

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I (Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2004 — 2005

Seje: 15. november — 18. november 2004

Ponedeljek, 15. november 2004

(2005/C 201 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Sprejetje zapisnika predhodne seje	1
3. Predložitev dokumentov	1
4. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	3
5. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)	3
6. Odobritev stališč Parlamenta po prvi obravnavi s strani Sveta (člen 66 Poslovnika)	3
7. Peticije	4
8. Sestava Parlamenta	5
9. Datum naslednjih sej	5
10. Sestava političnih skupin	5
11. Izjava Predsednika	5
12. Razpored dela	5
13. Enominutni govori o zadevah političnega pomena	5
14. Splošni proračun Evropske unije za proračunsko leto 2005 (rok za vložitev osnutkov dopolnitev)	5
15. Dnevni red naslednje seje	6
16. Zaključek seje	6
SEZNAM NAVZOČIH	7

(Nadaljevanje)

Torek, 16. november 2004

(2005/C 201 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	8
1. Otvoritev seje	8
2. Sprejetje zapisnika predhodne seje	8
3. Predložitev dokumentov	8
4. Prerazporeditev sredstev	9
5. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)	10
6. Zahteva za zaščito poslanske imunitete	11
7. Odprava embarga na prodajo orožja Kitajski — Izvoz orožja (razprava)	11
8. Misija Althea v Bosni in Hercegovini (izjave z razpravo v nadaljevanju)	11
9. Evropska agencija za obnovo * — Instrument finančne podpore (Ciper) * (razprava)	12
10. Podnebne spremembe (izjave z razpravo v nadaljevanju)	12
11. Embalaža in odpadna embalaža ***I (razprava)	13
12. Razmere na Kubi (izjava z razpravo v nadaljevanju)	13
13. Dnevni red naslednje seje	14
14. Zaključek seje	14
SEZNAM NAVZOČIH	15

Sreda, 17. november 2004

(2005/C 201 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	16
1. Otvoritev seje	16
2. Predložitev dokumentov	16
3. Srečanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004) (razprava)	17
4. Slavnostna seja — Južna Afrika	18
5. Čas glasovanja	18
5.1. Semena, proizvedena v tretjih državah * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
5.2. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Andora) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
5.3. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Lihtenštajn) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
5.4. Program ARGO * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
5.5. Embalaža in odpadna embalaža ***I (glasovanje)	19
5.6. Evropska agencija za obnovo * (glasovanje)	19
5.7. Instrument finančne podpore (Ciper) * (glasovanje)	20
5.8. Izvoz orožja (glasovanje)	20
5.9. Misija Althea v Bosni in Hercegovini (glasovanje)	20
5.10. Podnebne spremembe (glasovanje)	20
5.11. Razmere na Kubi (glasovanje)	20
5.12. Srečanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004) (glasovanje)	21
6. Obrazložitev glasovanja	21
7. Popravki glasovanja	22
8. Sprejetje zapisnika predhodne seje	23
9. Izjava M. Barrosa, izvoljenega predsednika Evropske komisije (razprava)	23
10. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)	24
11. Dnevni red naslednje seje	25
12. Zaključek seje	25
SEZNAM NAVZOČIH	26

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	28
1. Semena, proizvedena v tretjih državah *	28
2. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Andora) *	28
3. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Lihenštajn) *	29
4. Program ARGO *	29
5. Embalaža in odpadna embalaža ***I	29
6. Evropska agencija za obnovo *	29
7. Instrument finančne podpore (Ciper) *	30
8. Izvoz orožja	30
9. Misija Althea v Bosni in Hercegovini	31
10. Podnebne spremembe	31
11. Razmere na Kubi	32
12. Srečanje Evropskega sveta (4.-5. november 2004, Bruselj)	32

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	34
1. Poročilo Daul A6-0007/2004 — Resolucija	34
2. Poročilo Roure A6-0019/2004 — Resolucija	35
3. Poročilo Rothe A6-0032/2004 — Resolucija	37
4. Poročilo Romeva I Rueda A6-0022/2004 — Predlog spremembe 9	38
5. B6-0162/2004 — Althea — Predlog spremembe 8	40
6. B6-0129/2004 — Podnebne spremembe — Odstavek 12	42
7. B6-0129/2004 — Podnebne spremembe — Resolucija	43
8. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba — Uvodna izjava B	45
9. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba — Uvodna izjava D	46
10. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba — Uvodna izjava F	48
11. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba — Uvodna izjava G	50
12. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba — Resolucija	51
13. B6-0156/2004 — Kuba — Predlog spremembe 1	53
14. B6-0156/2004 — Kuba — Resolucija	55
15. Skupni predlog resolucije — B6-0154/2004 — Evropski svet — Predlog spremembe 3	56
16. Skupni predlog resolucije — B6-0154/2004 — Evropski svet — Predlog spremembe 5	58
17. Skupni predlog resolucije — B6-0154/2004 — Evropski svet — Predlog spremembe 14	60

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2004)0051

Semena, proizvedena v tretjih državah *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktiv 66/401/EGS, 66/402/EGS, 2002/54/ES in 2002/57/ES o uradno nadzorovanem pregledu in enakovrednosti semen, proizvedenih v tretjih državah (KOM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))	62
---	----

P6_TA(2004)0052

Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Andora) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Andora za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS))	62
--	----

P6_TA(2004)0053

Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Lihtenštajn) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Lihtenštajn za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)) 63

P6_TA(2004)0054

Program ARGO *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Komisije glede sprejetja Odločbe Sveta o spremembi Odločbe 2002/463/ES o sprejetju akcijskega programa za upravno sodelovanje na področju zunanjih meja, vizumov, azila in priseljevanja (program ARGO) (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)) 64

P6_TA(2004)0055

Embalaza in odpadna embalaza ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)) 65

P6_TC1-COD(2004)0045

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. novembra 2004 z namenom sprejetja Direktive 2004/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži 66

P6_TA(2004)0056

Evropska agencija za obnovo *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)) 67

P6_TA(2004)0057

Instrument finančne podpore (Ciper) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti (KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) 69

P6_TA(2004)0058

Izvoz orožja

Resolucija Evropskega parlamenta o petem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja (2004/2103(INI)) 71

P6_TA(2004)0059

Misija Althea v Bosni in Hercegovini

Resolucija Evropskega parlamenta o vojaški operaciji Evropske unije „Althea“ v Bosni in Hercegovini . 77

P6_TA(2004)0060

Strategija EU za konferenco o spremembi podnebja v Buenos Airesu

Resolucija Evropskega parlamenta o strategiji EU za konferenco o spremembi podnebja (COP-10) v Buenos Airesu 81

P6_TA(2004)0061

Razmere na Kubi

Resolucija Evropskega parlamenta o Kubi 83

P6_TA(2004)0062

Zasedanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004)

Resolucija Evropskega parlamenta o rezultatih zasedanja Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004 v Bruslju 84

Četrtek, 18. november 2004

(2005/C 201 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	90
1. Otvoritev seje	90
2. Predložitev dokumentov	90
3. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	90
4. Dejavnost Evropskega varuha človekovih pravic (2003) (razprava)	90
5. Dobrodošlica	91
6. Čas glasovanja	91
6.1. Izvolitev Komisije (glasovanje)	91
6.2. Dejavnost Evropskega varuha človekovih pravic (2003) (glasovanje)	92
7. Obrazložitev glasovanja	92
8. Popravki glasovanja	92
9. Predložitev skupnega stališča Sveta	93
10. Sprejetje zapisnika predhodne seje	93
11. Razprava o primerih kršitve človekovih pravic, demokracije in načela pravne države	94
11.1. Slonokoščena obala (razprava)	94
11.2. Tibet (primer Tenzin Delek Rinpoche) (razprava)	94
11.3. Človekove pravice v Eritreji (razprava)	94
12. Čas glasovanja	94
12.1. Slonokoščena obala (glasovanje)	94
12.2. Tibet (primer Tenzin Delek Rinpoche) (glasovanje)	95
12.3. Človekove pravice v Eritreji (glasovanje)	95
13. Sestava odborov in delegacij	96
14. Dnevni red prihodnjega delnega zasedanja	96
15. Seja v torek, 21. decembra 2004	97
16. Sklepi o določenih dokumentih	97
17. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)	99
18. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	100
19. Datum naslednjih sej	100
20. Prekinitev zasedanja	100
SEZNAM NAVZOČIH	101
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	103
1. Izvolitev Komisije	103
2. Izvolitev Komisije	104
3. Evropski varuh človekovih pravic — letno poročilo za 2003	104
4. Slonokoščena obala	104
5. Tibet (primer Tenzin Deleg Rinpoche)	105
6. Človekove pravice v Eritreji	106
PRILOGA II	
IZID POIMENKEGA GLASOVANJA	107
1. Skupni predlog resolucije — B6-0151/2004 — Izvolitev Komisije — Resolucija	107
2. B6-0164/2004 — Izvolitev Komisije — Sklep	108
3. Poročilo De Rossa A6-0030/2004 — Resolucija	110
4. Skupni predlog resolucije — B50169/2004 — Tibet — Resolucija	111

(Nadaljevanje)

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2004)0063

Volitve Komisije (Rezolucija)

Rezolucija Evropskega parlamenta o izvolitvi nove Komisije 113

P6_TA(2004)0064

Volitve Komisije (Sklep)

Sklep Evropskega parlamenta o izvolitvi predlagane Komisije 115

P6_TA(2004)0065

Evropski varuh človekovih pravic — letno poročilo 2003

Rezolucija Evropskega parlamenta o letnem poročilu o delu Evropskega varuha človekovih pravic za leto 2003 (2004/2091(INI)) 115

P6_TA(2004)0066

Slonokoščena obala

Rezolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Slonokoščeni obali 120

P6_TA(2004)0067

Tibet (primer Tenzin Delek Rinpoče)

Rezolucija Evropskega parlamenta o Tibetu, primer Tenzin Delek Rinpoče 122

P6_TA(2004)0068

Človekove pravice v Eritreji

Rezolucija Evropskega parlamenta o stanju človekovih pravic v Eritreji 123

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
NI	Samostojni poslanci

Ponedeljek, 15. november 2004

I

(Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2004 — 2005

Seje: 15. november — 18. november 2004

STRASBOURG

(2005/C 201 E/01)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PREDSEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je pričela ob 17.05.

2. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Zaradi tehničnih težav dopolnitev predloga proračuna št. 712, čeprav je bila sprejeta, ni bila navedena v Prilogi besedil, sprejetih dne 28.10.2004. Objavljen je bil popravek omenjene priloge.

3. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente:

1) *poročila od odborov:*

- Poročilo o petem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja (2004/2103(INI)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Romeva i Rueda Raül (A6-0022/2004);

Ponedeljek, 15. november 2004

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta, s katero se dopolni Direktiva 94/62/ES o embalaži in odpadnem materialu (COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Corbey Dorette (A6-0027/2004);

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o standardih za varnostne elemente in biometriko v potnih listih državljanov EU (COM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS)) — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Poročevalec: Coelho Carlos (A6-0028/2004);

- * Poročilo
 1. o predlogu Komisije za Uredbo Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1683/95 o enotni obliki za vizume (COM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS)) in
 2. o predlogu Komisije za Uredbo Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1030/2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (COM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS)) — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadevePoročevalec: Coelho Carlos (A6-0029/2004);

- Poročilo o letnem poročilu o delu evropskega varuha človekovih pravic za leto 2003 (2004/2091(INI)) — Odbor za peticije
Poročevalec: De Rossa Proinsias (A6-0030/2004);

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Samuelsen Anders (A6-0031/2004);

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o instrumentu finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti (COM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) — Odbor za zunanje zadeve — Okrepljeno sodelovanje med odbori
Poročevalka: Rothe Mechtild (A6-0032/2004);

2) *od poslancev Parlamenta:*2.1) *ustna vprašanja (člen 108 Poslovnika):*

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Evelin Lichtenberger in David Hammerstein Mintz, v imenu skupine Verts/ALE, Patenti na področju programske opreme (ali Direktiva o patentiranju izumov, ki se uporabljajo v računalništvu KOM(2002)0092/končno1) (B6-0020/2004);
- Paul Marie Coûteaux in Patrick Louis, v imenu skupine IND/DEM, Patenti za programsko opremo (B6-0021/2004);
- Paul Marie Coûteaux in Patrick Louis, v imenu skupine IND/DEM, Patenti za programsko opremo (B6-0022/2004);
- Ilda Figueiredo in Marco Rizzo, v imenu skupine GUE/NGL, politični dogovor Sveta o predlogu direktive o patentiranju izumov, ki se uporabljajo v računalništvu (B6-0023/2004);
- Ilda Figueiredo in Marco Rizzo, v imenu skupine GUE/NGL, politični dogovor Sveta o predlogu direktive o patentiranju izumov, ki se uporabljajo v računalništvu (B6-0024/2004);
- Anders Samuelsen, v imenu Odbor za zunanje zadeve, Pomoč Evropske unije za obnovo balkanske regije (B6-0025/2004);
- Anders Samuelsen, v imenu Odbor za zunanje zadeve, Pomoč Evropske unije za obnovo balkanske regije (B6-0026/2004);
- Josep Borrell Fontelles, Priprave naslednjega finančnega načrta (B6-0130/2004);
- Josep Borrell Fontelles, Priprave naslednjega finančnega načrta (B6-0131/2004);

Ponedeljek, 15. november 2004

- 2.2) *ustna vprašanja za čas za vprašanja (člen 109 Poslovnika):*
- Papadimoulis Dimitrios, Ludford Sarah, Martínez Martínez Miguel Angel, Brejc Mihael, Posselt Bernd, Ortuondo Larrea Josu, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, De Rossa Proinsias, Figueiredo Ilda, Ribeiro Sérgio, Mitchell Gay, Czarnecki Ryszard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Martin Hans-Peter;
- 2.3) *predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika):*
- Garriga Polledo Salvador — Predlog Resolucije o ureditvi Skupnosti za lesene stanovanjske objekte (B6-0127/2004)
posredovano pristojnemu: IMCO
- 2.4) *predlogi priporočil (člen 114 Poslovnika):*
- Duquesne Antoine, v imenu skupine ALDE — Predlog Priporočila Svetu o izmenjavi informacij in sodelovanju glede kaznivih dejanj terorizma (B6-0128/2004)
posredovano pristojnemu: LIBE
- 2.5) *pisne izjave za vpis v register (člen 116 Poslovnika):*
- Paul Marie Coûteaux, o priznanju armenskega genocida pred začetkom pogajanj s Turčijo (46/2004);
 - Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann in Ignasi Guardans Cambó, o prihodnosti evropske tekstilne industrije (47/2004);
 - Bart Staes in Pierre Jonckheer, o škodljivih vplivih hrupa, ki ga povzročajo nočni leti (48/2004).

4. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjen prepis naslednje listine:

- Dodatni protokol k sporazumu o gospodarskemu partnerstvu in političnemu usklajevanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Združenimi mehiškimi državami na drugi, zaradi upoštevanja pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji.

5. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)

Pisna izjava št. 36/2004 ni pridobila zadostnega števila podpisov in je tako v skladu s členom 116(5) Poslovnika postala brezpredmetna.

6. Odobritev stališč Parlamenta po prvi obravnavi s strani Sveta (člen 66 Poslovnika)

Svet je v skladu z odstavkom 2 člena 251 Pogodbe ES sporočil, da je odobril stališče Parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi dne 21. aprila 2004, z namenom, da se sprejme Sklep Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Sklepa Sveta 1999/784/ES o sodelovanju Skupnosti v Evropskem avdiovizualnem observatoriju (2003/0293(COD)).

Zadevni akt je tako sprejet in bo podpisan s strani predsednika Parlamenta skupaj s predsednikom Sveta v skladu s členom 68 Poslovnika Parlamenta.

*

* * *

Svet je v skladu z odstavkom 2 člena 251 Pogodbe ES tudi sporočil, da je odobril stališče Parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi dne 31. marca 2004, z namenom, da se sprejme Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o zahtevah glede higiene krme (2003/0071(COD)).

V skladu z odstavkom 2 člena 66 Poslovnika, je predsednik sklenil, da se bo posvetoval z Odborom ENVI, ki je pristojen v zadevi, da bi preveril, ali tehnične prilagoditve predloga s strani Sveta ne vplivajo na njegovo vsebino.

Ponedeljek, 15. november 2004

7. Peticije

V skladu s členom 191(5) Poslovnika so bile pristojnemu odboru posredovane naslednje peticije, vpisane v register po spodaj navedenih datumih:

24. oktobra 2004

Konstantinos Kanaris (št. 857/2004);
Dinos Sigalas (št. 858/2004);
Prodromos Mihailidis (št. 859/2004);
Galateia Klapaki (št. 860/2004);
Dimitrios Skouma (št. 861/2004);
Céline Terzian (št. 862/2004);
Front Pour la Liberté (št. 863/2004);
Rachid Tahiri (št. 864/2004);
Angelo Romano (št. 865/2004);
Maria Isabel Afreixo (št. 866/2004);

11. novembra 2004

Alfredo Antoniozzi (št. 867/2004);
Vassiliki Athanassopoulou (št. 868/2004);
Nelli Kouzouni Barzabetian (št. 869/2004);
Christos Dasioudis (št. 870/2004);
Juan José Romero López (št. 871/2004);
Maria Cruz Arce Martinez (št. 872/2004);
Concepción Dominguez Prats (Izquierda Unida de Segovia) (št. 873/2004);
Carme Carrillo de Albornoz (št. 874/2004);
Fernando Cantos Vinals (št. 875/2004);
María del Carmen Ayala Díaz (št. 876/2004);
Juan Carlos Collado Bañuls (št. 877/2004);
Yvan de Rancourt de Mimérand (št. 878/2004);
Erwin Hollaus (št. 879/2004);
Monique Guilbaud (Le Collectif des Riverains) (št. 880/2004);
Stéphan Beaucher (Collectif Bar Européen) (št. 881/2004);
Adelino Nardon (št. 882/2004);
Antonoi Pitzeri (št. 883/2004);
Vaccarezza (Comune di Loano) (št. 884/2004);
Michele Farina (Fariseme S.a.s. — Granistar S.r.l.) (št. 885/2004);
Luciano Seixas (št. 886/2004);
Comissão Representativa dos Trabalhadores Despedidos da Siderurgia Nacional — SNES (št. 887/2004);
José Francisco Pereira (št. 888/2004);
Ulrich Becher (št. 889/2004);
Ingrid Mantzouridis (št. 890/2004);
Rahima Issar Amerchel (št. 891/2004);
Frank Schulte (št. 892/2004);
Joachim Richter (št. 893/2004);
Bartłomiej Maliszewski (št. 894/2004);
John Murray Steele (št. 895/2004);
Lawrence Hardy (št. 896/2004);
O. Olaleye-Oruene (št. 897/2004);
Simon Davies (št. 898/2004);
Marina Karacosta (št. 899/2004);
Francesc Juste i Trias (št. 900/2004);
Benjamin Van Rompaey (št. 901/2004);
Szymon Szynkowski vel Sek (št. 902/2004);
Henryk Bulski (št. 903/2004);
Heino Hey (št. 904/2004);
Roberta Angelilli (in 864 podpisov) (št. 905/2004).

Ponedeljek, 15. november 2004

8. Sestava Parlamenta

Gábor Demszky je pisno sporočil svoj odstop s funkcije poslanca Evropskega parlamenta z veljavo od 29.10.2004.

V skladu s členom 4(3) in 4(7) Poslovnika je Parlament potrdil sprostitev sedeža in o tem obvestil zadevno državo članico.

9. Datum naslednjih sej

Predsednik je sporočil, da bo v skladu z drugim pododstavkom člena 127(4) Poslovnika in po privolitvi konference predsednikov dopoldne v torek, 21. decembra 2004 v Bruslju sklicana seja Parlamenta, na kateri bo predstavljeno poročilo predsedujočega Evropskemu svetu g. J. P. Balkenendeja.

Govoril je Hartmut Nassauer, ki je podvomil v koristnost te seje (predsednik mu je odgovoril, da bi morala biti ta pripomba naslovljena na predsedujočega Svetu, vendar je v vsakem primeru prav prisluhniti njegovemu poročilu).

10. Sestava političnih skupin

Skupina IND/DEM je sporočila predsedujočemu, da je Robert Kilroy-Silk prenehal biti njen član.

Postal je samostojni poslanec.

11. Izjava Predsednika

Predsednik je podal izjavo o nedavnih dogodkih in v tem mesecu obeleženih obletnic, ki so ali bodo v prihodnosti zaznamovali politiko Unije.

12. Razpored dela

Po dnevnem redu je sledila določitev razporeda dela.

Razdeljen je bil končni osnutek dnevnega reda plenarnega zasedanja v novembru in prvega delnega zasedanja v decembru (PE 350.854/PDO)). Ni bilo predlogov sprememb.

S tem je bil določen razpored dela.

13. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

James Nicholson, Véronique De Keyser, Dimitrios Papadimoulis, Nigel Farage, Athanasios Pafilis, Theresa Villiers, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, James Hugh Allister, Georgios Papastamkos, Sarah Ludford, Dorette Corbey, Gay Mitchell, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Antonio López-Istúriz White, Robert Evans, Witold Tomczak, Ryszard Czarnecki, Kinga Gál, Edith Mastenbroek, Carlos José Iturgaiz Angulo, Phillip Whitehead, Mario Borghesio, José Ribeiro e Castro, Bogusław Sonik, Georgios Toussas, Urszula Krupa, Charles Tannock, Ashley Mote in Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

14. Splošni proračun Evropske unije za proračunsko leto 2005 (rok za vložitev osnutkov dopolnitev)

Ob soglasju Odbora za proračun je bil kot rok za vložitev osnutkov dopolnitev pred drugo obravnavo splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 določen 1.12.2004 ob 12.00.

Osnutke dopolnitev lahko vložijo parlamentarni odbori ali najmanj 37 poslancev.

Osnutki dopolnitev so dopustni zgolj, če temeljijo na dopolnitvah, ki jih je Parlament sprejel v prvi obravnavi in jih je v nadaljevanju Svet v drugi obravnavi zavrnil ali spremenil.

Ponedeljek, 15. november 2004

15. Dnevni red naslednje seje

Dnevni red za jutrišnjo sejo je bil določen (dokument „Dnevni red“ PE 350 854 /OJMA).

16. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 18.00.

Julian Priestley
generalni sekretar

Pierre Moscovici
podpredsednik

Ponedeljek, 15. november 2004

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arnaoutakis, Atkins, Auken, Ayala Sender, Aylward, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bobošková, Böge, Bonde, Bonino, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cesa, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gklavakis, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Jeggel, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lang, Langen, Langendries, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Markov, Martens, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peçk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wierzejski, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Torek, 16. november 2004

(2005/C 201 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PREDSIEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je pričela ob 15.05.

2. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Christine De Veyrac je sporočila, da je bila prisotna, vendar njenega imena ni na seznamu prisotnih.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

3. Predložitev dokumentov

Svet in Komisija sta posredovala naslednje dokumente

- Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o izvajanju uvajalne in obratovalne faze Evropskega satelitskega radionavigacijskega programa (COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD))
posredovan pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, CONT, TRAN
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem centru zra spremljanje drog in odvisnosti (SGS4/10632 — C6-0137/2004 — 2003/0311(COD))
posredovan pristojni: LIBE
mnenje: ENVI
- Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 95/2/ES o aditivih za živila razen barvil in sladil in Direktive 94/35/ES o sladilih za uporabo v živilih (COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD))
posredovan pristojni: ENVI
mnenje: ITRE, IMCO
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1257/1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS))
posredovan pristojni: AGRI
- Predlog Sklepa Sveta o izmenjavi podatkov, izpisanih iz kazenske evidence (COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS))
posredovan pristojni: LIBE
mnenje: JURI
- Predlog Uredve Sveta o financiranju skupne kmetijske politike (COM(2004)0489 — C6-0166/2004 — 2004/0164(CNS))
posredovan pristojni: AGRI
mnenje: BUDG, CONT, REGI
- Predlog Odločbe Sveta o pooblastilu držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo Konvencijo št. 185 Mednarodne organizacije dela o osebnih dokumentih pomorščakov (COM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS))
posredovan pristojni: LIBE
mnenje: EMPL, TRAN

Torek, 16. november 2004

- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete in Uredbe (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih izdelkov (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS))
posredovan pristojni: AGRI
mnenje: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC54/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1330 — C6-0171/2004 — 2004/2228(GBD))
posredovan pristojni: BUDG
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo v zvezi s sodelovanjem slednje v Evropski agenciji za okolje in Evropskem okoljskem informacijskem in opazovalnem omrežju (COM(2004)0658 — C6-0173/2004 — 2004/0233(CNS))
posredovan pristojni: ENVI
mnenje: BUDG, JURI
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Skupnostjo in Švicarsko konfederacijo na področju audiovizualnih komunikacij, ki določa pogoje za sodelovanje Švicarske konfederacije v programih Skupnosti MEDIA Plus in MEDIA Usposabljanje, ter Sklepne listine (COM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))
posredovan pristojni: CULT
mnenje: AFET
- Predlog Sklepa Sveta o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo na področju statistike (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS))
posredovan pristojni: ECON
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani o boju proti goljufijam in vsem drugim nezakonitim dejavnostim, ki škodijo njihovim finančnim interesom (COM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS))
posredovan pristojni: CONT
mnenje: LIBE
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC61/2004 (SEC(2004)1337 — C6-0177/2004 — 2004/2230(GBD))
posredovan pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC55/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1331 — C6-0178/2004 — 2004/2233(GBD))
posredovan pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC59/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1335 — C6-0179/2004 — 2004/2234(GBD))
posredovan pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC60/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1336 — C6-0180/2004 — 2004/2235(GBD))
posredovan pristojni: BUDG

4. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je preučil predlog Evropske komisije za prerazporeditev sredstev DEC51/2004 (C6-0133/2004 — SEC(2004)1228 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členoma 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 v celoti odobril prerazporeditev.

*

* *

Torek, 16. november 2004

Odbor za proračun je preučil predlog Evropske komisije za prerazporeditev sredstev DEC55/2004 (C6-0135/2004 — SEC(2004)1230 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členoma 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 v celoti odobril prerazporeditev.

5. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

I. SLONOKOŠČENA OBALA:

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter in Pierre Jonckheer, v imenu skupine Verts/ALE, o Slonokoščeni obali (B6-0166/2004)
- Pasqualina Napoletano in Marie-Arlette Carlotti, v imenu skupine PSE, o razmerah v Slonokoščeni obali (B6-0171/2004)
- Luisa Morgantini in Paul Verges, v imenu skupine GUE/NGL, o razmerah v Slonokoščeni obali (B6-0175/2004)
- Philippe Morillon in Johan Van Hecke, v imenu skupine ALDE, o razmerah v Slonokoščeni obali (B6-0176/2004)
- Maria Martens, Nirj Deva in Bernd Posselt, v imenu skupine PPE-DE, o Slonokoščeni obali (B6-0179/2004)

II. TIBET (primer Tenzina Delega Rinpocheja):

- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert in Jillian Evans, v imenu skupine Verts/ALE, o primeru Tenzina Delega Rinpocheja (B6-0169/2004)
- Catherine Stihler in Pasqualina Napoletano, v imenu skupine PSE, o smrtni obsodbi Tenzina Delega Rinpocheja (B6-0172/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt in Giusto Catania, v imenu skupine GUE/NGL, o primeru Tenzina Delega Rinpocheja v Ljudski republiki Kitajski (B6-0173/2004)
- Dirk Sterckx in Johan Van Hecke, v imenu skupine ALDE, o položaju človekovih pravic v Tibetu: primer Tenzina Delega Rinpocheja (B6-0178/2004)
- Thomas Mann in Bernd Posselt, v imenu skupine PPE-DE, o položaju Tibetancev na področju človekovih pravic (B6-0180/2004)

III. ČLOVEKOVE PRAVICE V ERITREJI:

- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer in Carl Schlyter, v imenu skupine Verts/ALE, o kršitvah človekovih pravic v Eritreji (B6-0167/2004)
- Pasqualina Napoletano, v imenu skupine PSE, o položaju človekovih pravic v Eritreji (B6-0170/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson in Umberto Guidoni, v imenu skupine GUE/NGL, o kršitvah človekovih pravic v Eritreji (B6-0174/2004)
- Cecilia Malmström, v imenu skupine ALDE, o položaju človekovih pravic v Eritreji (B6-0177/2004)
- Michael Gahler, John Bowis in Bernd Posselt, v imenu skupine PPE-DE, o položaju človekovih pravic v Eritreji (B6-0181/2004)
- Inese Vaidere, v imenu skupine UEN, o položaju človekovih pravic v Eritreji (B6-0182/2004)
- Bastiaan Belder, v imenu skupine IND/DEM, o položaju človekovih pravic v Eritreji (B6-0183/2004)

Čas za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

Torek, 16. november 2004

6. Zahteva za zaščito poslanske imunitete

V imenu poslanca Vladimíra Železnýja je njegov odvetnik dne 16.11.2004 predsedstvu poslal zahtevo za posredovanje Parlamenta pri pristojnih čeških organih za zaščito njegove poslanske imunitete v policijskih preiskavah, ki potekata v Češki republiki.

Vladimír Železný je to zahtevo pisno potrdil.

Zahteva je bila v skladu s členom 6(3) Poslovnika posredovana Odboru JURI.

7. Odprava embarga na prodajo orožja Kitajski — Izvoz orožja (razprava)

Izjava Sveta: Odprava embarga na prodajo orožja Kitajski.

Poročilo: Peto letno poročilo Sveta na podlagi operativne določbe 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja [2004/2103(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Raúl Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

Atzo Nicolai (predsedujoči Svetu) je podal izjavo.

Govoril je Christopher Patten (član Komisije).

Raúl Romeva i Rueda je predstavil poročilo

Govorili so Jacky Henin (pripravljalec mnenja odbora INTA), Karl von Wogau, v imenu skupine PPE-DE, Ana Maria R.M. Gomes, v imenu skupine PSE, Johan Van Hecke, v imenu skupine ALDE, Hélène Flautre, v imenu skupine Verts/ALE, Vittorio Emanuele Agnoletto, v imenu skupine GUE/NGL, Bogdan Marek Pęk, v imenu skupine IND/DEM, Ryszard Czarnecki, samostojen, Jas Gawronski, Margrietus J. van den Berg, Cecilia Malmström, Bart Staes, Philip Claeys, Georg Jarzembowski, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Aloyzas Sakalas, Geoffrey Van Orden, Richard Howitt in Atzo Nicolai.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.8, Zapisnik z dne 17.11.2004

8. Misija Althea v Bosni in Hercegovini (izjave z razpravo v nadaljevanju)

Izjave Sveta in Komisije: Misija Althea v Bosni in Hercegovini

Atzo Nicolai (predsedujoči Svetu) je podal izjavo.

PRESEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredsednik

Christopher Patten (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Karl von Wogau, v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, v imenu skupine PSE, Anneli Jäätteenmäki, v imenu skupine ALDE, Angelika Beer, v imenu skupine Verts/ALE, Bastiaan Belder, v imenu skupine IND/DEM, Adriana Poli Bortone, v imenu skupine UEN, Ursula Stenzel, Sarah Ludford, Gisela Kaltenbach in Doris Pack.

Torek, 16. november 2004

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ
podpredsednik

Govorili so Atzo Nicolai, Doris Pack in Sarah Ludford. Zadnji dve sta Svetu zastavili vprašanja, na katera je odgovoril Atzo Nicolai.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Jan Marinus Wiersma, v imenu Odbor za zunanje zadeve, o vojaški operaciji Evropske unije v Bosni in Hercegovini „Althea“ (B6-0162/2004)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.9, Zapisnik z dne 17.11.2004

9. Evropska agencija za obnovo * — Instrument finančne podpore (Ciper) * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo [COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Anders Samuelsen (A6-0031/2004).

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti [COM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalka: Mechtild Rothe (A6-0032/2004). Pripravljaivec mnenja (člen 47 Poslovnika) Odbora BUDG: José Albino Silva Peneda

Govorila sta Giorgos Dimitrakopoulos o vrstnem redu glasovanja o predlogih sprememb in Ioannis Matsis o postavki 3 predloga proračuna.

Govorila sta Christopher Patten (član Komisije) in Atzo Nicolai (predsedujoči Svetu).

Anders Samuelsen je predstavil poročilo (A6-0031/2004).

Mechtild Rothe je predstavila poročilo (A6-0032/2004).

Govorili so José Albino Silva Peneda (pripravljalec mnenja Odbora BUDG), Ursula Stenzel, v imenu skupine PPE-DE, Panagiotis Beglitis, v imenu skupine PSE, Andrew Nicholas Duff, v imenu skupine ALDE, Joost Lagendijk, v imenu skupine Verts/ALE, Adamos Adamou, v imenu skupine GUE/NGL, Georgios Karatzaferis, v imenu skupine IND/DEM, Mogens N.J. Camre, v imenu skupine UEN, Philip Claeys, Giorgos Dimitrakopoulos, Vural Öger, Marios Matsakis, Cem Özdemir, Francesco Enrico Speroni, Koenraad Dillen, Ioannis Kasoulides, Panayiotis Demetriou, Ioannis Matsis in Christopher Patten.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.6, Zapisnik z dne 17.11.2004 in točka 5.7, Zapisnik z dne 17.11.2004.

(Seja, ki se je prekinila ob 18.25, se je nadaljevala ob 21.00.)

PRESEDSTVO: Mario MAURO
podpredsednik

10. Podnebne spremembe (izjave z razpravo v nadaljevanju)

Izjave Sveta in Komisije: Podnebne spremembe

Atzo Nicolai (predsedujoči Svetu) in Margot Wallström (članica Komisije) sta podala izjavi.

Torek, 16. november 2004

Govorili so Avril Doyle, v imenu skupine PPE-DE, Dorette Corbey, v imenu skupine PSE, Chris Davies, v imenu skupine ALDE, Satu Hassi, v imenu skupine Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland, v imenu skupine IND/DEM, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Sornosa Martínez, Carl Schlyter, Paul Verges, Proinsias De Rossa, Atzo Nicolai in Margot Wallström.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

— Karl-Heinz Florenz, v imenu Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane, o strategiji EU v zvezi s konferenco o spremembi podnebja (COP-10) v Buenos Airesu (B6-0129/2004)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.10, Zapisnik z dne 17.11.2004

11. Embalaža in odpadna embalaža ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži [COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalka: Dorette Corbey (A6-0027/2004).

Govorila je Margot Wallström (članica Komisije)

Dorette Corbey je predstavila svoje poročilo.

Govorili so María del Pilar Ayuso González, v imenu skupine PPE-DE, Mojca Drčar Murko, v imenu skupine ALDE, Caroline Lucas, v imenu skupine Verts/ALE, Bairbre de Brún, v imenu skupine GUE/NGL, James Hugh Allister, samostojni poslanec, Caroline Jackson, Avril Doyle, Eija-Riitta Korhola in Margot Wallström.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.5, Zapisnik z dne 17.11.2004

12. Razmere na Kubi (izjava z razpravo v nadaljevanju)

Izjava Komisije: Razmere na Kubi

Poul Nielson (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, v imenu skupine PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez, v imenu skupine PSE, Cecilia Malmström, v imenu skupine ALDE, David Hammerstein Mintz, v imenu skupine Verts/ALE, Roberto Musacchio, v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder, v imenu skupine IND/DEM, Alessandro Battilocchio, samostojni poslanec, José Ribeiro e Castro, Panagiotis Beglitis, Ignasi Guardiola Cambó, Marco Rizzo, Ryszard Czarnecki, Charles Tannock, Robert Evans, Bogusław Sonik, Mauro Zani, Antonio López-Istúriz White, Luis Yañez-Barnuevo García, Eluned Morgan, Saïd El Khadraoui in Poul Nielson.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

— Miguel Angel Martínez Martínez, v imenu skupine PSE, o Kubi (B6-0155/2004);

— João de Deus Pinheiro, Jaime Mayor Oreja, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro in Camiel Eurlings, v imenu skupine PPE-DE, Cecilia Malmström, v imenu skupine ALDE, Michał Tomasz Kamiński, Cristiana Muscardini in Konrad Szymański, v imenu skupine UEN, o Kubi (B6-0156/2004);

— Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin in Raúl Romeva i Rueda, v imenu skupine Verts/ALE, o razmerah na Kubi (B6-0163/2004).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.11, Zapisnik z dne 17.11.2004

Torek, 16. november 2004

13. Dnevni red naslednje seje

Dnevni red za jutrišnjo sejo je bil določen (dokument „Dnevni red“ PE 350.854/OJME).

14. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.30.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Torek, 16. november 2004

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cesa, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Henin, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Meijer, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Walter, Watson, Henri Weber, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 17. november 2004

(2005/C 201 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je pričela ob 09.05.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente od Sveta in Komisije:

- Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o Evropskem socialnem skladu (COM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD))
posredovano pristojni: EMPL
mnenje: BUDG, CONT, ITRE, REGI, LIBE, FEMM
- Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o ustanovitvi evropske skupine za čezmejno sodelovanje (GECT) (COM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD))
posredovano pristojni: REGI
mnenje: BUDG, CONT
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko San Marino o zagotovitvi ukrepov, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčenju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (COM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS))
posredovano pristojni: ECON
- Predlog Uredbe Sveta o podpori za razvoj podeželja Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: BUDG, CONT, REGI
- Predlog preračunskih sredstev DEC57/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1333 — C6-0182/2004 — 2004/2239(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog preračunskih sredstev DEC62/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1338 — C6-0183/2004 — 2004/2240(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog preračunskih sredstev DEC58/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1334 — C6-0184/2004 — 2004/2241(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog preračunskih sredstev DEC63/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1339 — C6-0185/2004 — 2004/2242(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog preračunskih sredstev DEC64/2004 — Oddelek III — Komisija (SEC(2004)1340 — C6-0186/2004 — 2004/2243(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog Uredbe Sveta o elektronskem zapisovanju in poročanju ribolovnih aktivnosti ter o daljinskem zaznavanju (COM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: ENVI

Sreda, 17. november 2004

3. Srečanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004) (razprava)

Poročilo: Evropskega sveta in izjava Komisije: Srečanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004)

Jan Peter Balkenende (predsedujoči Svetu) je predstavil svoje poročilo in Poul Nielson (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Jaime Mayor Oreja v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Alexander Nuno Alvaro v imenu skupine ALDE, Jean Lambert v imenu skupine Verts/ALE, Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Konrad Szymański v imenu skupine UEN, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Camiel Eurlings in Harlem Désir.

PRESEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS

podpredsednik

Govorili so Sophia in 't Veld, Jillian Evans, Miguel Portas, Roger Knapman, Seán Ó Neachtain, Ashley Mote, Ria Oomen-Ruijten, Magda Kósáné Kovács, Ignasi Guardans Cambó, Hélène Flautre, Giusto Catania, Maciej Marian Giertych, Irena Belohorská, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Pasqualina Napoletano, Luciana Sbarbati, Mario Borghezio, Koenraad Dillen, Alojz Peterle, Ieke van den Burg, Grażyna Staniszevska, Alexander Radwan, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert in Malcolm Harbour.

PRESEDSTVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

podpredsednik

Govorili so Martine Roure, Nicholson of Winterbourne, Othmar Karas, Véronique De Keyser, Tunne Kelam, Genowefa Grabowska, Jerzy Buzek, Stavros Lambrinidis, Giorgos Dimitrakopoulos, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Carlos Coelho, Csaba Óry, Jan Peter Balkenende in Poul Nielson.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, o srečanju Evropskega sveta v Bruslju (4.-5. november 2004) (B6-0153/2004),
- Martin Schulz in Johannes (Hannes) Swoboda, v imenu skupine PSE, o rezultatih zasedanja Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004 v Bruslju (B6-0154/2004),
- Alexander Nuno Alvaro v imenu skupine ALDE, o Evropskem svetu v Bruslju (4.-5. november 2004) (B6-0157/2004),
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Peneda, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja in Marianne Thyssen v imenu skupine PPE-DE, o rezultatih Evropskega sveta v Bruslju (4.-5. november 2004) (B6-0158/2004),
- Monica Frassoni in Daniel Marc Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, o rezultatih srečanja Evropskega sveta v Bruslju (4.-5. november 2004) (B6-0159/2004),
- Cristiana Muscardini in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN, o sklepih Evropskega sveta v Bruslju (4.-5. november 2004) (B6-0161/2004).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.12, Zapisnik z dne 17.11.2004

Sreda, 17. november 2004

PREDSEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES
predsednik

4. Slavnostna seja — Južna Afrika

Parlament se je sestel od 12.00 do 12.30 na slavnostni seji zaradi obiska g. Thaba Mbekija, predsednika Republike Južne Afrike.

PREDSEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT
podpredsednik

5. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

5.1. Semena, proizvedena v tretjih državah * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktiv 66/401/EGS, 66/402/EGS, 2002/54/ES in 2002/57/ES o uradno nadzorovanem pregledu in enakovrednosti semen, proizvedenih v tretjih državah [COM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Joseph Daul (A6-0007/2004)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2004)0051)

5.2. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Andora) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Andora za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so bili določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti [COM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: Jean-Paul Gauzès A6-0017/2004

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2004)0052)

5.3. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Lihtenštajn) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Lihtenštajn za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so bili določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija

Sreda, 17. november 2004

2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti [COM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: Jean-Paul Gauzès (A6-0016/2004)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2004)0053)

5.4. Program ARGO * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Komisije glede sprejetja Odločbe Sveta o spremembi Odločbe 2002/463/ES o sprejetju akcijskega programa za upravno sodelovanje na področju zunanjih meja, vizumov, azila in priseljevanja (program ARGO) [COM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)] — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalka: Martine Roure (A6-0019/2004)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2004)0054)

5.5. Embalaža in odpadna embalaža ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži [COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)].
Poročevalka: Dorette Corbey (A6-0027/2004)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 5)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2004)0055)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2004)0055)

5.6. Evropska agencija za obnovo * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo [COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Anders Samuelsen (A6-0031/2004)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 6)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2004)0056)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2004)0056)

Sreda, 17. november 2004

5.7. Instrument finančne podpore (Ciper) * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti [COM(2004)0465 — COM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalka: Mechtild Rothe (A6-0032/2004)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 7)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2004)0057)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2004)0057)

5.8. Izvoz orožja (glasovanje)

Poročilo o petem letnem poročilu Sveta na podlagi operativne določbe 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja [2004/2103(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Raúl Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2004)0058)

5.9. Misija Althea v Bosni in Hercegovini (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0162/2004

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2004)0059)

5.10. Podnebne spremembe (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0129/2004

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2004)0060)

5.11. Razmere na Kubi (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004 in B6-0163/2004

(Predlog resolucije B6-0160/2004 je bil umaknjen.)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 11)

Sreda, 17. november 2004

SKUPNI PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0155/2004
(ki nadomešča B6-0155/2004 in B6-0163/2004):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin in Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Roberto Musacchio in Marco Rizzo v imenu skupine GUE/NGL

Zavrnen

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0155/2004

Zavrnen

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0156/2004

Sprejeto (P6_TA(2004)0061)

(Predlog resolucije B6-0163/2004 je brezpredmeten.)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra je v imenu skupine PPE-DE opozoril, da skupina PPE-DE ni bila podpisnica predloga spremembe 1.

5.12. Srečanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004) (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 in B6-0161/2004

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 12)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0153/2004

Zavrnen

SKUPNI PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0154/2004

(ki nadomešča B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 in B6-0161/2004):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Peneda, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja in Marianne Thyssen v imenu skupine PPE-DE,
- Martin Schulz in Hannes Swoboda v imenu skupine PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck in Alexander Nuno Alvaro v imenu skupine ALDE
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni in Jean Lambert v imenu skupine Verts/ALE,
- Cristiana Muscardini in Anna Elzbieta Fotyga v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2004)0062)

6. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Sreda, 17. november 2004

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Samuelsen — A6-0031/2004

— Carlo Fatuzzo

Poročilo: Rothe — A6-0032/2004

— Carlo Fatuzzo

Poročilo: Romeva i Rueda — A6-0022/2004

— Carlo Fatuzzo in José Ribeiro e Castro

Misija Althea — B6-0162/2004

— Bernd Posselt

Razmere na Kubi — B6-0156/2004

— Carlo Fatuzzo, Bernd Posselt

Evropski svet — RC-B6-0154/2004

— Carlo Fatuzzo, José Ribeiro e Castro

7. Popravki glasovanja

Sledeči poslanci so sporočili naslednje popravke njihovega glasovanja:

Poročilo: Daul — A6-0007/2004

— eno samo glasovanje
za: Heide Rühle

Poročilo: Roure — A6-0019/2004

— eno samo glasovanje
za: Martine Roure

Razmere na Kubi — RC-B6-0155/2004

— uvodne izjave B, D, F in G
proti: Jean-Paul Gauzès
— resolucija (kot celota)
proti: Roberta Angelilli, Jean-Paul Gauzès

Razmere na Kubi — B6-0156/2004

— predlog spremembe 1
proti: Eoin Ryan in drugi irski člani skupine
— resolucija (kot celota)
za: Åsa Westlund, Ewa Hedkvist Petersen, Inger Segelström

Evropski svet — RC-B6-0154/2004

— predlog spremembe 3
za: Lena Ek, Sérgio Ribeiro

Maria da Assunção Esteves in Heide Rühle sta opozorili, da nista sodelovali pri glasovanju o poročilu Joseph Daul A6-0007/2004.

(Seja, ki se je prekinila ob 13.25, se je nadaljevala ob 15.00.)

Sreda, 17. november 2004

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

8. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sylvia-Yvonne Kaufmann je sporočila, da njeno ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bila navzoča.

Jacques Toubon je sporočil, da njegovo ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bil navzoč na seji dne 15.11.2004.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

9. Izjava M. Barrosa, izvoljenega predsednika Evropske komisije (razprava)

José Manuel Barroso, izvoljeni predsednik Evropske komisije, je podal izjavo.

Govorili so Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, Roberta Angelilli v imenu skupine UEN, Sergej Kozlík samostojni poslanec, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Silvana Koch-Mehrin, Bernat Joan i Marí, Mary Lou McDonald, Paul Marie Coûteaux in Michał Tomasz Kamiński.

PRESEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

Govorili so Hans-Peter Martin, Marianne Thyssen, Jan Marinus Wiersma, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Aubert, Giusto Catania, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mogens N.J. Camre, Jana Bobošíková, Françoise Grossetête, Poul Nyrup Rasmussen, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Mario Borghezio, Robert Kilroy-Silk, Markus Ferber, Robert Goebbels, Andrew Duff, Milan Horáček, Dimitrios Papadimoulis, Nils Lundgren, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Jo Leinen, Jean-Louis Bourlanges, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo in Kathy Sinnott.

PRESEDSTVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

podpredsednica

Govorili so Luca Romagnoli, Mario Mauro, Kader Arif, Anders Samuelsen, Jean-Luc Dehaene, Csaba Sándor Tabajdi, Antonio Di Pietro, Carlos Coelho, Borut Pahor, Lena Ek, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Giovanni Claudio Fava, Jules Maaten, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Luciana Sbarbati, Ioannis Varvitsiotis, Pier Antonio Panzeri, Antonio Tajani, Pervenche Berès, Gunnar Hökmark, Evelyne Gebhardt, Elmar Brok, Maria Berger, Avril Doyle, Christine De Veyrac, Othmar Karas, Simon Busuttil, Luís Queiró in Atzo Nicolai.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, Othmar Karas, Ville Itälä, Marianne Thyssen, József Szájer, Lorenzo Cesa, Jaime Mayor Oreja, Françoise Grossetête in Timothy Kirkhope v imenu skupine PPE-DE, o potrditvi nove Komisije (B6-0151/2004),
- Jens-Peter Bonde in Nigel Farage v imenu skupine IND/DEM, o potrditvi nove Komisije (B6-0165/2004),
- Andrew Duff v imenu skupine ALDE, o potrditvi nove Komisije (B6-0168/2004),
- Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, o glasovanju o novi Komisiji (B6-0185/2004),

Sreda, 17. november 2004

- Daniel Marc Cohn-Bendit in Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE, o Barrosovi komisiji (B6-0186/2004),
- Brian Crowley, Michał Tomasz Kamiński in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN, o izvolitvi predlagane Komisije (B6-0187/2004),
- Martin Schulz in Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, o Barrosovi komisiji (B6-0188/2004).

Predlog sklepa, ki ga je v skladu s členom 99 Poslovnika vložila konferenca predsednikov, o izvolitvi predlagane Komisije (B6-0164/2004/rév.).

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

Govorili so José Manuel Barroso, Robert Kilroy-Silk, ki je vprašal, zakaj mu je predsednik pri prvem govoru odvzel besedo (predsednik ga je opozoril na določbe o dodelitvi časa za govor), in Gerard Batten o pripombah Roberta Kilroya-Silka.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.1, Zapisnik z dne 18.11.2004

10. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0132/2004).

Vprašanje 1 — Dimitrios Papadimoulis: Izvršitev sodnega naloga za prijetje Kenana Akina, morilca Solomosa Solomoua, državljana Cipra.

Atzo Nicolai (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ga je postavil Dimitrios Papadimoulis.

Vprašanje 2 — Sarah Ludford: Prehod na glasovanje s kvalificirano večino in soodločanje v skladu s Pogodbo iz Nice.

Atzo Nicolai je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Sarah Ludford in David W. Martin.

Vprašanje 3 — Miguel Angel Martínez Martínez: Sprememba skupnega stališča o Kubi.

Atzo Nicolai je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Miguel Angel Martínez Martínez in José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra.

Vprašanje 4 — (Mihael Brejc): Težave evropskih podjetij pri izvozu v Združene države Amerike.

Govoril je Atzo Nicolai, ki je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Mihael Brejc, John Purvis in Brian Crowley.

Govoril je John Purvis o odgovoru Sveta.

Vprašanje 5 — Bernd Posselt: Človekove pravice v Alžiriji.

Atzo Nicolai je odgovoril na vprašanja kot tudi na dodatno vprašanje, ki ga je postavil Bernd Posselt.

Vprašanje 6 — Josu Ortuondo Larrea: Vloga Sveta glede na IMO (Mednarodno pomorsko organizacijo) in zastave držav z nizkimi dajatvami za registracijo ladij.

Atzo Nicolai je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ga je postavil Josu Ortuondo Larrea.

Govoril je Josu Ortuondo Larrea o odgovoru Sveta.

Sreda, 17. november 2004

Vprašanje 7 je zapadlo zaradi odsotnosti vlagatelja.

Vprašanje 8 je bilo umaknjeno.

Vprašanje 9 — Proinsias De Rossa: Burma (Mjanmar).

Atzo Nicolai je odgovori na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ga je postavil Proinsias De Rossa.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno.

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

11. Dnevni red naslednje seje

Dnevni red za jutrišnjo sejo je bil določen (dokument „Dnevni red“ PE 350.854/OJJE).

12. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 19.10.

Julian Priestley
generalni sekretar

Alejo Vidal-Quadras Roca
podpredsednik

Sreda, 17. november 2004

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Landendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovi, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seiber,

Sreda, 17. november 2004

Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 17. november 2004

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Semena, proizvedena v tretjih državah *

Poročilo: DAUL (A6-0007/2004)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	559, 15, 4

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

2. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Andora) *

Poročilo: GAUZÈS (A6-0017/2004)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Sreda, 17. november 2004

3. Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Lihenštajn) *

Poročilo: GAUZES (A6-0016/2004)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

4. Program ARGO *

Poročilo: ROURE (A6-0019/2004)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>	PG	+	572, 72, 7

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

5. Embalaža in odpadna embalaža ***I

Poročilo: CORBEY (A6-0027/2004)

Zadeva:	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje v sklopu	1-3	odbor		+	
Po uvodni izjavi 2	4/rev	PSE	po delih		
			1	-	
			2	↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

p. s. 4

1. del: „Ob upoštevanju ... v skladu s Pogodbo“
2. del: „če je v primerjavi ... uporabo embalaže.“

6. Evropska agencija za obnovo *

Poročilo: SAMUELSEN (A6-0031/2004)

Zadeva:	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje v sklopu	1-2 4	odbor		+	
	3	odbor	loč.	+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Sreda, 17. november 2004

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: p. s. 3

7. Instrument finančne podpore (Ciper) *

Poročilo: ROTHE (A6-0032/2004)

Zadeva:	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje v sklopu	1 3-8	odbor		+	
Člen 1	11/rev	ALDE		-	
Po uvodni izjavi 4	2	odbor		+	
	9	Verts/ALE		↓	
	10/rev	ALDE		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	618, 39, 24,

Zahteve za poimensko glasovanje

ALDE, IND/DEM: končno glasovanje

8. Izvoz orožja

Poročilo: ROMEVA i RUEDA (A6-0022/2004)

Zadeva:	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 10	6	Verts/ALE		-	
po § 15	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
§ 16	5	Verts/ALE		-	
§ 20	1	PSE	po delih		
			1	+	
			2	+	
po § 20	2	PSE		+	
§ 25		originalno besedilo	loč.	+	
§ 40	9D	PPE-DE	PG	+	400, 250, 32
Po uvodni izjavi 5	7	Verts/ALE		-	
	8	Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Sreda, 17. november 2004

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

p. s. 1

1. del: besedilo v celoti, razen besed „EU ne bo sprejela pravno zavezujočega kodeksa o izvozu orožja in“
2. del: te besede

Zahteva za poimensko glasovanje

PPE-DE: p. s. 9

Zahteve za ločena glasovanja

PSE: § 25

9. Misija Althea v Bosni in Hercegovini

Predlog resolucije: B6-0162/2004

Predmet	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0162/2004 (Odbor za zunanje zadeve)					
po § 1	2	Verts/ALE		+	
§ 2	4	PSE		+	
po § 2	5	PPE-DE		+	
§ 5	6	PPE-DE		+	
po § 15	1	PSE		+	
§ 21	7	PPE-DE	EG	+	504, 149, 27
§ 22	3	Verts/ALE		+	
Uvodna izjava A	8	PPE-DE	PG	+	507, 75, 102
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p. s. 8

10. Podnebne spremembe

Predlog resolucije: B6-0129/2004

Predmet	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0129/2004 (Odbor za okolje)					
§ 12		originalno besedilo	PG	+	639, 19, 24
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	640, 22, 21

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: § 12

Verts/ALE: končno glasovanje

Sreda, 17. november 2004

11. Razmere na Kubi

Predlogi resolucij: B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004, B6-0163/2004

Predmet	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC6-0155/2004 (PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
po § 3	2	GUE/NGL		-	
Uvodna izjava A	1	GUE/NGL		-	
Uvodna izjava B		originalno besedilo	PG	-	252, 413, 18
Uvodna izjava D		originalno besedilo	PG	-	247, 400, 35
Uvodna izjava F		originalno besedilo	PG	-	240, 436, 10
Uvodna izjava G		originalno besedilo	PG	-	224, 434, 22
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	-	260, 405, 19
predlogi resolucij političnih skupin					
predlog resolucije B6-0155/2004 (PSE)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				-	
predlog resolucije B6-0156/2004 (PPE-DE, ALDE + UEN)					
§ 6	1D	ALDE, UEN	PG	-	279, 391, 16
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	376, 281, 26
predlog resolucije B6-0163/2004 (Verts/ALE)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PSE: končno glasovanje RC6-0155/2004, p.s. 1 (B6-0156/2004), končno glasovanje B6-0156/2004

PPE-DE: p.s. 1 in končno glasovanje (B6-0156/2004)

Verts/ALE: uvodne izjave B, D in G ter končno glasovanje (RC6-0155/2004)

12. Srečanje Evropskega sveta (4.-5. november 2004, Bruselj)

Predlogi resolucij: B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004, B6-0161/2004

Predmet	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0153/2004 (GUE/NGL)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				-	
Skupni predlog resolucije RC6-0154/2004 (PSE, ALDE, PPE-DE, Verts/ALE and UEN)					
§ 4	7	GUE/NGL		-	
po § 9	1	Verts/ALE		+	

Sreda, 17. november 2004

Predmet	p.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 11	3	GUE/NGL	PG	-	304, 360, 15
	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL	PG	-	244, 409, 24
po § 13	6	GUE/NGL		-	
po § 15	2	ALDE	EG	+	337, 331, 6
po § 25	8	GUE/NGL		-	
	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
po § 34	14	ALDE	PG	+	625, 23, 25
po § 39	13	PPE-DE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0154/2004		PSE		↓	
B6-0157/2004		ALDE		↓	
B6-0158/2004		PPE-DE		↓	
B6-0159/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0161/2004		UEN		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

ALDE: p. s. 14

GUE/NGL: p. s. 3 in 5

Sreda, 17. november 2004

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Daul A6-0007/2004

Resolucija

Za: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wiermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk,

Sreda, 17. november 2004

Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didziokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Proti: 15

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Kilroy-Silk

Vzdržan: 4

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

2. Poročilo Roure A6-0019/2004

Resolucija

Za: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Sreda, 17. november 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 72

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Sreda, 17. november 2004

3. Poročilo Rothe A6-0032/2004**Resolucija****Za: 618**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Di Pietro, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie,

Sreda, 17. november 2004

Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 39

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Bono

Vzdržan: 24

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio

PPE-DE: Caspary, Koch, Konrad, Nicholson

UEN: Camre, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Poročilo Romeva I Rueda A6-0022/2004

Predlog spremembe 9

Za: 400

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Sreda, 17. november 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 250

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Korhola, Lamassoure

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 17. november 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 32

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Ford, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Morgan, Segelström, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

5. B6-0162/2004 — Althea

Predlog spremembe 8

Za: 507

ALDE: Cocilovo, Deprez, Manders, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Střeček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 17. november 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 75

ALDE: Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Meijer, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Krarup, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Baco

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Sreda, 17. november 2004

6. B6-0129/2004 — Podnebne spremembe**Odstavek 12****Za: 639**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller,

Sreda, 17. november 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

PPE-DE: Helmer

UEN: Szymański

Vzdržan: 24

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

**7. B6-0129/2004 — Podnebne spremembe
Resolucija**

Za: 640

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

Sreda, 17. november 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

Sreda, 17. november 2004

PPE-DE: Helmer**UEN:** Szymański**Vzdržan: 21****IND/DEM:** Coûteaux, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Konrad, McMillan-Scott, Pieper, Schierhuber**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba****Uvodna izjava B****Za: 252****ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gauzès, Hoppenstedt, van Nistelrooij**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Isler Béguin, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter**Proti: 413****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Sreda, 17. november 2004

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 18

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

9. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba

Uvodna izjava D

Za: 247

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

Sreda, 17. november 2004

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 400

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Sreda, 17. november 2004

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 35

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, McMillan-Scott

Verts/ALE: van Buitenen

10. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba

Uvodna izjava F

Za: 240

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Álema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri,

Sreda, 17. november 2004

Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Proti: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Sreda, 17. november 2004

Vzdržan: 10

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

11. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba

Uvodna izjava G

Za: 224

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Golik, Kuc, Rutowicz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Proti: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouse, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzafaris, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezny

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Sreda, 17. november 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnòch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 22

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

12. Skupni predlog resolucije — B6-0155/2004 — Kuba

Resolucija

Za: 260

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Golik, Kuc

Sreda, 17. november 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Álema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Sreda, 17. november 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržan: 19

ALDE: Kułakowski, Ortuondo Larrea, Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PSE: Hedh, Hedkvist Petersen

UEN: Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

13. B6-0156/2004 — Kuba**Predlog spremembe 1****Za: 279**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 17. november 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 391

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržan: 16

ALDE: Birutis, Cocilovo, Costa Paolo, Gentvilas, Gibault, Kułakowski, Pistelli

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

Sreda, 17. november 2004

14. B6-0156/2004 — Kuba**Resolucija****Za: 376**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Beglitis, Hedh, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 281

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

Sreda, 17. november 2004

NI: Baco, Golik, Kilroy-Silk, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Gräßle, Hybášková

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 26

ALDE: Birutis, Drčar Murko, Hennis-Plasschaert, Karim, Klinz, Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PSE: Gierek

Verts/ALE: van Buitenen

15. Skupni predlog resolucije — B6-0154/2004 — Evropski svet

Predlog spremembe 3

Za: 304

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, De Michelis, Golik, Resetarits

PPE-DE: Beazley, Hannan, Wijkman

Sreda, 17. november 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 360

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Ribeiro

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

Sreda, 17. november 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržan: 15

ALDE: Duquesne, Kułakowski, Newton Dunn

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen

16. Skupni predlog resolucije — B6-0154/2004 — Evropski svet

Predlog spremembe 5

Za: 244

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Golik, Resetarits

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 17. november 2004

Proti: 409

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržan: 24

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Cashman, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David W., Masip Hidalgo, Morgan, Skinner, Stihler, Tittle, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Sreda, 17. november 2004

17. Skupni predlog resolucije — B6-0154/2004 — Evropski svet
Predlog spremembe 14

Za: 625

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro,

Sreda, 17. november 2004

Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 23

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote

Vzdržan: 25

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

UEN: Fotyga, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer, Lambert, Rühle

Sreda, 17. november 2004

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2004)0051

Semena, proizvedena v tretjih državah *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o spremembi Direktiv 66/401/EGS, 66/402/EGS, 2002/54/ES in 2002/57/ES o uradno nadzorovanem pregledu in enakovrednosti semen, proizvedenih v tretjih državah (KOM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2004)0263) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju predloga, kakor je bil spremenjen s strani Sveta (14410/2004),
 - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0010/2004),
 - ob upoštevanju člena 51 in člena 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo (A6-0007/2004);
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2004)0052

Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Andora) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Andora za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2004)0564) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju osnutka Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Andora za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti,
- ob upoštevanju člena 94 in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. november 2004

- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0120/2004),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0017/2004);
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Kneževini Andora.

P6_TA(2004)0053**Obdavčevanje dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (Lihtenštajn) ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Lihtenštajn za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2004)0569) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju osnutka Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Lihtenštajn za vzpostavitev ukrepov, enakovrednih tistim, ki so določeni z Direktivo Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti,
 - ob upoštevanju člena 94 in prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0121/2004),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0016/2004);
1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Kneževini Lihtenštajn.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. november 2004

P6_TA(2004)0054

Program ARGO *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Komisije glede sprejetja Odločbe Sveta o spremembi Odločbe 2002/463/ES o sprejetju akcijskega programa za upravno sodelovanje na področju zunanjih meja, vizumov, azila in priseljevanja (program ARGO) (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije (KOM(2004)0384) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 66 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 67 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0049/2004),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0019/2004);
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva k sprožitvi usklajevalnega postopka na podlagi skupne izjave z dne 4. marca 1975, če namerava Svet odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1 UVODNA IZJAVA 4

(4) Proračunski organ je občutno povečal proračunska sredstva, dodeljena programu ARGO za leto 2004, da bi izboljšal upravljanje zunanjih meja. **črtan**

Sprememba 2 UVODNA IZJAVA 5

(5) Za pospešeno uresničevanje splošnih ciljev programa ARGO je primerno povečati število predlaganih ukrepov na področju zunanjih meja in predvideti nove vrste ukrepov.

(5) Za pospešeno uresničevanje splošnih ciljev programa ARGO **in za povečanje njegove dostopnosti za državne uprave** je primerno povečati število predlaganih ukrepov na področju zunanjih meja in predvideti nove vrste ukrepov.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v UL.

Sreda, 17. november 2004

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 3

UVODNA IZJAVA 6a (novo)

(6a) Za zagotovitev evropske dodane vrednosti za vse države članice bo potrebno spremljati in oceniti njihov prispevek k evropski mreži nadzora in spremljanja zunanjih meja. Iz istega razloga bo potrebno določiti zgornjo mejo razpoložljivih sredstev za izvajanje ukrepov vsake posamezne države članice.

Sprememba 4

ČLEN 1, TOČKA (1)

Člen 10(1a)(ba) (novo) (Odločba 2002/463/ES)

(ba) ustvarjajo dodano vrednost za vse države članice, da bi projekti določene države omogočali boljše usklajevanje dejavnosti med državami članicami in posledično bolj skladno raven varnosti na vseh zunanjih mejah

Sprememba 5

ČLEN 1, TOČKA (3)(a)

Člen 12(3)(a) (Odločba 2002/463/ES)

- | | |
|--|---|
| <p>(a) pripravi letni delovni program, ki vsebuje posebne cilje, vsebinske prednostne naloge, objektivna merila iz člena 10(1a) (b), opis dejavnosti iz člena 10(3), ki jih namerava izvajati Komisija, in po potrebi tudi seznam drugih dejavnosti.</p> | <p>(a) pripravi letni delovni program, ki vsebuje posebne cilje, vsebinske prednostne naloge, objektivna merila iz člena 10(1a) (b), najvišji razpoložljivi del letnega proračuna za dejavnosti iz člena 10(1a), opis dejavnosti iz člena 10(3), ki jih namerava izvajati Komisija, in po potrebi tudi seznam drugih dejavnosti.</p> |
|--|---|

P6_TA(2004)0055

Embalaža in odpadna embalaža *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0127) (1),
- ob upoštevanju člena 251(2) in člena 95(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija predložila predlog Parlamentu (C5-0100/2004),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varno hrano (A6-0027/2004);

(1) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. november 2004

1. odobri spremenjeni predlog Komisije;
2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2004)0045

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. novembra 2004 z namenom sprejetja Direktive 2004/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Glede na **nedavno** širitev Evropske unije je treba ustrezno pozornost nameniti posebnemu položaju **novih** držav članic, zlasti v zvezi z doseganjem zastavljenih ciljev glede recikliranja in predelave iz člena 6(1) Direktive 94/62/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾;
- (2) Države, ki **so postale** članice Evropske unije na osnovi Pristopne pogodbe z dne 16. aprila 2003, potrebujejo več časa za prilagoditev sistemov recikliranja in predelave glede na zastavljene cilje iz Direktive 94/62/ES;
- (3) Ker cilja ukrepov, ki naj se sprejmejo, in sicer harmonizacije nacionalnih ciljev za recikliranje in predelavo odpadne embalaže, države članice ne morejo zadovoljivo doseči zaradi obsega ukrepa, in se torej ta cilj lažje doseže na ravni Skupnosti, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja;
- (4) Glede na nadaljnjo širitev Evropske unije je treba ustrezno pozornost nameniti posebnim razmeram v državah, za katere je pristop načrtovan pozneje;
- (5) Direktivo 94/62/ES je treba zato ustrezno spremeniti,

⁽¹⁾ UL C [...], [...], str. [...].

⁽²⁾ UL C 241, 28.9.2004, str. 20.

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 17. novembra 2004.

⁽⁴⁾ UL L 365, 31.12.1994, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/12/ES (UL L 47, 18.2.2004, str. 26).

Sreda, 17. november 2004

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Na koncu člena 6 Direktive 94/62/ES se doda naslednji odstavek:

„11. Države, ki **so postale** članice Evropske unije na osnovi Pristopne pogodbe z dne 16. aprila 2003, lahko doseganje zastavljenih ciljev iz odstavka 1(b), (d) in (e) preložijo na poznejši datum, ki ga bodo določile same, vendar ne pozneje kot na 31. december 2012 za **Češko republiko, Estonijo, Ciper, Litvo, Madžarsko, Slovenijo in Slovaško; 31. december 2013 za Malto, 31. december 2014 za Poljsko in 31. december 2015 za Latvijo.**“

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do ...⁽¹⁾. Komisiji takoj sporočijo besedilo teh določb in korelacijsko tabelo med temi določbami in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedila določb nacionalne zakonodaje, sprejete na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V ..., ...

Za Evropski parlament
predsednik

Za Svet
predsednik

⁽¹⁾ 18 mesecev po dnevu sprejetja te direktive.

P6_TA(2004)0056

Evropska agencija za obnovo *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2004)0451)⁽¹⁾,

— ob upoštevanju prvega stavka drugega odstavka člena 181a Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0075/2004),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 17. november 2004

- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve (A6-0031/2004);
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 7a (novo)

(7a) Za kakršne koli spremembe v zvezi s pristojnostmi agencije, ki bi presežale trenutno veljavne določbe Uredbe (ES) št. 2667/2000, zlasti členov 1, 2 in 15, velja, da se sprožijo ustrezni proračunski postopki.

Sprememba 2

ČLEN 1, TOČKA 4

Člen 14 (Uredba (ES) št. 2667/2000)

4. Člen 14 *se razveljavi*.

4. Člen 14 *se nadomesti z:*

Komisija do junija 2005 Svetu predloži poročilo o prihodnosti Agencije po 31. decembru 2006.

Sprememba 3

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 15 (Uredba (ES) št. 2667/2000)

5. Člen 15 se nadomesti z:

5. Člen 15 se nadomesti z:

Komisija lahko na Agencijo prenese izvedbo pomoči za Srbijo in Črno goro in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, za katero je bilo odločeno po Uredbi (ES) št. 1628/96.

Komisija lahko na Agencijo prenese izvedbo pomoči za Srbijo in Črno goro in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, za katero je bilo odločeno po Uredbi (ES) št. 1628/96.

Komisija lahko Agenciji poveri izvajanje podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti in okviru Uredbe Sveta (ES) št. xx/2004.

Sprememba 4

ČLEN 1, TOČKA 5a (novo)

Člen 15a (novo) (Uredba (ES) št. 2667/2000)

(5a) Vstavi se naslednji člen:

Člen 15a

V interesu večje jasnosti in preglednosti Komisija najpозneje do 31. decembra 2004 Evropskemu parlamentu in

Sreda, 17. november 2004

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Svetu poda natančno poročilo, ki prikazuje razdelitev nalog med operativne centre Agencije in 'dekoncentrirane' delegacije Komisije v zadevnih regijah, z utemeljitvijo te razdelitve in analizo, kako razdelitev deluje v praksi v vseh zadevnih državah, zlasti pa v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji glede na njeno prošnjo za članstvo v EU.

P6_TA(2004)0057

Instrument finančne podpore (Ciper) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti (KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2004)0465) ⁽¹⁾ in spremenjenega predloga (KOM(2004)0696) ⁽²⁾,
- ob upoštevanju osnutka uredbe Sveta (13195/2004),
- ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0098/2004),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za proračun (A6-0032/2004);

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. meni, da bo finančna shema, priložena predlogu Komisije, združljiva z zgornjo mejo finančne perspektive brez omejevanja drugih politik, ko bo proračunski organ odločil o financiranju predloga;
3. zahteva od Sveta, da čimprej sprejme pošteno in pravično odločitev glede vprašanja trgovinskih odnosov;
4. poziva Komisijo, naj svoj predlog ustrezno spremeni v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
5. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
6. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
7. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v UL.

⁽²⁾ Še ni objavljeno v UL.

Sreda, 17. november 2004

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 1

(1) Evropski svet **je** večkrat **poudaril**, da **je** zelo **naklonjen** pristopu ponovno združenega Cipra. Do sedaj še ni bila dosežena celovita rešitev.

(1) Evropski svet **in Evropski Parlament sta** večkrat **poudarila**, da **sta** zelo **naklonjena** pristopu ponovno združenega Cipra. Do sedaj še ni bila dosežena celovita rešitev.

Sprememba 3

Člen 3, odstavek 2

2. Komisiji pomaga Odbor, določen v členu 9(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 3906/89, ki ga sestavljajo **predstavniki držav članic** in mu predseduje predstavnik Komisije.

2. Komisiji pomaga Odbor, določen v členu 9(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 3906/89, ki ga sestavljajo **po en predstavnik iz vsake države članice** in mu predseduje predstavnik Komisije.

Sprememba 4

Člen 5, odstavek 1

1. Ukrepi po tej uredbi se izvajajo v skladu s pravili, določenimi v **naslovu IV drugega dela Uredbe** Sveta 1605/2002. Vse posamezne pravne obveznosti v zvezi s pomočjo po tej uredbi se končajo najkasneje tri leta po datumu proračunske obveznosti.

1. Ukrepi po tej uredbi se izvajajo v skladu s pravili, določenimi v **Uredbi** Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002. Vse posamezne pravne obveznosti v zvezi s pomočjo po tej uredbi se končajo najkasneje tri leta po datumu proračunske obveznosti.

Sprememba 5

Člen 5b (novo)

Člen 5b

Vsake spremembe pristojnosti Evropske agencije za obnovo, ki presegajo določbe Uredbe (ES) št. 2667/2000, so prav tako predmet ustreznih proračunskih postopkov.

Sprememba 6

Člen 6a (novo)

Člen 6a

Pri vsakem projektu, financiranem v okviru te uredbe, se preveri, ali so kršene lastninske pravice državljanov EU.

Sprememba 7

Člen 8

Vsako leto Komisija pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o izvajanju pomoči Skupnosti v skladu s to listino. Poročilo zajema podatke o dejavnostih, financiranih med letom, in ugotovitve spremljanja ter oceno rezultatov, doseženih pri izvajanju pomoči.

Najkasneje 1. maja vsako leto Komisija pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o izvajanju pomoči Skupnosti v skladu s to listino **v predhodnem letu**. Poročilo zajema podatke o dejavnostih, financiranih med **tem** letom, in ugotovitve spremljanja ter oceno rezultatov, doseženih pri izvajanju pomoči.

Sreda, 17. november 2004

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 8

Člen 9

Če pride do celovite rešitve ciprskega vprašanja, Svet na podlagi predloga Komisije soglasno odloči o potrebnih prilagoditvah te uredbe.

Če pride do celovite rešitve ciprskega vprašanja, Svet na podlagi predloga Komisije **po posvetovanju z Evropskim parlamentom** soglasno odloči o potrebnih prilagoditvah te uredbe.

P6_TA(2004)0058

Izvoz orožja**Resolucija Evropskega parlamenta o petem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja (2004/2103(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju petega letnega poročila Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju priročnika k Pravilom Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja, sprejetega v delovni skupini za izvoz konvencionalnega orožja dne 28. oktobra 2003 (14283/03),
- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta 2003/468/SZVP z dne 23. junija 2003 o nadzoru nad trgovanjem z orožjem ⁽²⁾,
- ob upoštevanju evropske varnostne strategije, ki jo je sprejel Svet dne 12. decembra 2003,
- ob upoštevanju strategije EU proti širjenju orožij za množično uničevanje, ki jo je sprejel Svet 12. decembra 2003, katere cilj je med drugim krepitev politike in izvajanja nadzora nad izvozom,
- ob upoštevanju člena 17 Pogodbe EU in člena 296 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju četrtega letnega poročila Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja ⁽³⁾ in Resolucije Parlamenta z dne 25. septembra 2003 ⁽⁴⁾ o tem poročilu,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. novembra 2003 o sporočilu Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij — Evropska obramba — industrijski in tržni vidiki — v smeri politike EU o opreми za obrambo ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 22. aprila 2004 o človekovih pravicah na svetu v letu 2003 in tozadevne politike Evropske unije ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. decembra 2003 ⁽⁷⁾ o odpravi evropskega embarga na trgovanje z orožjem z Ljudsko republiko Kitajsko,

⁽¹⁾ UL C 320, 31.12.2003, str. 1.⁽²⁾ UL L 156, 25.6.2003, str. 79.⁽³⁾ UL C 319, 19.12.2002, str. 1.⁽⁴⁾ UL C 77 E, 26.3.2004, str. 414.⁽⁵⁾ UL C 87 E, 7.4.2004, str. 518.⁽⁶⁾ Sprejeta besedila, P5_TA(2004)0376.⁽⁷⁾ Sprejeta besedila, P5_TA(2003)0599.

Sreda, 17. november 2004

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij z dne 6. julija 2000 o ugrabitvi otrok s strani LRA (Lord's Resistance Army)⁽¹⁾ in z dne 3. julija 2003 o trgovini z otroki in vojaki, ki so še otroci⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za mednarodno trgovino (A6-0022/2004),
- A. ker je izvajanje strogega nadzora nad izvozom orožja izjemno pomembno, še posebej ob upoštevanju sprememb varnostnih razmer po koncu hladne vojne, ki so jih zaznamovali številni primeri regionalnih nestabilnosti, razpadle države, nedržavni akterji, ki izrabljajo otroke kot vojake, teroristične mreže in organiziran kriminal,
- B. ker je Svet v zgoraj omenjeni evropski varnostni strategiji nekatere od teh značilnosti varnostnih razmer po koncu hladne vojne označil kot eno ključnih groženj,
- C. ker so organizirane kriminalne združbe in mednarodni tihotapci orožja svoje nezakonite dejavnosti razširili tudi na orožje malega kalibra, razpoložljivost katerega je glavni dejavnik pri povečanju števila konfliktov, in ker njihove tihotapske poti potekajo prek ozemlja razširjene EU kakor tudi prek ozemlja njenih novih sosednjih držav in držav zahodnega Balkana,
- D. ker vsako leto zaradi nasilja, povezanega z lahkim orožjem, v oboroženih spopadih in v povezavi s kaznivimi dejavnostmi umre približno pol milijona ljudi,
- E. ker se je v prejšnjem desetletju opazno povečala uporaba zasebnih varnostnih ali vojaških podjetij, kar zahteva uvedbo zakonodaje za nadzor in spremljanje dejavnosti zasebnih ponudnikov vojaških, policijskih in varnostnih storitev,
- F. ker bi morala EU izpolniti svojo povečano odgovornost do miru in varnosti v Evropi in po svetu z nadaljnjimi pobudami za omejevanje razširjenosti orožja in za razorožitev,
- G. ker je na tem področju kar največja preglednost, vključno z izdelavo celovitih letnih poročil, nujen predpogoj za demokratično odgovornost, ki je najboljše zagotovilo za mir in stabilnost,
- H. ker je priročnik k Pravilom Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja pomemben korak naprej pri pojasnjevanju določb teh pravil o obvestilih o zavrnitvi in o posvetovanju ter prispeva k preprečevanju razhajajočih se razlag v različnih državah članicah,
- I. ker Skupno stališče Sveta o nadzoru nad trgovanjem z orožjem predstavlja prvi korak pri nadzoru nad nezakonitim trgovanjem z orožjem, vendar je še vedno treba izboljšati nekaj pomanjkljivosti, da ne bi oslabili njegove učinkovitosti,
- J. ker se zdi, da se doseženemu napredku navkljub, orožje izdelano v EU in njegovi sestavni deli, dovoljena EU za čezmorsko proizvodnjo orožja, zasebne vojaške in varnostne storitve iz EU, vojaško osebje, znanje, usposabljanje in oprema iz EU za izvajanje smrtne kazni, mučenja in drugega okrutnega, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja še naprej dobavljajo v svetovne regije, kjer se standardi, določeni v Pravilih o ravnanju, nedvomno namerno kršijo,
- K. ker je v boju proti nezakonitemu trgovanju z orožjem in za učinkovito preprečevanje dobave orožja neprimernim končnim uporabnikom bistvenega pomena, da so pošiljke orožja, končni uporabniki izvoženega orožja, druga vojaška in varnostna oprema, dovoljena proizvodnja in trgovanje z orožjem podvrženi bolj učinkovitemu nadzoru,
- L. ker je še posebej v okviru razvoja evropske orožne industrije in skupne varnostne in obrambne politike potrebno večje usklajevanje politike EU o nadzoru nad izvozom orožja,

⁽¹⁾ UL C 121, 24.4.2001, str. 401.

⁽²⁾ UL C 74 E, 24.3.2004, str. 854.

Sreda, 17. november 2004

- M. ker prej omenjena resolucija Parlamenta z dne 20. novembra 2003 poudarja, da bi moral notranje odpiranje vojaških trgov spremljati strog nadzor nad izvozom na zunanjih mejah EU,
- N. ker se je po pristopu novih držav članic 1. maja 2004 povečal delež EU v mednarodni trgovini z orožjem na splošno, še posebej pa izvoza orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja, s tem da v nekaterih od teh novih držav izdelajo in izvozijo znatno količino orožja; ker nekatere nove države članice še vedno nimajo zadostnih zmogljivosti za takojšnjo izpolnitev obstoječih obveznosti iz Pravil o ravnanju in bi zato potrebovale pomoč pri njihovem izvajanju,
- O. ker je bilo približno 80 % izvoza orožja EU med leti 1999 in 2003 namenjenih državam izven Evrope,
- P. ker se je s sprejetjem Pravil o ravnanju s strani desetih novih držav članic povečal izvoz orožja, na katerega se le-ta nanašajo,
- Q. ker je zaradi nadaljnje širitve EU zelo pomembno, da tudi države kandidatke — Hrvaška, Bolgarija, Romunija in Turčija — pripravijo letna poročila o njihovi politiki izvoza orožja, izboljšajo nadzor nad izvozom in zagotovijo upoštevanje ustreznih osnovnih standardov; v prepričanju, da bi morale države članice ne samo aktivno podpirati ta proces, temveč s strogim upoštevanjem Pravil o ravnanju in z izdelavo celovitih letnih poročil o svojih dejavnostih v zvezi z izvozom orožja tudi same postaviti dober zgled,
- R. v prepričanju, da bi nadaljnje usklajevanje politik izvoza orožja med državami članicami pomembno prispevalo k razvoju Evropske varnostne in obrambne politike ter h krepitvi skupnega pristopa držav članic k skupni zunanji politiki,
- S. v prepričanju, da mora politika EU o nadzoru nad izvozom orožja zagotavljati usklajenost zunanjepolitične dejavnosti Skupnosti, vključno z zastavljenimi cilji na področju preprečevanja kriz, boja proti revščini, krepitve demokracije in spodbujanja spoštovanja človekovih pravic,
- T. v prepričanju, da je lahko v svetovnem okviru res učinkovita le mednarodna ureditev trgovine z orožjem, ki temelji na mednarodnem sporazumu o trgovini z orožjem, podlaga katerega so obstoječe obveznosti držav po mednarodnem pravu;
1. meni, da je jasna in učinkovita skupna politika nadzora nad izvozom orožja odločilna za boj proti mednarodnemu terorizmu ter za preprečevanje sporov, regionalno stabilizacijo in spoštovanje človekovih pravic;
 2. zato pozdravlja napredek, omenjen v petem letnem poročilu o izvajanju Pravil o ravnanju, še posebej nadaljevanje zbirke sporazumno določenih postopkov držav članic, objavljene v prilogi I, in tabelo iz priloge II, ki vsebuje podatke o številu in vrednosti izdanih izvoznih dovoljenj in o vrednosti izvoza orožja;
 3. še posebej pozdravlja izboljšave pri podatkih o izvozu orožja tako s strani starih kot tudi novih držav članic; vendar je v nekaterih primerih zaskrbljen glede vrednosti predloženih podatkov;
 4. meni, da je zagotavljanje pravočasnih, celovitih in združljivih podatkov s strani vseh držav članic bistvenega pomena za njihovo preglednost;
 5. z veseljem pozdravlja, da se proces usklajevanja postopkov poročanja nadaljuje in da so bili sprejeti nadaljnji koraki za doseg popolnoma primerljivih statističnih podatkov med državami članicami;

Sreda, 17. november 2004

6. zato vsemu doseženemu napredku pri večji usklajenosti statističnih podatkov navkljub želi, da bi vsaka država članica zagotovila podatke o vrsti in količini dobavljenega orožja, o celotni vrednosti izvoza, o številu zavrženih dovoljenj, vključno z razlogi za zavrnitev, natančnejše informacije o ciljni državi in klasifikacijo končnih uporabnikov, da bi se na podlagi popolnejših in bolj usklajenih podatkov izboljšala preglednost;
7. s tem v zvezi pozdravlja vzpostavitev centralne baze podatkov o obvestilih o zavrnitvi na sekretariatu Sveta v Bruslju in poudarja njeno uporabnost, saj bo na ta način vsem državam članicam takoj na voljo vir podatkov, ki bo omogočal preučitev določenih zavrnitev; poziva k pravočasni razširitvi te baze podatkov, da bi vključevala podatke o posvetovanjih v skladu s Pravili o ravnanju kakor tudi o končnih uporabnikih, za katere se ve ali sumi, da se ukvarjajo s ponovnim izvozom, s preusmerjanjem in z zlorabo orožja in drugega nadzorovanega blaga;
8. nadalje želi, da se v nacionalnih poročilih o izvozu orožja navedejo podatki o neuradnih zavrnitvah izvoza orožja pred uradno prošnjo za dodelitev dovoljenja;
9. poudarja uporabnost te centralne baze podatkov o obvestilih o zavrnitvi, saj bo vsem državam članicam takoj na voljo vir podatkov, ki bo omogočal preučitev določenih zavrnitev;
10. pozdravlja novo in posodobljeno različico Skupnega seznama vojaškega blaga EU in njegovo objavo v Uradnem listu; poziva države članice, da popolneje in pregledneje poročajo o izvozu blaga za „vojno rabo“, v kolikor je bilo pogosto uporabljeno za kršenje človekovih pravic;
11. meni, da besedilo Pravil o ravnanju vodi k različnim razlagam v različnih državah članicah in zato pozdravlja priročnik k pravilom, ki opredeljuje in pojasnjuje operativne določbe Pravil o ravnanju; poziva države članice, naj spremenijo merila o izvozu, da bi se s tem izboljšala njihovo jasnost in celovitost, ter zagotovijo, da ta merila povsem odražajo obstoječe obveznosti držav po mednarodnem pravu;
12. pozdravlja začetek raziskave o načinih izvajanja merila št. 8 (združljivost izvoza orožja s tehničnimi in gospodarskimi zmožnostmi države prejemnice), saj predstavlja pomemben prispevek k preprečevanju kriz in trajnostnemu razvoju v socialno manj razvitih državah, medtem pa države članice poziva, da dejanje ponovijo za uporabo preostalih sedmih meril;
13. meni, da so enotna pravila EU o nadzoru dejavnosti trgovanja z orožjem bistvenega pomena; pozdravlja skupno stališče EU o trgovanju z orožjem iz leta 2003, vendar meni, da še vedno ne obstaja dovolj operativnih določb, ki bi državam članicam omogočale poseben nadzor nad dejavnostmi državljanov in prebivalcev EU v zvezi s trgovanjem z orožjem, prevozom in financiranjem orožja, kadar se te dejavnosti in s tem povezane dobave orožja izvajajo prek „tretjih držav“;
14. še posebej pozdravlja prizadevanja Avstrije, Belgije, Finske, Francije, Nemčije, Nizozemske, Švedske in Združenega kraljestva za vzpostavitev nadzora nad trgovanjem s konvencionalnim orožjem in poziva druge države članice, naj pospešijo nacionalne postopke za izvajanje nadzora nad trgovanjem, ki je predviden v skupnem stališču Sveta o nadzoru nad trgovanjem z orožjem;
15. ponovno poudarja svoje mnenje, da bi bilo za posle trgovanja z orožjem potrebno uvesti obvezen register in sistem dovoljenj, ki bi veljala tudi za evropske državljane in podjetja izven ozemlja EU, podobno kot je to urejeno v zakonodaji ZDA;
16. poziva države članice, naj v svojo zakonodajo o trgovanju z orožjem vključijo tudi storitve v zvezi s prevozom in financiranjem orožja;
17. poziva države članice, naj prepovedo trgovanje z opremo za izvajanje smrtne kazni, mučenja in drugega okrutnega, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja; naj kazensko preganjajo kršitve embargov OZN, EU ali OVSE na izvoz orožja, kot tudi nacionalnih embargov zadevne države članice EU na izvoz orožja, kjerkoli so storjene s strani državljanov EU, posrednikov in družb, registriranih v EU;

Sreda, 17. november 2004

18. pozdravlja dejstvo, da je „navedba o končni uporabi blaga“ vključena med najosnovnejše podatke, ki morajo biti navedeni v potrdilu končnega uporabnika; hkrati poziva k vključitvi klavzule o nezlorabi, ki določa, da se material ne bo uporabljal na prepovedan način; vendar pa ponovno zahteva vzpostavitev sistema za preverjanje prenosa in nadzornega sistema po izvozu, ki bi moral vključevati sistematični fizični nadzor s strani pristojnih nacionalnih organov na krajih prenosa in skladiščenja, z možnostjo izrekanja kazni;

19. zato ponovno poziva države članice, naj preučijo možnosti vzpostavitve skupnega nadzornega sistema na ravni EU, in priporoča, naj se pretehta tudi model evropske agencije za nadzor nad izvozom orožja;

20. poziva Svet in države članice, da ohranijo embargo EU na trgovino z orožjem z Ljudsko republiko Kitajsko in da ne zmanjšajo obstoječih nacionalnih omejitev za takšno prodajo orožja; meni, da bi bilo embargo potrebno ohraniti, dokler EU ne bo sprejela pravno zavezujočega kodeksa o izvozu orožja in dokler Ljudska republika Kitajska ne bo sprejela konkretnih ukrepov za izboljšanje razmer glede človekovih pravic v svoji državi, vključno z ratificiranjem Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah ter s polnim spoštovanjem pravic manjšin;

21. prosi Svet, naj zagotovi skladnost politike EU glede uvedbe embarga na trgovanje z orožjem za vlade, odgovorne za hude kršitve človekovih pravic;

22. poziva države kandidatke — Hrvaško, Bolgarijo, Romunijo in Turčijo, da v skladu s Pravili o ravnanju poostrijo svojo zakonodajo, predvsem svoje postopke pri izvozu orožja in da v skladu s prilogama I in II petega letnega poročila poročajo o tem postopku; poziva Komisijo, da pozorno spremlja napredek v procesu pristopnih pogajanj, in poziva vse sedanje države članice, da pripravijo in objavijo nacionalna letna poročila za koledarsko leto 2004 in vsako naslednje leto;

23. meni, da bi k upoštevanju Pravil o ravnanju morali pozvati tudi nove sosednje države razširjene EU in države, s katerimi je ali bo EU sklenila stabilizacijsko-pridružitveni sporazum; meni, da je posebno pozornost treba nameniti Kaliningradu, ki je bil v preteklosti tranzitno mesto za pošiljke vojaške opreme in orožja iz drugih delov Rusije za nezakonite končne uporabnike; poziva Svet in Komisijo, da pri svojem sodelovanju z Rusko federacijo data prednost ukrepom za boj proti nedovoljeni trgovini, vključujoč redno izmenjavo podatkov o nadzoru nad izvozom in tranzitom ter dovoljenjih za izvoz in tranzit;

24. poziva države članice, naj na usklajen način nudijo zadostno podporo vsem državam, ki nimajo na razpolago potrebnih sredstev za ustrezno izvajanje Pravil o ravnanju;

25. pozdravlja s tem povezano dejstvo, da sta poljska in švedska vlada prevzeli pobudo in izvedli pet neformalnih srečanj COARM o nadzoru nad izvozom orožja med starimi in novimi državami članicami; priporoča, da se ta sistem srečanj COARM ohranja in da se ga prilagodi tako, da postane bolj reprezentativen in reden; pozdravlja tudi prizadevanja nizozemske vlade, da bi državam kandidatkam in drugim zainteresiranim državam predstavili praktično izvajanje Pravil o ravnanju;

26. ponovno poziva k sprejetju pravno zavezujočih ukrepov in k popolni uskladitvi politik držav članic glede nadzora nad izvozom orožja kot kratkoročnima ciljema in močno spodbuja države članice, naj si prizadevajo za napredek v tej smeri s kaznovanjem kršitev embargov OZN, EU, OVSE ali katere koli države članice, ki jih storijo podjetja, registrirana v EU;

27. priporoča, da se v vmesnem obdobju izvedejo:

- a) celovita predhodna posvetovanja držav članic o dobavah v regije, kjer obstaja povečana nevarnost krize, skupaj z razvojem kontrolnega seznama EU („rdeča zastava“) o pomembnih kazalcih za zgodnje opozarjanje, ki bi glede določenega končnega uporabnika kazali na resne okoliščine, ki bi lahko vplivale na dovoljenja za izvoz orožja;

Sreda, 17. november 2004

- b) celosten večstranski pristop k posvetovanju glede odločitev o odobritvi ali zavrnitvi dovoljenj, pri čemer je prvi korak zaveza držav članic, da bodo obveščale vse ostale države članice o vsebini in rezultatu kateregakoli posvetovanja, pri katerem sodelujejo, še posebej kadar ena država članica namerava izdati dovoljenje, ki je bilo že zavrnjeno v drugi državi članici („undercutting“);
- c) vključitev vseh načel, meril in operativnih določb Pravil o ravnanju v nacionalno zakonodajo, s pogojem, da to ne vpliva na pravico držav članic, da sledijo strožji nacionalni politiki;
- d) vsi nadaljnji embargi EU se nanašajo na tiste kategorije opreme na Skupnem seznamu vojaškega blaga ali v prilogah k Uredbi Sveta (ES) št. 1334/2000⁽¹⁾ (Uredba o dvojni rabi), na katere se nanaša embargo;

28. poziva, z ozirom na vzpostavitev skupnega evropskega orožnega trga, k postopni ukinitvi nadzora nad gibanjem orožja znotraj Evropske unije v okviru skupne politike nadzora EU nad izvozom orožja, na primer z vnosom pravila o prepovedi podelitve dovoljenja, ki je že bilo zavrnjeno s strani ene od držav članic v Pravila o ravnanju;

29. odločno podpira predlog trgovinske uredbe Sveta, ki bi prepovedala izvoz vsakršne opreme za izvajanje smrtnih kazni, mučenja in drugega okrutnega, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja, prepovedala posebno orožje, kot so protipehotne mine, in določila strog nadzor opreme, ki bi lahko bila uporabljena za izvedbo notranjih represivnih ukrepov;

30. poziva, naj se v zvezi z nadzorom izvoza, povezanega s tretjimi državami, posebna pozornost posveti izdelkom, ki se lahko uporabijo tako v civilne kot vojaške namene, kot je tehnologija za opazovanje in nadzor, ter rezervnim delom in izdelkom, primernim za uporabo pri elektronskem bojevanju in pri kršitvah človekovih pravic brez smrtnih žrtev;

31. deli zaskrbljenost odbora COARM glede primernosti, da se dovoli izvoz reguliranega blaga za humanitarne namene v okoliščinah, v katerih bi bilo izvozno dovoljenje sicer zavrnjeno; prizna, da lahko v konfliktnih regijah nekatere vrste reguliranega blaga prispevajo k varnosti in blaginji civilnega prebivalstva, vendar poudarja, da je treba vsak tak primer zelo strogo raziskati, pri čemer je treba državam članicam zagotoviti zadostna jamstva zoper zlorabe;

32. poziva države članice, naj priznajo veljavnost Pravil o ravnanju tudi za licenciranje predmetov, ki jih namerava država uvoznica vgraditi v podsklop ali končen orožni sistem, namenjen nadaljnjemu izvozu v tretjo državo;

33. poziva države članice, naj sprejmejo zakonodajo, v skladu s katero bo za izdelavo orožja (ali njegovih sestavnih delov) z licenco EU v tretjih državah obvezno pridobiti dovoljenje;

34. poziva države članice, naj priznajo veljavnost Pravil o ravnanju tudi za vse oblike medvladnih transferjev, še posebej za promet s presežki orožja; ponovno poudarja, da je izvoz ali promet s presežki orožja v države, kjer se bo slednje uporabljalo za kršitve človekovih pravic, kršitve mednarodnega humanitarnega prava ali druge kršitve mednarodnega prava, v nasprotju s Pravili o ravnanju;

35. poziva države članice, naj priznajo veljavnost Pravil o ravnanju tudi za premestitve vojaškega, varnostnega in policijskega osebja, za izmenjavo znanja in usposabljanja ter za zasebne vojaške in varnostne storitve;

36. poziva države članice, naj se sporazumejo o seznamu držav, ki so vpletene v oboroženih spopadih in v katere se načeloma prepove izvoz orožja, pri tem pa naj se oprejo na poročila in priporočila mehanizmov za spremljanje embargov Varnostnega sveta OZN na orožje;

37. poudarja pomembnost raziskav, namenjenih zagotavljanju zakonskega nadzora in preverjanju elektronskega prenosa znanja, programske opreme in tehnologije, ki bi lahko bili povezani z blagom na seznamu Skupnosti, za katero se zahteva izvozno dovoljenje;

⁽¹⁾ UL L 159, 30.6.2000, str. 1.

Sreda, 17. november 2004

38. poziva tudi države izvoznice orožja, ki niso članice EU, da podprejo načela in merila Pravil o ravnanju, da bi se s pomočjo teh pravil znatno prispevalo k nadzoru nad izvozom orožja, k preprečevanju sporov in k spodbujanju miru v svetu;
39. meni, da bo svetovni nadzor nad izvozom orožja učinkovit le z mednarodnim načinom nadzora nad trgovino z orožjem, in zato poziva države članice, naj spodbujajo sprejem strogih mednarodnih pravil za izvoz orožja glede na revizijsko konferenco OZN o orožju malega kalibra leta 2006 in usmerijo svoja prizadevanja v sprejetje pravno zavezujočega mednarodnega sporazuma o trgovini z orožjem, ki bi vključeval ukrepe za preusmeritev in prestrukturiranje podjetij, ki proizvajajo vojaško blago;
40. poziva Svet in države članice, naj natančno spremljajo skladnost z dovoljenji končnih uporabnikov in zlasti skladnost z obvestili o končni namembni državi, s prepovedjo ponovnega izvoza ter z izjavo, da se blago ne bo uporabljalo v druge namene, razen v tiste, ki so navedeni;
41. poziva vlade držav članic, naj izvedejo temeljit pregledu Pravil o ravnanju, upoštevajoč zgoraj navedene zahteve in priporočila, in se pri tem posvetujejo z ustreznimi stranmi, kot so parlamenti in nevladne organizacije;
42. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji kot tudi parlamentom in vladam držav članic in tretjih držav, ki so pristale na upoštevanje načel Pravil o ravnanju.

P6_TA(2004)0059

Misija Althea v Bosni in Hercegovini

Resolucija Evropskega parlamenta o vojaški operaciji Evropske unije „Althea“ v Bosni in Hercegovini

Evropski parlament,

- ob upoštevanju skupnega ukrepa Sveta 2004/570/SZVP z dne 12. julija 2004 o vojaški operaciji Evropske unije v Bosni in Hercegovini („BIH“) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 21 Pogodbe o Evropski uniji,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 10. aprila 2002 o evropski varnostni in obrambni politiki (EVOP) in odnosih EU-NATO ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svojih resolucij o skupni zunanji in varnostni politiki (o glavnih vidikih in temeljnih odločitvah), zlasti resolucij z dne 26. septembra 2002 ⁽³⁾ in 23. oktobra 2003 ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 13. marca 2003 o operaciji EVOP v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 10. aprila 2003 o evropski varnostni in obrambni strukturi — prednosti in pomanjkljivosti ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

⁽¹⁾ UL L 252, 28.7.2004, str. 10.

⁽²⁾ UL C 127 E, 29.5.2003, str. 579.

⁽³⁾ UL C 273 E, 14.11.2003, str. 295.

⁽⁴⁾ UL C 82 E, 1.4.2004, str. 599.

⁽⁵⁾ UL C 61 E, 10.3.2004, str. 379.

⁽⁶⁾ UL C 64 E, 12.3.2004, str. 599.

Sreda, 17. november 2004

- A. glede na skupni ukrep Sveta z dne 12. julija 2004 in sporočilo Evropskega sveta o misiji EVOP s kodnim imenom „Althea“ v BIH, ki bo v primerjavi s prejšnjima manjšima misijama „Concordia“ (št. vojaškega osebja pribl. 350) v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji in „Artemis“ (št. vojaškega osebja pribl. 1400) v Demokratični republiki Kongo prva obsežna vojaška misija Evropske unije s približno 7000 vojaškimi osebami,
- B. v prepričanju, da si je treba v primeru vsakega posredovanja EU, pri katerem lahko pride do uporabe sile zunaj nalog obstoječe policijske misije EU v BIH, prizadevati za široko javno podporo in najvišje standarde demokratične legitimnosti,
- C. glede na resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1551 (sprejeto 9. julija 2004), v kateri so se vse vpletene strani zavezale, da bodo v celoti sodelovale z Mednarodnim kazenskim sodiščem za nekdanjo Jugoslavijo pri izročitvi oseb, proti katerim je sodišče vložilo obtožnico,
- D. glede na podporo Varnostnega sveta Združenih narodov tej misiji ⁽¹⁾, ki bo do konca leta 2004 prevzela večino nalog, ki jih sedaj izvajajo stabilizacijske sile (SFOR) Organizacije Severnoatlantske pogodbe (NATO),
- E. ob upoštevanju skupnih stroškov operacije, ocenjenih na 71,7 milijonov EUR, ki se v skladu s členom 28(3) Pogodbe o Evropski uniji zaračunajo neposredno državam članicam, upravlja pa jih „ATHENA“, mehanizem, vzpostavljen s sklepom Sveta 2004/197/SZVP z dne 23. februarja 2004 ⁽²⁾,
- F. ugotavljajoč, da se je varnostna situacija v BIH od konca vojne leta 1995 bistveno izboljšala, čeprav se je treba osredotočiti na dejstvo, da je varnost v državi še vedno večkrat ogrožena, kar še posebej izvira iz organiziranega kriminala, korupcije, mednarodnega terorizma, civilnih nemirov in etničnih napetosti,
- G. opozarjajoč, da obstoječi šibki institucionalni okvir, vzpostavljen z Daytonskim sporazumom leta 1995, BIH ne omogoča učinkovitega in uspešnega spopadanja s prej omenjenim grožnjami,
- H. nadalje ugotavljajoč, da se na sto tisoč beguncev še ni moglo vrniti, tudi zato, ker so večji deli ozemlja minirani tako s protipehotnimi kot protiolepnimi minami, zaradi česar so ta ozemlja izjemno nevarna; dodajajoč, da je odstranjevanje min ključen predpogoj za gospodarski razvoj in stabilnost, predvsem z vidika turizma in kmetijstva,
- I. ob izrecnem zavzemanju, da bi se pred začetkom pogajanj o članstvu v EU poleg uradnih sporazumov o dvostranskem sodelovanju sklenil mirovni sporazum med BIH in njenimi sosednjimi državami, s katerim bi revidirali Daytonске sporazume in ustvarili vzajemno zaupanje; na podlagi mnenja, da bi lahko mirovne sporazume pripravili na mednarodni konferenci, na kateri bi se zbrale vse države te regije, države članice EU, OZN in ZDA,
- J. ugotavljajoč, da so imele stabilizacijske sile (SFOR) pod Natovim poveljstvom osrednjo vlogo pri ohranjanju miru in varnosti v BIH, saj so pomagale ohraniti stabilnost in preprečevati ponovne izbruhe nasilja,
- K. ker bo Nato ohranil svoje poveljstvo v Sarajevu z 250 vojaškimi in civilnimi predstavniki, katerih glavna naloga bo nadaljevanje Natovega dialoga z BIH glede obrambne reforme, skupna odgovornost z EU v boju proti terorizmu in prevzem vseh zadev, povezanih z iskanjem obtoženih vojnih zločincev; poudarjajoč, da je zajetje obtoženih vojnih zločincev in njihova privedba pred sodišče preizkus verodostojnosti mednarodne skupnosti, Nata in Evropske unije ter predpogoj za nadaljnjo spravo,

⁽¹⁾ UNSCR 1551 (2004), sprejeto 9.7.2004.

⁽²⁾ UL L 63, 28.2.2004, str. 68.

Sreda, 17. november 2004

- L. poudarja, da je stabilizacija BiH izjemnega pomena za stabilnost celotne regije in da bi lahko krepitev moči njenih institucij odločilno prispevala k rešitvi odprtih vprašanj v zvezi z institucijami in suverenostjo sosednjih držav;
1. pozdravlja novo usklajeni in dosledni pristop EU do BiH, ki vključuje celovito strategijo za BiH⁽¹⁾, nov mandat posebnega predstavnika EU⁽²⁾, civilne vidike, kot so proces stabilizacije in pridruževanja (SAP) ter podpora Skupnosti za programe obnove, razvoja in stabilizacije (CARD), policijsko misijo Evropske unije⁽³⁾ kot tudi prihodnje vojaške stabilizacijske sile „Althea“;
 2. poziva vlado BiH, da poda povabilo za vojaško operacijo Evropske unije „Althea“ in tako poudari najnovejši napredek oblasti BiH;
 3. ponovno obžaluje nevpletenost Evropskega parlamenta, omejitve iz Pogodbe o pravici Parlamenta, da se z njim posvetuje, ter omejeno obveščanje Parlamenta; prav tako obžaluje odločitev, da se ta misija financira s prispevki, ki niso del rednega proračuna Evropske unije;
 4. predlaga, da Evropska unija prispeva k operativnim stroškom misije „Althea“ v obliki mesečnih pavšalnih povračil v skladu s smernicami OZN in OVSE, pri čemer se iz proračuna Evropske unije krije zlasti del stroškov dnevnic osebja;
 5. verjame, da bi morala operacija „Althea“ okrepiti celostni pristop EU do BiH ter podpreti napredovanje te države k morebitnemu članstvu v EU; pozdravlja izjave o tem, da bi s temi ukrepi in postopnim prenosom pristojnosti za varnost lokalnim oblastem okrepili sposobnost lokalnega policijskega nadzora in boj proti organiziranemu kriminalu;
 6. podpira „stabilizacijsko-pridružitveni proces“ v BiH, ki predstavlja temelje za postopno približevanje te države EU; pozdravlja nov mandat posebnega predstavnika EU lorda Ashdowna za izvajanje paketa ukrepov celostne podpore BiH, toda ponovno opozarja, da se mora BiH pri vključevanju v evropsko integracijo opreti predvsem na lastne moči;
 7. pozdravlja odločitev EU, da za misijo „Althea“ uporabi Natova sredstva in zmogljivosti, s čimer potrjuje sodelovanje med obema organizacijama in izvaja sporazum o dostopu EU do Natovih struktur za načrtovanje in vodenje operacij (sporazum „Berlin Plus“);
 8. podpira kar najtesnejše sodelovanje med stabilizacijsko silo EU v BiH ter preostalo Natovo prisotnostjo v tej državi, da se zagotovi jasna razmejitev vlog in odgovornosti teh dveh organizacij;
 9. pozdravlja nadaljnjo prisotnosti Nata v BiH in ločeno vojaško poveljstvo Nata v Sarajevu v okviru Natovega programa Partnerstvo za mir, vendar vztraja pri tem, da se poleg predaje mirovne misije Evropski uniji preda tudi pristojnosti za operacije v boju proti terorizmu in prijetje vojnih zločincev;
 10. posebnemu predstavniku EU predlaga, da poleg tesnega usklajevanja s poveljnikom sil EU v skupino za usklajevanje posebnega predstavnika EU povabi zastopstvo NATO in tako v BiH zagotovi usklajenost in skladnost cele vrste dejavnosti EU;
 11. pozdravlja namero tretjih držav za sodelovanje v vojaških operacijah EU;
 12. meni, da mora ta operacija z vidika razvijajoče se civilno-vojaške celice za načrtovanje EU vzpostaviti skupno sposobnost za načrtovanje in upravljanje evropskih vojaških operacij na ravni EU; podpira namero, da se vojaške akcije povežejo z ostalimi vidiki vloge EU v BiH, vključno s policijskimi dejavnostmi, razvojem in izobraževanjem;

⁽¹⁾ Celovito strategijo za BiH je 14. junija 2004 začrtal Svet za zunanje odnose, sprejel pa Evropski svet z dne 17.-18. junija 2004. Svet EU, 10099/04, Bruselj, 15. junij 2004.

⁽²⁾ Skupni ukrep Sveta 2004/569/SZVP, 12.7.2004. UL L 252, 28.7.2004, str. 7.

⁽³⁾ Skupni ukrep Sveta 2002/210/SZVP 11.3.2002. UL L 70, 13.3.2002, str. 1.

Sreda, 17. november 2004

13. poziva, naj za misijo „Althea“ velja zakonodaja Skupnosti in mednarodna zakonodaja o človekovih pravicah;
14. meni, da je za sile EU pomembno vključiti čvrst element vrste „žandarmerija“ (integrirano policijsko enoto), da bi se izvedle tiste naloge, za katere se vojska običajno ni izučila in jih običajne policijske sile ne morejo izvajati, zlasti ker ima policijska misija EU mandat brez izvršilnih pristojnosti, v okviru katerega lahko le svetuje in nadzoruje razvoj dogodkov; v zvezi s tem izpostavlja pomen okrepitve naporov za ustanovitev lokalne večetnične policije, ki ji bodo zaupale vse skupnosti v državi;
15. poziva vojaške in policijske sile EU kot tudi civilne oblasti v BIH, da tesno sodelujejo v intenzivnem iskanju vojnih zločincev in v boju proti vsem vrstam terorizma;
16. predlaga, da sile EU nadaljujejo nedavno prakso SFOR v zvezi z razvrščanjem mreže majhnih vojaških skupin, ki živijo v „gosteh“ med prebivalci in tako ohranjajo svoje poznavanje situacije in svojo svarilno prisotnost ne glede na zmanjšanje obsega čet junija 2004 iz 12 000 na 7 000;
17. pričakuje, da se bo v primeru nujnega vojaškega ukrepanja preučilo napake preteklih ukrepanj na Balkanu, zlasti na Kosovu marca 2004, in zagotovilo jasno organizacijo in uskladitev načrtovanja takšnih ukrepanj;
18. izpostavlja pomen jasne delitve odgovornosti v poveljniški verigi med poveljnikom sil EU v BIH ter poveljnikom operacij EU, ki je namestnik poveljnika Zavezniških sil za Evropo v Vrhovnem poveljstvu zavezniških sil za Evropo (VPZSE); pozdravlja dejstvo, da bo v združenem poveljstvu Nata v Neaplju v Italiji vzpostavljeno poveljniško mesto za EU;
19. zahteva, da ga posebni predstavnik EU z ozirom na bolj integrirane in usklajene civilno-vojaške vidike operacije „Althea“ redno obvešča, v rednih časovnih obdobjih pa naj ga obvešča tudi predsednik političnega in varnostnega odbora (PSC), ki izvaja politične in strateške usmeritve vojaških operacij EU;
20. da bi preprečili situacije, do kakršne je prišlo na Kosovu marca 2004, zahteva, da se njegovemu Odboru za zunanje zadeve posredujejo podatki o načrtih za sprejemanje odločitev med različnimi organi EU ob spontanem izbruhom nasilja; poziva Svet, naj posreduje podrobne podatke o „operativnih sposobnostih“ in „pravilih delovanja“ misije „Althea“;
21. upa, da bo vzpostavitev civilno-vojaške celice za načrtovanje EU v pripravah analiz in ugotovitev, ki jih bo prinesla operacija „Althea“, pomemben korak naprej pri doseganju cilja, da EU postane učinkovitejši akter civilno-vojaškega kriznega upravljanja;
22. poziva k usklajevanju obveščevalnih podatkov in priporočila, naj se uvede poseben mehanizem usklajevanja informacijskih tokov o možnih etničnih napetostih med EU, Natom in Združenimi državami ter ostalimi akterji v regiji;
23. poziva Svet naj opredeli in nadgradi vlogo nadzorne misije EU v BIH, da bi postala ustrezna;
24. pozdravlja, da bo revizija operacije izvedena po šestih mesecih in poziva posebnega predstavnika EU in predsednika PSC, da Parlamentu podata stališče o tej reviziji; poudarja potrebo po rednem obveščanju in poročanju Evropskemu parlamentu o napredku in razvoju operacije;
25. poziva konferenco predsednikov, naj pooblasti pristojni odbor, da nekaj mesecev po začetku operacije napoti delegacijo za raziskavo dejstev v BIH, ki bi ovrednotila napredek;
26. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in parlamentom držav članic ter tretjim državam, kot tudi parlamentom in vladam BIH.

Sreda, 17. november 2004

P6_TA(2004)0060

Strategija EU za konferenco o spremembi podnebja v Buenos Airesu

Resolucija Evropskega parlamenta o strategiji EU za konferenco o spremembi podnebja (COP-10) v Buenos Airesu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC) z decembra 1997, izvedbenih postopkov za njegovo izvajanje, sprejetih na konferencah v Bonnu (julij 2001), Marakešu (november 2001), New Delhiju (november 2002) in Milanu (december 2003), ter bližnje desete konference pogodbenic (COP-10) v Buenos Airesu v Argentini med 6. in 17. decembrom 2004,
 - ob upoštevanju svoje Resolucije z dne 25. septembra 2002 o sporočilu Komisije o izvajanju prve faze Evropskega programa za spremembo podnebja ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju vprašanj za ustni odgovor O-0049/04 in O-0050/04 Odbora za okolje, javno zdravje in varno hrano, skladno s členom 108 svojega Poslovnika, in ob upoštevanju izjav Sveta in Komisije,
 - ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,
- A. ker je Evropska skupnost 31. maja 2002 ratificirala Kjotski protokol, enako kot države članice, in ker sta Evropski parlament in Svet sprejela zakonodajne instrumente ⁽²⁾, potrebne za izvajanje določb Kjotskega protokola v Evropski skupnosti, in tako poslala pomembno politično sporočilo, da je Skupnost zavezana k reševanju problema spremembe podnebja,
- B. ker je Kjotski protokol do sedaj ratificiralo 126 držav, katerih emisije znašajo 44,2 % vseh emisij toplogrednih plinov; ker bo protokol začel veljati šele, ko bo delež emisij držav, ki so ga ratificirale, znašal najmanj 55 % vseh emisij toplogrednih plinov,
- C. ker sta Evropski parlament in Svet 13. oktobra 2003 sprejela Direktivo 2003/87/ES o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti ⁽³⁾ in ker ta velik korak potrjuje politično zavezanost EU in njenih držav članic, da se bodo osredotočile na trajnostno ukrepanje doma, in hkrati spodbuja druge podpisnice k enakemu ravnanju,
- D. ker je Kjotski protokol le prva pobuda, ki jo je sprožila mednarodna skupnost v boju proti spremembi podnebja, in ker to ne pomeni, da naj drugi ukrepi za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov, ki se jih lahko sprejme na nacionalni ravni, igrajo zgolj drugotno vlogo; ravno nasprotno, dopolnjujejo naj ga,
1. poziva EU, naj ohrani svojo vodilno vlogo na pogajanjih v okviru konference COP-10 v Buenos Airesu;
 2. meni, da COP-10 predstavlja dobro priložnost ne samo za korak naprej od sklepov o izvajanju Kjotskega protokola s prejšnje konference pogodbenic, še posebej pa s konferenc v Bonnu, Marakešu, New Delhiju in Milanu, ampak tudi za začetek široke razprave o pogloblitvi ciljnega obdobja za doseg cilja EU glede povišanja povprečne globalne temperature, ki naj ne bi presežala vrednosti pred industrializacijo za več kot 2° C; ponovno izraža svoje stališče, da mora načelo o enakih pravicah na dolgi rok veljati za vsakega državljana sveta;

⁽¹⁾ P5_TA(2002)UL C 273 E, 14.11.2003, str. 172.

⁽²⁾ Odločba št. 280/2004/ES z dne 11. februarja 2004 o mehanizmu nadzora emisij toplogrednih plinov v Skupnosti in izvajanju Kjotskega protokola (UL L 49, 19.2.2004, str. 1) in Direktiva 2004/101/ES z dne 27. oktobra 2004 o spremembi Direktive 2003/87/ES o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti, glede na projektne mehanizme Kjotskega protokola (UL L 338, 13.11.2004, str. 18).

⁽³⁾ UL L 275, 25.10.2003, str. 32.

Sreda, 17. november 2004

3. poziva EU in vse ostale pogodbenice UNFCCC, naj nadaljujejo v Milanu začete razprave za vključitev emisij mednarodnih poletov in ladijskega prometa v ciljne vrednosti za zmanjšanje emisij iz drugega ciljnega obdobja od 2012; poziva EU in vse ostale pogodbenice UNFCCC, naj tudi posebej spremljajo emisije tovarnega prometa in morda razvijejo svoj protokol za emisije tovarnega prometa;
4. pozdravlja nedavno odločitev Ruske federacije za ratifikacijo Kjotskega protokola, kar omogoča začetek veljavnosti protokola;
5. v vmesnem času poziva države, ki še niso ratificirale Kjotskega protokola, naj to čimprej storijo; poziva vlado ZDA, naj ponovno pretehta svojo odločitev, da ne bo sodelovala;
6. poziva Komisijo in države članice, naj med pogovori z mednarodnimi partnerji, zlasti z ZDA in Rusijo, poudarijo potrebo po zaščiti podnebja in naj poudarijo, da odnosi med EU in tretjimi državami ne morejo biti zdravi, če se ne sprejme konstruktivnega stališča glede tega vprašanja;
7. meni, da ima delegacija EU pomembno vlogo v pogajanjih o spremembi podnebja in da je zato nesprijemljivo, da poslanci Evropskega parlamenta, ki so bili člani te delegacije niso mogli sodelovati na usklajevalnih sestankih EU na prejšnjih konferencah pogodbenic; pričakuje, da bodo v Buenos Airesu člani delegacije, ki prihajajo iz Evropskega parlamenta, lahko sodelovali na teh sestankih vsaj kot opazovalci, s pravico do sodelovanja v razpravi ali brez nje;
8. se seznani z zadnjim poročilom Evropske agencije za okolje, iz katerega je med drugim razvidno, da se Evropa zaradi spremembe podnebja segreva hitreje od svetovnega povprečja; se seznani s spremembo podnebja in segrevanjem v arktičnih območjih;
9. meni, da bi morala EU podvojiti svoje napore pri doseganju ciljnih vrednosti Kjotskega protokola in biti zgled za druge podpisnice konvencije;
10. poziva EU in države članice, naj vlagajo v ukrepe za prilagoditev spremembi podnebja in dajo na voljo ustrezna finančna sredstva za države v razvoju za financiranje njihove prilagoditve;
11. poudarja pomembno vlogo obeh ukrepov za večjo energetske učinkovitost (v EU je potencial velik) in s tem povezane obnovljive vire energije, in podpira sporočilo Komisije v zvezi s tem vprašanjem (KOM(2004)0366); poudarja zlasti potencial biomase kot oblike energije brez CO₂ in poziva Komisijo, naj preuči zakonodajne ukrepe za podporo proizvodnji energije iz biomase; spodbuja vse države članice, naj sprejmejo svoje odgovornosti in tako zagotovijo doseganje svojih ciljnih vrednosti;
12. poziva države članice, ki še niso oblikovale lastnih nacionalnih načrtov razdelitve pravic, kakor je predvideno v Direktivi o trgovanju z emisijami, naj to storijo čimprej ter si pri tem pri tem zastavijo ambiciozne cilje; poziva Komisijo, naj takoj ustrezno pravno ukrepa proti državam članicam, ki ne izpolnjujejo določil direktive; poziva Komisijo, naj zavrne nacionalne načrte razdelitve pravic, ki dovoljujejo neupravičeno visoko raven emisij CO₂;
13. vztraja pri prepovedi spreminjanja sprejetih nacionalnih načrtov razdelitve pravic po začetku uporabe 1. januarja 2005;
14. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Komisiji, Svetu, vladam in parlamentom držav članic, sekretariatu Okvirne konference ZN o spremembi podnebja, s pozivom, naj se posreduje tudi vsem državam pogodbenicam, ki niso članice EU.

Sreda, 17. november 2004

P6_TA(2004)0061

Razmere na Kubi

Resolucija Evropskega parlamenta o Kubi

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predhodnih resolucij o razmerah na Kubi, zlasti resolucije z dne 22. aprila 2004 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju izjave predsedstva EU z dne 26. marca in 5. junija 2003 glede aretacije nasprotnikov režima in oporečnikov na Kubi ter glede ukrepov, ki jih je v zvezi s tem soglasno sprejela Evropska unija,
 - ob upoštevanju sklepov Sveta za splošne zadeve z dne 16. junija 2003,
 - ob upoštevanju Skupnega stališča EU 96/697/SZVP o Kubi, ki je bilo sprejeto 2. decembra 1996 in ki je bilo občasno posodobljeno,
 - ob upoštevanju resolucije z dne 28. oktobra 2004 o Guantanamu ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,
- A. ker je zaščita univerzalnosti in nedeljivosti človekovih pravic, vključno s civilnimi, političnimi, gospodarskimi, socialnimi in kulturnimi pravicami, še vedno eden izmed glavnih ciljev Evropske unije,
- B. ker je več sto neodvisnih novinarjev, miroljubnih oporečnikov in zagovornikov človekovih pravic, ki so člani demokratične opozicije in v večini primerov povezani s projektom Varela, še zaprtih v nečloveških pogojih in ker so nekateri izmed njih tudi resno bolni,
- C. ker se je po aretaciji in izreku zaporne kazni 75 oporečnikom v mesecu aprilu ter kasnejši usmrtitvi po hitrem postopku treh ugrabiteljev junija 2003 EU odločila, da bo naložila Kubi sankcije,
- D. ker je uveljavljanje svobode izražanja in svobode združevanja temeljna pravica posameznika,
- E. ker je bilo dobitniku nagrade Saharova Evropskega parlamenta za leto 2002 Oswaldu Payá Sardiñasu sistematično prepovedano svobodno zapustiti Kubo in se odzvati na povabila Parlamenta ali drugih organov EU,
- F. ker so v zadnjih tednih kubanske oblasti kršile temeljne pravice svobode združevanja, ko so izključile številne parlamentarce iz držav članic EU in delavce humanitarnih organizacij, ki so poskušali vstopiti v državo, da bi se sestali s člani demokratične opozicije in projekta Varela ter jim tako izkazali svojo podporo in solidarnost pri zagovarjanju demokratičnih vrednot,
- G. ker je več sto ujetnikov še zmeraj zaprtih v ladijskem oporišču Guantanamo, s čimer so kršeni najosnovnejši standardi človekovih pravic, in ob upoštevanju stališč, ki jih je v zvezi s tem sprejel Evropski parlament;
1. poziva k takojšnji izpustitvi vseh političnih zapornikov in zapornikov vesti v državi ter ponovno obsoja tovrstne zaporne kazni, ki kršijo najosnovnejše temeljne pravice, zlasti svobodo izražanja in svobodo združevanja;
2. poziva Svet in Komisijo, naj nadaljujeta s sprejemanjem vseh ukrepov, ki so potrebni za zahtevo po izpustitvi zgoraj omenjenih oseb;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P5_TA(2004)0379.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2004)0050.

Sreda, 17. november 2004

3. ponovno poudarja, da so cilji politike Evropske unije v zvezi s Kubo še vedno spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin, spodbujanje procesa prehoda v sistem pluralistične demokracije in trajna obnova gospodarstva, katere namen je izboljšanje življenjske ravni kubanskega ljudstva;
4. močno obsoja izgon treh parlamentarcev iz držav članic EU in dveh predstavnikov NVO s strani kubanskih oblasti ter jim kakor tudi članom demokratične opozicije izraža svojo podporo;
5. ponovno vabi dobitnika nagrade Saharova Evropskega parlamenta za leto 2002 Oswalda Payá Sardiñasa in poziva kubanske oblasti, naj mu priskrbijo potrebna dovoljenja, da se lahko pojavi pred institucijami Skupnosti;
6. meni, da v takšnih okoliščinah predstavljajo izpustitev političnih zapornikov, odobritev dovoljenja g. Payá Sardinasi in dokazilo občutnega napredka na otoku v zvezi s spodbujanjem demokracije in zagovarjanju človekovih pravic ter temeljnih svoboščin bistvene pogoje za morebitno spremembo skupnega stališča Evropske unije glede Kube, ki je bilo sprejeto 5. junija 2003;
7. poudarja, da ima embargo, ki so ga ZDA uvedle proti Kubi, nasprotni učinek in ga je zato treba odpraviti;
8. poudarja, da mora politična prihodnost Kube izključno temeljiti na volji njenih državljanov;
9. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji, kubanski vladi in narodni skupščini ljudske oblasti ter tudi Oswaldu Payá Sardinasi, dobitniku nagrade Saharova Evropskega parlamenta.

P6_TA(2004)0062

Zasedanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004)**Resolucija Evropskega parlamenta o rezultatih zasedanja Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004 v Bruslju**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sklepov predsedstva pred zasedanjem Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004 (dokument Sveta 14292/04),
- ob upoštevanju poročila Evropskega sveta in izjave Komisije o zasedanju Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004,
- ob upoštevanju Haškega programa na območju svobode, varnosti in pravice,
- ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

Priprava vmesne ocene lizbonske strategije in poročila na visoki ravni (Kokovo poročilo)

1. pozdravlja, da je Evropski svet veljavnost in ustreznost uravnotežene lizbonske strategije potrdil z gospodarsko, socialno in okoljsko dimenzijo, ter poudarja, da je ta uravnoteženost bistvena tako za evropsko vizijo družbe kakor tudi za globalno konkurenčnost Evrope; vztraja na širše zastavljenih socialnih in okoljskih dimenzijah; obžaluje, da ta strategija do zdaj ni dosegla večine pričakovanih izidov;

Sreda, 17. november 2004

2. poziva, naj se posebna pozornost nameni sklepu Kokovega poročila, ki navaja, da je bila glavna ovira pri hitrejšem doseganju lizbonskih ciljev slaba izvedba v državah članicah, in poziva, da se pri vmesni oceni posebna pozornost nameni temu problemu ter da se pripravijo ustrezna priporočila, ki vključujejo evropske, nacionalne in regionalne oblasti; strinja se, da je treba najti učinkovitejše načine za merjenje napredka lizbonskega procesa;
3. se strinja s sklepom poročila, da mora biti Parlament bolj udeležen v postopku spremljanja in spodbujanja izvajanja lizbonske strategije; potrjuje, da bo Parlament na prihodnjem plenarnem zasedanju izčrpno razpravljal o vmesni oceni; seznanen se z agendo za boljšo pravno ureditev in se obveže, da bo ob Komisiji in Svetu delal kot so-zakonodajalec;
4. meni, da se mora Evropa za doseg potrebne rasti osredotočiti na strukturne reforme in makroekonomske ukrepe EU in 25 vlad, vključno z naložbami v ljudi, raziskave in inovacije, da bi spodbudili rast in zaposlenost brez ogrožanja stabilnosti in trajnosti javnih financ;
5. verjame, da bi moral Evropski svet poudariti okoljski vidik in se zlasti boriti proti podnebnim spremembam v okviru Kjotskega protokola, ter poudarja potrebo po popolni vključitvi ocene strategije trajnostnega razvoja v lizbonsko strategijo;
6. v okviru doseganja na znanju temeljčnega gospodarstva obžaluje ponovno nestrinjanje Sveta glede patenta Skupnosti in nedoseganja ciljnih 3 odstotkov BDP za naložbe v raziskave in razvoj;
7. pozdravlja priznanje demografskih dejavnikov in zahteva, da se staranje prebivalstva Evrope obravnava kot politična prednostna naloga.

Območje svobode, varnosti in pravice: Haški program

8. se seznanen s sprejetjem novega večletnega programa za naslednjih pet let;
9. pozdravlja zgodovinski sklep Evropskega sveta, da bo najkasneje do 1. aprila 2005 glasovanje po načelu kvalificirane večine skupaj s soodločanjem veljalo na celotnem področju pravosodja in notranjih zadev (Naslov IV), z izjemo zakonitega priseljevanja; opozarja, da bo tako dosežen dolgoletni cilj Evropskega parlamenta iz zaporednih medvladnih konferenc, in poziva Komisijo, da ob prvi priložnosti razvije nove demokratične in učinkovite postopke odločanja;
10. opozarja, da člen 67(2) Pogodbe ES določa, da Svet do istega datuma in v skladu z istim postopkom „prilagodi“ pravila, ki se nanašajo na pristojnost Sodišča Evropskih skupnosti v zvezi s temi vprašanji;
11. pozdravlja poudarek Haškega programa na zagotavljanju temeljnih pravic, minimalnega postopkovnega jamstva in dostopa do pravnega varstva; obžaluje pomanjkanje skladnosti in virov, kadar gre za instrumente, potrebne za zaščito temeljnih pravic;
12. poudarja, da obstaja nujna potreba po zmanjšanju nezakonitega priseljevanja in da je edini način za doseg tega skladen in celovit evropski azil in politika priseljevanja; seznanen se z namero o prehodu na drugo fazo skupnega evropskega azilnega sistema, vendar opozarja Evropski svet, da direktiva o azilnih postopkih še ni sprejeta;
13. poudarja potrebo po velikem in bistvenem napredku pri izvajanju celovite evropske politike priseljevanja ter vztraja na globalnem in uravnoteženem pristopu k vprašanju priseljevanja, vključno s konkretnimi predlogi za zagotovitev izmenjave najboljše nacionalne prakse na področju sprejema in integracije priseljencev ter nediskriminacije; ter poudarja, da mora podpora v izvorni in tranzitni državi dopolniti skupni azilni postopek v okviru EU na temelju visokih standardov izvedbe in popolne skladnosti z mednarodnimi obveznostmi EU in njenih držav članic;

Sreda, 17. november 2004

14. seznanj se s pomembnostjo, ki jo Svet pripisuje razvoju območja svobode, varnosti in pravice, zlasti v luči terorističnih napadov v Združenih državah 11. septembra 2001 in v Madridu 11. marca 2004, vendar poudarja potrebo po vzpostavitvi pravega ravnovesja med zahtevami kazenskega pregona in zaščito podatkov in temeljnih svoboščin;
15. poudarja pomembnost zagotavljanja, da območje svobode, varnosti in pravice v okviru nove finančne perspektive prejme zadostne vire; se zaveda, da brez zadostnih finančnih sredstev ne bo mogoče izvesti ukrepe, predvidene s Haškim programom;
16. pozdravlja izjavo nizozemskega predsedstva o načelu preglednosti, vendar obžaluje pomanjkanje prizadevanja Evropskega sveta pri izvajanju načela preglednosti zakonodajnega dela Sveta še pred ratifikacijo Ustave; izjavlja, da je načelo že vsebovano v členu 207 Pogodbe ES in da ni razloga za nadaljnje odlašanje;
17. poudarja nadaljnji pomen reševanja čezmejnih ovir uresničevanja civilne pravice na podlagi dejstva, da dostop do civilne pravice zadeva državljane v njihovem vsakodnevnem življenju in dodatno omogoča pravilno delovanje notranjega trga; vztraja, da je ob upoštevanju načela vzajemnega priznavanja bistveno sprejeti stvarne ukrepe za zmanjšanje postopkovnih razlik med pravnimi sistemi in oblikovati programe za usposabljanje na področju pravosodja ter morebiti ustanoviti Evropsko šolo za sodnike.

Akcije informiranja in obveščanja evropskih institucij

18. vzame na znanje sklepe o akciji 'Sporočanje Evrope'; medtem ko priznava, da posamezne kampanje, ki se nanašajo na ratifikacijo, ostajajo nacionalna odgovornost, vztraja, da ima Evropski svet skupno odgovornost, da Ustava čim prej začne veljati in da je zato potrebno obsežno vodenje na ravni EU, ki bo usklajevalo kampanjo za Ustavo.

Irak

19. izraža svojo zaskrbljenost glede težav, ki so nastale pri vzpostavitvi varnosti in pogojev za pripravo svobodnih in pravičnih volitev, načrtovanih za januar 2005, ter pri obnovi države s ciljem popolno povrnitve njene suverenosti; izraža tudi svojo zaskrbljenost za vse žrtve med civilnim prebivalstvom, ki so rezultat trenutnih vojaških operacij;
20. odločno obsoja vsakršno razlikovalno nasilje, teroristične napade ter ugrabitve talcev, ki povzročajo številne žrtve med civilisti, ter se sklicuje na zavezo iz Resolucije št. 1546⁽¹⁾ Varnostnega sveta OZN, ki nalaga vsem stranem delovanje ob upoštevanju mednarodnega prava in človekovih pravic;
21. z naklonjenostjo gleda na Deklaracijo Evropskega sveta o odnosih med EU in Irakom ter v celoti izraža svojo zavezanost in odločenost za pomoč pri obnovi in preobrazbi Iraka ter njegovi ponovni vključitvi v mednarodno skupnost kot suverena, neodvisna, varna, enotna, uspešna in demokratična država partnerica; še posebej pozdravlja obetanje ukrepov in pobud, ki so predvideni za doseg tega cilja;
22. meni, da bo bližnja konferenca, ki bo potekala v Sharm el Sheikhu 23. novembra 2004, prvi korak k uresničevanju Resolucije Varnostnega sveta OZN št. 1546 in mednarodnega prava;
23. zahteva, da volitve v začasno narodno skupščino omogočijo kar najširše možno sodelovanje celotnega političnega spektra in da so svobodne in pravične, ter pričakuje pomoč EU pri pripravi teh volitev;
24. podpira finančni paket, določen za Irak, vendar izpostavlja nepovezanost dela Sveta pri sprejemu različnih novih programov in politik do Iraka, saj ne navaja, ali bodo vzeti iz instrumentov prilagodljivosti; izraža zadržanost z ozirom na dodatna sredstva proračuna EU za leto 2005; ponavlja svojo trdno stališče, da nova sredstva ne morejo biti pridobljena na račun drugih zunanjih političnih prednostnih nalog;

⁽¹⁾ Dokument Združenih narodov S/RES/1546 (2004) z dne 8. junija 2004.

Sreda, 17. november 2004

25. obžaluje, da Svet ni zavzel stališča do opozoril Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA) o grozeči nevarnosti širjenja jedrskega orožja, in poziva mednarodne sile in iraško začasno vlado, da IAEA dovolijo takojšen nemoten dostop do iraških jedrskih naprav, da bi opravili splošno oceno prizorišča kot tudi ugotovili možno radioaktivnost za ljudi in okolje, ter da izčrpno obvestijo IAEA o vseh svojih dejavnostih v zvezi z znanimi bivšimi iraškimi območji jedrskih objektov;

26. podpira predlog EU za „integrirano policijo, pravno državo in misijo civilne uprave“, da bi se okrepile iraške preiskovalne zmogljivosti policije, sodstva, kaznovalnih in kazenskih organov, ter poziva predsedstvo EU, da z iraško začasno vlado razpravlja o vzpostavitvi skupne iraške in mednarodne komisije za pogošane osebe.

Bližnji vzhod

27. izraža solidarnost s palestinskim ljudstvom po smrti predsednika Arafata, kot je to storil Evropski svet, in potrjuje svojo polno podporo zakonitim predstavnikom palestinskih oblasti;

28. ponovno izjavlja, še posebej v tem občutljivem trenutku, da je rešitev spora na Bližnjem vzhodu mogoča le s pogajanjem za dosego čvrstega in dokončnega mirovnega sporazuma, kot je določeno v mirovnem načrtu, brez predpogojev, temelječem na obstoju dveh demokratičnih, suverenih in za življenje sposobnih držav — Izraela in Palestine — v mirnem sobivanju z varnimi in priznanimi mejami, kjer je zagotovljeno mirno sobivanje kristjanov, muslimanov in židov;

29. izraža svoje zaupanje, da bodo palestinske oblasti uspele zagotoviti normalno delovanje institucij, organizirale svobodne in pravične predsedniške volitve, volitve zakonodajnega organa in lokalne volitve ter obdržale nadzor nad položajem za ohranitev javnega reda in miru med postopkom; izraža zavezanost EU do pomoči palestinskim oblastem pri organizaciji volitev na palestinskem območju in poziva Izrael, da jih ne ovira in da olajša te volitve;

30. zlasti podpira vrsto praktičnih predlogov glede varnosti, reform in finančne pomoči EU, ki jih je predlagal visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko (SZVP) in jih je odobril Evropski svet za ponovno aktiviranje in začetek izvajanja mirovnega načrta na Bližnjem vzhodu.

Sudan

31. deli hudo zaskrbljenost Sveta, kot je navedeno v njegovih sklepih z dne 2. novembra 2004, glede slabšanja varnostnega in humanitarnega položaja v regiji Darfur kot posledice ponovnega nasilja upornikov in milic, ki ga sestavlja nasilno in prisilno premeščanje notranje preseljenih ljudi s strani sil sudanske vlade;

32. odločno poziva vse strani v sporu, da takoj končajo vojaške operacije in v celoti spoštujejo sporazum o prekinitvi ognja iz N'Djamene z dne 8. aprila 2004, kot tudi Resoluciji Varnostnega sveta OZN št. 1556 ⁽¹⁾ in št. 1564 ⁽²⁾;

33. poziva EU in njene članice, da podprejo, vse strani v sporu pa, da v polnosti sodelujejo z Odborom OZN za preiskave kršitev mednarodnega humanitarnega prava in človekovih pravic in mu omogočijo tudi, da potrdi, ali so bila storjena dejanja genocida, in da odkrije kršitelje takih dejanj;

34. pozdravlja ponovno zagotovljeno podporo Evropskega sveta misiji Afriške unije v Darfurju ter poziva države članice, da izpolnijo obljubo o zagotavljanju potrebnega strokovnega znanja za takojšnjo širitev misije AU; poudarja, da mora mednarodna skupnost v tesnem sodelovanju z Afriško unijo storiti več za zagotovitev varstva civilnih oseb v Darfurju, ker se nadaljujejo sistematična pobijanja in posiljevanja; predlaga v ta namen medsebojno sodelovanje AU, ZN in EU, da proučijo napotitev večih opazovalcev človekovih pravic in uvedbo mednarodne policije;

⁽¹⁾ Dokument Združenih narodov S/RES/1556 (2004) z dne 30. julija 2004.

⁽²⁾ Dokument Združenih narodov S/RES/1564 (2004) z dne 18. septembra 2004.

Sreda, 17. november 2004

35. poziva EU in njene države članice, da nadaljujejo s svojo podporo mirovnemu procesu, ki poteka v Abuju in Naivashi, da bi se izognili tveganju nastanka „stanja anarhije, popolnega propada prava in reda“, kot ga opisuje Jan Pronk, posebni predstavnik v Sudanu;
36. pozdravlja podpis protokolov o izboljšanju humanitarnega položaja v Darfurju in krepitvi varnostnega stanja v Darfurju s strani vlade Sudana, Gibanja pravice za enakost (Justice for Equality Movement) in Gibanja/Vojske za osvoboditev Sudana (Sudan Liberation Movement/Army);
37. poziva Varnostni svet OZN, da sprejme splošni embargo na orožje za Sudan in uvede ciljne sankcije zoper odgovorne za masovne kršitve človekovih pravic in druge okrutnosti v luči nedavnih kršitev ustavitev ognja in zavezanosti mirovnemu procesu ter zagotovi, da nobena taka sankcija ne bi povečevala trpljenja sudanskega ljudstva.

Iran

38. podpira prizadevanja Evropske unije in njenih držav članice za sklenitev sporazuma z iransko vlado o njenem jedrskem programu, ki bo pregleden in usklajen s standardi IAEA; vzame na znanje zadnje izjave iranskih oblasti, ki so oznanile začasno ustavitev državnega programa za obogatitev urana;
39. izraža hkrati svojo globoko zaskrbljenost glede poslabšanja položaja človekovih pravic v tej državi in poudarja, da se lahko trajen in vzajemen dolgoročen odnos z Iranom, vključno s političnimi razsežnostmi, vzpostavi le na podlagi resničnega napredka in izboljšanja obstoječega položaja.

Ukrajina

40. deli oceno Sveta o Ukrajini kot ključni sosedi in partnerici, medtem ko obžaluje dejstvo, da prvi krog predsedniških volitev dne 31. oktobra 2004 ni izpolnil znatnega števila mednarodnih standardov za demokratične volitve, in izraža svojo zaskrbljenost nad tem;
41. zato poziva ukrajinske oblasti, da se pravočasno spoprimejo z ugotovljenimi pomanjkljivostmi pred drugim krogom volitev in ustvarijo potrebne pogoje za svobodne in pravične volitve, še posebej z zagotavljanjem enakega dostopa obeh kandidatov do državnih medijev;
42. opozarja zlasti na aretacijo g. Kimlača, župana Višgoroda (okrožje Kijev), in poziva ukrajinske oblasti, naj ga nemudoma izpustijo;
43. je močno ohrabren zaradi visoke udeležbe kot tudi zanimanja in resnega pristopa ukrajinskega ljudstva do njihovih predsedniških volitev in zato poziva Svet in Komisijo, pod pogojem, da bo drugi krog predsedniških volitev izpolnil mednarodne standarde, da kolikor hitro je mogoče uresniči akcijski načrt za Ukrajino in še posebej, da dasta močan poudarek in prednost razvoju institucij civilne družbe;
44. bo, če bo Ukrajina naredila pozitiven korak na poti k demokraciji, Komisijo in države članice pozval, naj ob upoštevanju evropskih prizadevanj Ukrajine odprto razmislijo o njeni partnerski in sosedski politiki.

Zunanji vidiki politike svobode, varnosti in pravice EU

45. vzame na znanje zavezanost Sveta za pomoč tretjim državam, namreč izvornim in prehodnim državam iskalcev azila in priseljencev, da bi se sprijel z nezakonitim priseljevanjem, izboljšal vodenje priseljevanja in beguncem zagotovil zaščito; vendar poudarja, da vsak tak ukrep ne sme prizadeti načina delitve razvojne pomoči EU kot tudi ne prednosti, ki jo imajo pri pomoči EU države v razvoju, ki se morajo še naprej spopadati z revščino, kot je navedeno v Ustavi EU; poziva Komisijo in visokega predstavnika, da

Sreda, 17. november 2004

zagotovita, da bo strategija zunanjih vidikov politike Unije na področju svobode, varnosti in pravice, ki bo predstavljena ob koncu leta 2005, ščitila razvojno pomoč pred zlorabo v politične namene;

*

* * *

46. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter nacionalnim parlamentom držav članic, Bolgarije in Romunije.

Četrtek, 18. november 2004

(2005/C 201 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PREDSEDSTVO: Luigi COCILOVO
podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je pričela ob 10.00.

Govoril je Jean-Louis Bourlanges in podal osebno izjavo v zvezi z včerajšnjim govorom izvoljenega predsednika Evropske komisije Joséja Manuela Barrosa (*točka 9, Zapisnik z dne 17.11.2004*).

2. Predložitev dokumentov

Od poslancev smo prejeli naslednje dokumente:

pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika)

- Bill Newton Dunn o širitvi Evropske unije (0049/2004);
- Michał Tomasz Kamiński in Guntars Krasts o volitvah v Ukrajini (0050/2004).

3. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjen prepis naslednje listine:

- Sporazum v obliki izmenjave pisem o podaljšanju protokola, ki za obdobje od 1. julija 2004 do 30. junija 2005 določa možnosti ribolova in finančni prispevek, predvidene v Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Zelenortske otoki o ribolovu v vodah Zelenortske otokov.

4. Dejavnost Evropskega varuha človekovih pravic (2003) (razprava)

Poročilo: Letno poročilo Evropskega varuha človekovih pravic za leto 2003 [2004/2091(INI)] — Odbor za peticije.

Poročevalec: Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

Govoril je Nikiforos Diamandouros (Varuh človekovih pravic).

Proinsias De Rossa je predstavil poročilo.

Govorila je Viviane Reding (članica Komisije).

Govorili so Marie Panayotopoulos-Cassiotou v imenu skupine PPE-DE, Alexandra Dobolyi v imenu skupine PSE, Luciana Sbarbati v imenu skupine ALDE, David Hammerstein Mintz v imenu skupine Verts/ALE, Mary Lou McDonald v imenu skupine GUE/NGL, Kathy Sinnott v imenu skupine IND/DEM, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Alessandro Battilocchio samostojni poslanec, Robert Atkins, Michael Cashman, Maria Matsouka, Mairead McGuinness, Gay Mitchell in Nikiforos Diamandouros.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 6.2, Zapisnik z dne 18.11.2004*

Četrtek, 18. november 2004

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES
predsednik

5. Dobrodošlica

Predsednikje v imenu Parlamenta izrekel dobrodošlico delegaciji Švicarske federalne skupščine pod vodstvom le državnega svetnika Davida Eugena, ki se je nahajala na častni galeriji.

V imenu Parlamenta je izrekel dobrodošlico tudi delegaciji azerbajdžanskega parlamenta pod vodstvom predsednika odbora za človekove pravice tega parlamenta Siruza Tebrizlija in vodje delegacije Azerbajdžana pri odboru za medparlamentarno sodelovanje EU-Azerbajdžan, ki se je nahajala na častni galeriji.

6. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

6.1. Izvolitev Komisije (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004 in B6-0188/2004 in Predlog sklepa B6-0164/2004/rev.

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točki 1 in 2)

SKUPNI PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0151/2004
(ki nadomešča B6-0151/2004, B6-0168/2004, B6-0187/2004 in B6-0188/2004):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Hans-Gert Poettering in Íñigo Méndez de Vigo v imenu skupine PPE-DE,
- Martin Schulz in Hannes Swoboda v imenu skupine PSE,
- Andrew Duff in Graham Watson v imenu skupine ALDE,
- Brian Crowley in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2004)0063)

(Predlogi resolucij B6-0165/2004, B6-0185/2004 in B6-0186/2004 so brezpredmetni.)

Govoril je José Manuel Barroso (izvoljeni predsednik Evropske komisije).

Govorili so Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Nigel Farage v imenu skupine IND/DEM, Brian Crowley v imenu skupine UEN, in Jean-Marie Le Pen samostojni poslanec.

Govoril je Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE inn podal osebno izjavo po govoru Nigela Paula Farageja.

Govorili so, v imenu skupine, da bi se pridružili izjavam Hansa-Gerta Poetteringa, Martin Schulz, Daniel Marc Cohn-Bendit, Graham Watson in Francis Wurtz.

Predsednik je pozval Nigela Paula Farageja, da umakne svoje izjave, sicer bo moral prevzeti pravne posledice.

Govoril je Nigel Farage, ki se je obvezal umakniti svoje pripombe, če bo dokazano, da so neutemeljene.

Četrtek, 18. november 2004

OSNUTEK SKLEPA B6-0164/2004/rev.

Sprejeto (P6_TA(2004)0064)

Predsednik je čestital Joséju Manuelu Barrosu za zaupnico Parlamenta.

José Manuel Barroso je podal kratko izjavo, v kateri se je Parlamentu zahvalil za dodeljeno zaupnico.

Atzo Nicolai (predsedujoči Svetu) je podal kratko izjavo.

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

6.2. Dejavnost Evropskega varuha človekovih pravic (2003) (glasovanje)

Poročilo: Letno poročilo Evropskega varuha človekovih pravic za leto 2003 [2004/2091(INI)] — Odbor za peticije.

Poročevalec: Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2004)0065)

7. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Izvolitev Komisije:

Carlo Fatuzzo, Gary Titley, Frank Vanhecke, Philip Claeys in Jean-Marie Cavada.

Govoril je David Martin o poteku glasovanja. (Predsednik mu je odgovoril, da bodo njegove pripombe posredovane predsedniku Parlamenta).

8. Popravki glasovanja

Sledeči poslanci so sporočili naslednje popravke njihovega glasovanja:

Izvolitev Komisije RC-B6-0151/2004

— predlog spremembe 1

za: Thierry Cornillet, Edith Mastenbroek

— resolucija (kot celota)

za: Thierry Cornillet, Justas Vincas Paleckis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

vzdržani: Henri Weber

Predlog sklepa B6-0164/2004

— sklep (kot celota)

za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

vzdržani: Maria Matsouka

Četrtek, 18. november 2004

Poročilo: A6-0030/2004

- resolucija (kot celota)
za: Lars Wohlin, Nils Lundgren

9. Predložitev skupnega stališča Sveta

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da so prispela skupna stališča Sveta skupaj s pripadajočimi utemeljitvami in stališči Komisije:

- Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))
posredovano pristojnemu: ITRE
- Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, ter Uredbe (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))
posredovano pristojnemu: EMPL
- Skupno stališče Sveta za sprejetje Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o nepoštenih poslovnih praksah med podjetji in potrošniki na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, Direktive 97/7/ES, Direktive 2002/65/ES in Direktive 98/27/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št./2004 Evropskega parlamenta in Sveta („Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah“) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))
posredovano pristojnemu: EMPL

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, da poda svoje mnenje, začne torej teči naslednjega dne 19. novembra 2004.

(Seja, ki se je prekinila ob 12.40, se je nadaljevala ob 15.00.)

PRESEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

podpredsednik

10. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Richard Corbett, Rosa Miguélez Ramos, Wolfgang Kreissl-Dörfler in Glenys Kinnock so sporočili, da njihova imena niso navedena na seznamu navzočih, čeprav so bili navzoči.

Alexander Lambsdorff je sporočil, da njegovo ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bil navzoč na seji dne 14.10.2004.

Popravki glasovanja:

Kuba — B6-0156/2004

- resolucija (kot celota)
proti: María Badía i Cutchet

*

* *

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Četrtek, 18. november 2004

11. Razprava o primerih kršitve človekovih pravic, demokracije in načela pravne države

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točka 5, Zapisnik z dne 16.11.2004)

11.1. Slonokoščena obala (razprava)

Predlogi resolucij B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Marie-Hélène Aubert, Glenys Kinnock, Jaromír Kohlíček in Bernd Posselt so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Marine Le Pen samostojna poslanka, Bernd Posselt in Jan Figel (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.1, Zapisnik z dne 18.11.2004

11.2. Tibet (primer Tenzin Delek Rinpoche) (razprava)

Predlogi resolucij B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Evelin Lichtenberger, Catherine Stihler, Erik Meijer, Thomas Mann in Marcin Libicki so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Michael Henry Natrass, v imenu skupine IND/DEM, Alessandro Battilocchio in Jan Figel (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.2, Zapisnik z dne 18.11.2004.

11.3. Človekove pravice v Eritreji (razprava)

Predlogi resolucij B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Evelin Lichtenberger, John Attard-Montalto, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler in Bastiaan Belder so predstavili predloge resolucij.

Govorili sta Charles Tannock, v imenu skupine PPE-DE, in Jan Figel (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.3, Zapisnik z dne 18.11.2004.

12. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih, itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

12.1. Slonokoščena obala (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0166/2004

(ki nadomešča B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004):

predložen s strani naslednjih poslancev:

— Maria Martens, Nirj Deva in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,

— Pasqualina Napoletano, Marie-Arlette Carlotti in Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE,

Četrtek, 18. november 2004

- Philippe Morillon in Johan Van Hecke v imenu skupine ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter in Pierre Jonckheer v imenu skupine Verts/ALE,
- Luisa Morgantini in Paul Verges v imenu skupine GUE/NGL.

Sprejeto (P6_TA(2004)0066)

12.2. Tibet (primer Tenzin Delek Rinpoche) (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0169/2004

(ki nadomešča B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Thomas Mann in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Catherine Stihler in Richard Howitt v imenu skupine PSE,
- Cecilia Malmström, Johan Van Hecke in Graham Watson v imenu skupine ALDE,
- Evelin Lichtenberger, Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, Jean Lambert in Jillian Evans v imenu skupine Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt in Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL,
- Marcin Libicki v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2004)0067)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Thomas Mann je podal ustni predlog spremembe, s katerim za 6. odstavkom vstavi nov odstavek.

12.3. Človekove pravice v Eritreji (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0167/2004

(ki nadomešča B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Michael Gahler in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano v imenu skupine PSE,
- Cecilia Malmström v imenu skupine ALDE,

Četrtek, 18. november 2004

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer, Carl Schlyter in Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Esko Seppänen in Umberto Guidoni v imenu skupine GUE/NGL,
- Inese Vaidere v imenu skupine UEN
- Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM

Sprejeto (P6_TA(2004)0068)

13. Sestava odborov in delegacij

Na predlog PPE-DE je Parlament potrdil naslednja imenovanja:

- Odbor JURI:
Alfredo Antoniozzi namesto Giuseppa Garganija.
- Odbor LIBE:
Bert Doorn namesto d'Alfreda Antoniozzija.

Na zahtevo samostojnih poslancev je Parlament potrdil naslednja imenovanja:

- Odbor TRAN:
Fernand Le Rachinel je postal polnopravni član.
- Delegacija za odnose z korejskim polootokom:
Fernand Le Rachinel je postal polnopravni član.

Na predlog IND/DEM je Parlament potrdil naslednjo spremembo:

- Delegacija za parlamentarno sodelovanje EU-Moldavija:
Umberto Bossi ni več polnopravni član.

14. Dnevni red prihodnjega delnega zasedanja

Konferenca predsednikov je predlagala naslednje spremembe dnevnega reda:

Seja z dne 01.12.2004

15.00-21.00

(Poročilo Camiel Eurlings (Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu) ne bo sprejeto pravočasno in se umakne z dnevnega reda.)

- Vprašanje za ustni odgovor: Finančni načrt;
- Izjave Sveta in Komisije: Vrh EU-Rusija;
- Izjava Komisije: Svetovni dan boja proti AIDS-u;
- Vprašanje za ustni odgovor Komisiji o okviru za uravnovešen razvoj nogometa v Uniji;
- Poročilo Edith Mastenbroek: Varnejša uporaba Interneta in novih 'online' povezav

*

* *

Četrtek, 18. november 2004

Seja z dne 02.12.2004

09.00-11.00

Razprava o letnem poročilu Računskega sodišča — 2003

Izjava Komisije: Razmere v Kolumbiji

11.00-12.00

Čas glasovanja

Parlament je sprejel spremenjeni dnevni red.

Roki za vložitev:

- Izjava Komisije: Svetovni dan boja proti AIDS-u in vprašanje za ustni odgovor: Finančni načrt
Predlogi resolucij: 24.11.2004 ob 12.00
Predlogi sprememb in predlogi skupne resolucije: 29.11.2004 ob 12.00
- Izjave Sveta in Komisije: Vrh EU/Rusija
Predlogi resolucij: 29.11.2004 ob 12.00
Predlogi sprememb in predlogi skupne resolucije: 30.11.2004 ob 12.00

15. Seja v torek, 21. decembra 2004

Po sklepu konference predsednikov z dne 18. novembra 2004 tega plenarnega zasedanja ne bo.

(Predsedujoči Evropskemu svetu bo poročal na seji konference predsednikov, odprti za poslance, ki bo v 21.12.2004 ob 9.30.)

16. Sklepi o določenih dokumentih

Odobritev samoiniciativnih poročil (člen 45 Poslovnika):

Odbor AFET:

- Napredek Turčije na poti k pristopu (2004/2182(INI) — C6-0148/2004)
(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Napredek Bolgarije na poti k pristopu (2004/2183(INI) — C6-0150/2004)
(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Napredek Romunije na poti k pristopu (2004/2184(INI)— C6-0151/2004)
(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Raziskave na področju varnosti: nadaljnji koraki (2004/2171(INI))
(mnenje: ITRE, LIBE)

Odbor DEVE:

- Vpliv posojil Evropske skupnosti v državah v razvoju (2004/2213(INI))
(mnenje: BUDG)
- Turizem in razvoj (2004/2212(INI))
- Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU (2004/2141(INI))

Četrtek, 18. november 2004

Odbor CONT:

- Zaščita finančnih interesov Skupnosti in boj proti goljufijam (2004/2198(INI))
(mnenje: ECON, IMCO, REGI, AGRI, PECH, JURI, LIBE)

Odbor ECON:

- Letno poročilo Evropske investicijske banke za 2003/2004 (2004/2187(INI))
- Compensation et règlement-livraison dans l'Union européenne (2004/2185(INI))⁽¹⁾
- Državne pomoči v obliki nadomestil za storitve javnih služb (2004/2186(INI))
(mnenje: IMCO, TRAN, REGI, JURI)

Odbor EMPL:

- Socialno vključevanje v novih državah članicah (2004/2210(INI))
(mnenje: CULT, LIBE, FEMM)
- Promocija zdravja in varstva na delovnem mestu (2004/2205(INI))
(mnenje: ENVI, JURI, FEMM)
- Socialne razmere v Evropski uniji (2004/2190(INI))
(mnenje: FEMM)
- Modernizacija socialnega varstva in razvoj kakovostne oskrbe(2004/2189(INI))
(mnenje: ENVI)
- Zaposlenost in produktivnost ter njun prispevek k gospodarski rasti (2004/2188(INI))
(mnenje: ECON, ITRE)
- Program socialne politike za obdobje 2006-2010 (2004/2191(INI))
(mnenje: FEMM)

Odbor ITRE:

- Informacijska družba (2004/2204(INI))
(mnenje: DEVE, CULT)

Odbor IMCO:

- Posledice globalizacije za notranji trg (2004/2225(INI))
(mnenje: INTA, EMPL, ENVI)
- Mise en oeuvre, conséquences et impact de la législation en vigueur concernant le Marché intérieur (2004/2224(INI))⁽¹⁾
(mnenje: JURI)

Odbor TRAN:

- Nouvelles perspectives et nouveaux défis pour un tourisme européen durable (2004/2229(INI))⁽¹⁾
(mnenje: EMPL, ENVI, REGI)

Odbor AGRI:

- Evropski akcijski načrt za prehrano in ekološko kmetijstvo (2004/2202(INI))
(avis: ENVI)
- Poenostavitev skupne organizacije tržne ureditve za sadje in zelenjavo (2004/2193(INI))

⁽¹⁾ Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih.

Četrtek, 18. november 2004

Odbor PECH:

- Do okolja bolj spoštljive ribolovne metode (2004/2199(INI))
(mnenje: ENVI)

Odbor JURI:

- La convention sur les Clauses Exclusives d'Élection de For (2004/2206(INI))⁽¹⁾

Odbor AFCO:

- Institucionalni vidiki ustanovitve evropske službe za zunanje delovanje (2004/2207(INI))
(mnenje: AFET)

Odbor FEMM:

- Vmesna ocena lizbonske strategije z vidika enakosti spolov (2004/2219(INI))
- Trenutne razmere v boju proti nasilju nad ženskami in možni prihodnji ukrepi (2004/2220(INI))
(mnenje: LIBE)
- Poročilo o enakih možnostih moških in žensk v Evropski uniji (2004/2159(INI))
- Strategije za boj proti zlorabi žensk in otrok, izpostavljenih spolnemu izkoriščanju (2004/2216(INI))
(mnenje: LIBE)
- Vloga žensk v družbenem, gospodarskem in političnem življenju Turčije (2004/2215(INI))
(mnenje: AFET)
- Razlikovanje na podlagi spola in sistemi zdravstvenega varstva (2004/2218(INI))
(mnenje: ENVI)
- Ženske in revščina (2004/2217(INI))
(mnenje: DEVE, INTA)

Odobritev samoiniciativnih poročil (člen 192 Poslovnika):

Odbor PETI:

- Application d'une loi relative à la réglementation des activités urbanistiques (LRAU) (PET.609/2003) (2004/2208(INI))⁽¹⁾

17. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

št. dokumenta	Vlagatelj	Podpisi
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen in Luca Romagnoli	31
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański in Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	28
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves in Vytautas Landsbergis	80
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro in Michel Rocard	132
41/2004	Carl Lang, Andreas Mölzer in Luca Romagnoli	10

⁽¹⁾ Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih.

Četrtek, 18. november 2004

št. dokumenta	Vlagatelj	Podpisi
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke in Jean-Claude Martinez	15
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen in Frank Vanhecke	19
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen in Frank Vanhecke	16
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen in Frank Vanhecke	14
46/2004	Paul Marie Coûteaux	10
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann in Ignasi Guardans Cambó	20
48/2004	Bart Staes in Pierre Jonckheer	7
49/2004	Bill Newton Dunn	2
50/2004	Michał Tomasz Kamiński in Guntars Krasts	9

18. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji. Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovnikom.

19. Datum naslednjih sej

Naslednje seje bodo 1. in 2. decembra 2004.

20. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 16.20.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Četrtek, 18. november 2004

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuşkis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Enrico Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner,

Četrtek, 18. november 2004

Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Izvolitev Komisije

Predlogi resolucij: B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004, B6-0188/2004

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0151/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 5, po točki h	1	UEN	EG	-	286, 305, 56
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	478, 84, 98
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0151/2004		PPE-DE		↓	
B6-0165/2004		IND/DEM		↓	
B6-0168/2004		ALDE		↓	
B6-0185/2004		GUE/NGL		↓	

Četrtek, 18. november 2004

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
B6-0186/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0187/2004		UEN		↓	
B6-0188/2004		PES		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

ALDE: končno glasovanje

2. Izvolitev Komisije

Osnutek sklepa B6-0164/2004rev.

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: sklep (kot celota)			PG	+	449, 149, 82

3. Evropski varuh človekovih pravic — letno poročilo za 2003

Poročilo: PROINSIAS DE ROSSA (A6-0030/2004)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	530, 9, 20

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

4. Slonokoščena obala

Predlogi resolucij: B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0166/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE in GUE/NGL.)					
§ 6	1	GUE/NGL	EV	-	40, 61, 4
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0166/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0171/2004		PSE		↓	
B6-0175/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0176/2004		ALDE		↓	
B6-0179/2004		PPE-DE		↓	

Četrtek, 18. november 2004

5. Tibet (primer Tenzin Deleg Rinpoche)

Predlogi resolucij: B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0169/2004 (Verts/ALE, PSE, GUE/NGL, ALDE, PPE-DE and UEN)					
§ 1		original text	split		
			1.	+	
			2.	+	
Po § 6				+	Ustni predlog spremembe
	1	PPE-DE, ALDE, Verts/ALE		↓	
glasovanje: resolucija (kot celota)			RCV	+	104, 1, 3
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0169/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0172/2004		PSE		↓	
B6-0173/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0178/2004		ALDE		↓	
B6-0180/2004		PPE-DE		↓	
B6-0184/2004		UEN		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteve za glasovanje po delih

UEN

§ 1

1. del: „ponovno poziva k odpravi smrtne kazni“
2. del: „... Tenzin Delek Rinpoche“

Ustni predlog spremembe

Thomas Mann je podal naslednji ustni predlog spremembe, s katerim naj bi se nadomestil predlog spremembe 1:

6a. „poziva Svet in države članice, naj ohranijo embargo EU na trgovanje z orožjem z Ljudsko republiko Kitajsko in naj ne ublažijo obstoječih nacionalnih omejitev takšnega trgovanja z orožjem; meni, da bi bilo embargo potrebno ohraniti, dokler EU ne bo sprejela pravno zavezujočega kodeksa o izvozu orožja in dokler Ljudska republika Kitajska ne bo sprejela konkretnih ukrepov za izboljšanje razmer glede človekovih pravic v svoji državi, vključno z ratificiranjem Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah in s polnim spoštovanjem pravic manjšin;“

Četrtek, 18. november 2004

6. Človekove pravice v Eritreji

Predlogi resolucij: B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0167/2004 (EPP-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0167/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0170/2004		PSE		↓	
B6-0174/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0177/2004		ALDE		↓	
B6-0181/2004		PPE-DE		↓	
B6-0182/2004		UEN		↓	
B6-0183/2004		IND/DEM		↓	

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Skupni predlog resolucije — B6-0151/2004 — Izvolitev Komisije

Rezolucija

Za: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Četrtek, 18. november 2004

Proti: 84

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Vzdržan: 98

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Pannella

NI: Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Le Foll, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Trautmann, Vergnaud, Zani

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

2. B6-0164/2004 — Izvolitev Komisije

Sklep

Za: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defš, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis,

Četrtek, 18. november 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berger, Borrell Fontelles, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 149

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Peķ, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Vzdržan: 82

ALDE: Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Toia

Četrtek, 18. november 2004

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Mölzer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Heaton-Harris, Helmer, Jałowicki, Kirkhope, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, D'Alema, Estrela, Fava, Ferreira Elisa, Gomes, Gruber, Hutchinson, Lambrinidis, Locatelli, Napoletano, Panzeri, Pittella, Sacconi, Santoro, dos Santos, Sifunakis, Sousa Pinto, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

3. Poročilo De Rossa A6-0030/2004

Resolucija

Za: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Četrtek, 18. november 2004

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 9

IND/DEM: Borghezio, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Mote, Romagnoli

Vzdržan: 20

ALDE: Andria

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PSE: Paleckis

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

4. Skupni predlog resolucije — B50169/2004 — Tibet

Resolucija

Za: 104

ALDE: Attwooll, Hall, Matsakis, Prodi, Savi, Schuth

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Bauer, Bowis, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Duka-Zólyomi, Elles, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Purvis, Schierhuber, Sommer, Stevenson, Tannock, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wieland, Záborská

PSE: Attard-Montalto, Cottigny, Ettl, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hutchinson, Koterec, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Stihler, Yañez-Barnuevo García

Četrtek, 18. november 2004

UEN: Libicki, Ó Neachtain, Vaidere

Verts/ALE: Horáček, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Proti: 1

IND/DEM: Belder

Vzdržan: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf

IND/DEM: Peķ

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2004)0063****Volitve Komisije (Rezolucija)****Rezolucija Evropskega parlamenta o izvolitvi nove Komisije***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju izida glasovanja 22. julija 2004, na osnovi katerega je bil za predsednika Komisije izvoljen g. Barroso,
 - ob upoštevanju izjav, ki jih je novoizvoljeni predsednik Komisije dal pred Evropskim parlamentom julija 2004 ter 26. in 27. oktobra 2004, pred konferenco predsednikov pa 21. oktobra 2004 in 5. novembra 2004,
 - ob upoštevanju pisnih in ustnih izjav, ki so jih kandidati za komisarje podali v času predstavitev pred parlamentarnimi odbori, ter ocen kandidatov, ki so jih po predstavitvah pripravili predsedniki odborov,
 - ob upoštevanju odločitve o umiku predlagane Komisije, ki jo je novoizvoljeni predsednik g. Barroso sprejel 27. oktobra 2004 na temelju ocen predstavitev in razprave v Evropskem parlamentu,
 - ob upoštevanju uradnega predloga nove Komisije, ki ga je novoizvoljeni predsednik 5. novembra 2004 predložil konferenci predsednikov, ter njegove izjave pred Evropskim parlamentom 17. novembra 2004,
 - ob upoštevanju dodatnih predstavitev, ki so jih parlamentarni odbori pripravili 15. in 16. novembra 2004, ter ocen kandidatov za komisarje, pripravljenih po predstavitvah,
 - ob upoštevanju trenutnega Okvirnega sporazuma o odnosih med Evropskim parlamentom in Komisijo, ki ga je konferenca predsednikov potrdila 29. junija 2000,
 - ob upoštevanju člena 214 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Pogodbe o Ustavi za Evropo,
 - ob upoštevanju členov 99 in 103 svojega Poslovnika,
- A. ker člen 213(1) Pogodbe določa, da Komisijo sestavljajo člani, „ki so izbrani na podlagi njihove splošne usposobljenosti in katerih neodvisnost je nedvomna“,
- B. ker je bistvenega pomena, da je Komisija sposobna služiti skupnemu interesu Evropske unije, zlasti zaradi izzivov, ki so pred nami, s ciljem Evropi v svetovnem merilu zagotoviti odločilno vlogo pri podpori miru, varnosti ter trdnega gospodarskega in družbenega razvoja,
- C. ker so v tej zvezi neodvisnost, odsotnost nacionalnih predsodkov in nepristranskost, polno spoštovanje vrednot in ciljev EU in odsotnost konfliktov interesov ključne kvalitete za pridobitev zaupanja evropskih državljanov,
- D. ker je Parlament oblikoval različne pomisleke glede nekaterih kandidatov za komisarje in izrazil razočaranje nad pomanjkanjem strokovnega znanja in usposobljenosti nekaterih drugih kandidatov;
1. pozdravlja demokratičnost in pravno veljavnost postopka potrditve in njen bistveni prispevek k izgradnji dobrega delovnega odnosa med Komisijo in Parlamentom, ki ga Unija potrebuje;
 2. pozdravlja ukrepe novoizvoljenega predsednika Barrosa v zvezi s predstavitvijo nove ekipe dne 4. novembra 2004; kljub temu obžaluje, da še ni prišlo do dejanske rešitve možnih težav v zvezi s konflikti interesov; zaradi tega zahteva takojšnje nujne ukrepe za podrobno opredelitev postopkov izvajanja pravil ravnanja;

Četrtek, 18. november 2004

3. pričakuje, da bo nova Komisija polno izpolnila posamične obveze, ki jih je na plenarnem zasedanju 26. oktobra 2004 izrekel novoizvoljeni predsednik Barroso v zvezi z aktivno zaščito in pospeševanjem temeljnih pravic, enakih možnosti in nediskriminacije, kakor tudi da bo skrbno spremljala njihovo izvajanje;
4. poziva h kar najhitrejšem pregledu in posodobitvi Okvirnega sporazuma med Evropskim parlamentom in Komisijo, ki opredeljuje dvostranske odnose med obema institucijama, pri čemer naj kot osnova služijo obveze, ki jih je v imenu nove Komisije predstavil novoizvoljeni predsednik g. Barroso;
5. poziva, da se glede na te obveze v navedeni sporazum vključijo naslednje točke:
 - a) če Parlament posameznemu članu Komisije izrazi nezaupanje (na osnovi ustrezne politične podpore tako glede vsebine kakor tudi oblike takemu mišljenju), predsednik Komisije resno razmisli o tem, ali bo od člana zahteval odstop; predsednik bodisi vztraja pri odstopu zadevnega člana bodisi pred Parlamentom utemelji zavrnitev tega dejanja,
 - b) v primeru odstopa komisar, ki nadomesti prejšnjega komisarja, ne more uradno nastopiti pred Parlamentom ali Svetom vse dokler njegovo imenovanje ni potrjeno z običajnim parlamentarnim postopkom (predstavitev in glasovanje na plenarnem zasedanju),
 - c) če predsednik v času rednega mandata prerazporedi resorje znotraj Komisije, se za novo postavljene komisarje uporablja isti postopek,
 - d) predsednik Komisije je polno odgovoren za odkrivanje konfliktov interesov, zaradi katerih komisar ne more več opravljati svojih dolžnosti; prav tako je predsednik odgovoren za vsa dejanja, ki bi bila posledica tovrstnih okoliščin,
 - e) Komisija pripravi večletni delovni program Unije v tesnem sodelovanju in usklajevanju z Evropskim parlamentom in njegovimi telesi,
 - f) prisotnost Komisije na plenarnih zasedanjih in sejah odborov Evropskega parlamenta je prednostna naloga komisarjev; dogovorjeno je, da Komisija Evropski parlament nemudoma in po možnosti na plenarnem zasedanju obvesti o svojih sklepih, predlogih in pobudah,
 - g) v okviru rednega dialoga z Evropskim parlamentom predsednik Komisije in podpredsednik, pristojen za medinstitucionalne odnose, vzpostavitva in ohranjata redne stike s konferenco predsednikov,
 - h) zaveza k spremljevalnim ukrepom, če Parlament Komisijo zaprosi, naj zakonodajni predlog predloži v skladu s členom 192 Pogodbe; v vsakem primeru Komisija redno obvešča Evropski parlament o nameranih ukrepih v zvezi s sprejetimi stališči Parlamenta, zlasti če jih Komisija ne namerava upoštevati,
 - i) pregled Uredbe 1049/2001/ES⁽¹⁾ o dostopu javnosti do dokumentov s ciljem natančnejše opredelitve pravil glede preglednosti dela v zvezi s pripravo zakonodaje, komitologije in izvajanja zakonodaje EU v državah članicah ter zaupnih dokumentov,
 - j) pravila ravnanja komisarjev se pošljejo Evropskemu parlamentu, da poda mnenje, ki ga je treba upoštevati,
 - k) Komisija sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev boljše obveščenosti Evropskega parlamenta tako o zakonodaji Evropske unije kakor tudi o mednarodnih sporazumih, takoj ko stečejo pogajanja;
6. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in novi Komisiji.

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

Četrtek, 18. november 2004

P6_TA(2004)0064**Volitve Komisije (Sklep)****Sklep Evropskega parlamenta o izvolitvi predlagane Komisije***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju člena 214(2) PES in člena 127(2) Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju člena 99 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju Sklepa 2004/536/ES ⁽¹⁾ Sveta, zbranega na ravni voditeljev držav in vlad, z dne 29. junija 2004 o imenovanju Joséja Manuela Durãa Barrosa za predsednika Komisije,
 - ob upoštevanju svojega Sklepa z dne 22. julija 2004 ⁽²⁾ o izvolitvi g. Joséja Manuela Durãa Barrosa za predsednika Komisije,
 - ob upoštevanju Sklepa Sveta 2004/642/ES, Euratom ⁽³⁾ z dne 13. septembra 2004 o kandidatih, ki jih namerava imenovati za člane Komisije, sprejetega v medsebojnem soglasju z novoizvoljenim predsednikom Komisije,
 - ob upoštevanju Sklepa Sveta 2004/753/ES, Euratom ⁽⁴⁾ z dne 5. novembra 2004 o kandidatih, ki jih namerava imenovati za člane Komisije, sprejetega v medsebojnem soglasju z novoizvoljenim predsednikom Komisije,
 - ob upoštevanju predstavitev kandidatov za člane Komisije, ki so pred pristojnimi parlamentarnimi odbori potekale med 27. septembrom in 11. oktobrom 2004 ter med 15. in 16. novembrom 2004,
 - ob upoštevanju posvetovanj med konferenco predsednikov in novoizvoljenim predsednikom Komisije, ki so potekala 21. oktobra 2004 in 5. novembra 2004,
 - ob upoštevanju posvetovanj konference predsednikov 16. novembra 2004,
 - ob upoštevanju izjav, ki jih je novoizvoljeni predsednik podal na plenarnem zasedanju 26. in 27. oktobra 2004 ter 17. in 18. novembra 2004;
1. izvoli Komisijo za mandat od 22. novembra 2004 do 31. oktobra 2009;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu.

⁽¹⁾ UL L 236, 7.7.2004, str. 15.

⁽²⁾ Zapisnik s tega dne, P6_PV(2004)07-22, točka 8.2.

⁽³⁾ UL L 294, 17.9.2004, str. 30.

⁽⁴⁾ UL L 333, 9.11.2004, str. 12.

P6_TA(2004)0065**Evropski varuh človekovih pravic — letno poročilo 2003****Resolucija Evropskega parlamenta o letnem poročilu o delu Evropskega varuha človekovih pravic za leto 2003 (2004/2091(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju letnega poročila o delu Evropskega varuha človekovih pravic za leto 2003,
- ob upoštevanju člena 195 Pogodbe ES,

Četrtek, 18. november 2004

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. novembra 1993 o demokraciji, preglednosti in subsidiarnosti in medinstitucionalnem sporazumu o postopkih za izvajanje načela subsidiarnosti; pravil in splošnih pogojev, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic⁽¹⁾; ureditev za postopke pravnega odbora v skladu s členom 189b Pogodbe ES in še posebej njenega dela o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic,
 - ob upoštevanju svojega Sklepa 94/262/ESPJ, ES, Euratom z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic⁽²⁾, in še posebej člena 3(8) tega sklepa,
 - ob upoštevanju člena 43 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije,
 - ob upoštevanju členov 112(1) in 195(2) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za peticije (A6-0030/2004),
- A. ker je Listina o temeljnih pravicah sestavni del Pogodbe o Ustavi za Evropo, ki so jo voditelji držav ali vlad in ministri za zunanje zadeve 25 držav članic Evropske unije podpisali v Rimu dne 29. oktobra 2004,
- B. ker člen 41 (pravica do dobrega upravljanja), poglavje V (državlanske pravice), Listine določa, da ima vsaka oseba pravico, da institucije in organi Unije njegove ali njene zadeve obravnavajo nepristransko, pravično in v razumnem roku,
- C. ker člen 42 (pravica dostopa do dokumentov) Listine določa, da ima vsak državljan Unije in fizična ali pravna oseba s prebivališčem ali statutarnim sedežem v eni od držav članic pravico dostopa do dokumentov institucij in organov Unije,
- D. ker člen 43 (varuh človekovih pravic) Listine določa: „vsak državljan Unije ali vsaka fizična ali pravna oseba, ki prebiva ali ima registriran sedež v eni izmed držav članic Unije, se lahko obrne na varuha človekovih pravic v zvezi z nepravilnostmi v dejanjih institucij in organov Skupnosti, z izjemo Sodišča Evropskih skupnosti in Sodišča prve stopnje, kadar delujeta v svoji pravosodni funkciji“,
- E. ker je bilo letno poročilo varuha človekovih pravic dne 19. aprila 2004 formalno predstavljeno predsedniku Evropskega parlamenta in je varuh človekovih pravic g. Nikíforos Diamandouros dne 26. aprila 2004 poročilo predstavil Odboru za peticije,
- F. ker je varuh človekovih pravic leta 2003 prejel bistveno povečano število pritožb, nadaljnje povečanje pa se pričakuje tudi po nedavni širitvi,
- G. ker je število pritožb varuhu človekovih pravic, v katerih so državljani opravičevali razloge za potrebo po večji odprtosti in preglednosti delovanja evropskih institucij, potrebno obravnavati s spoštovanjem do demokratične odgovornosti Unije,
- H. ker letno poročilo navaja posamezne primere, v katerih niso bile ugotovljene nepravilnosti, v katerih so se evropske oblasti po seznanitvi s pritožbo strinjale, da bodo ravnale po priporočilih varuha človekovih pravic, ali pa je bila dosežena prijateljska rešitev, toda tudi opozarja na število pritožb, ki jih je varuh človekovih pravic moral zaključiti s kritično pripombo,
- I. ker je bil varuh človekovih pravic proaktivno dejaven tudi s preiskavami na lastno pobudo,
- J. ker je Evropski parlament⁽³⁾ v svoji resoluciji z dne 6. septembra 2001 o posebnem poročilu Evropskega varuha človekovih pravic Evropskemu parlamentu na podlagi preiskave na lastno pobudo o obstoju in javnemu dostopu do kodeksa dobrega ravnanja javnih uslužbencev v različnih institucijah in organih Skupnosti izrazil svojo soglasno podporo kodeksu dobrega ravnanja javnih uslužbencev, ki ga je v posebnem poročilu aprila 2000 predlagal varuh človekovih pravic; in ker Komisija ni sprejela kodeksa,

⁽¹⁾ UL C 329, 6.12.1993, str. 132.

⁽²⁾ UL L 113, 4.5.1994, str. 15.

⁽³⁾ UL C 72 E, 21.3.2002, str. 331.

Četrtek, 18. november 2004

- K. ker Pogodba o Ustavi za Evropo vsebuje pravno podlago za prihodnji zakon o dobrem upravljanju,
- L. ker je varuh človekovih pravic v prispevku k Ustavi dne 23. januarja 2003 izjavil, da „zamenjava Pogodbe z Ustavo, še posebej z Ustavo, ki vključuje temeljne pravice, zahteva temeljit razmislek o vlogi varuha Pogodbe“,
- M. ker je varuh človekovih pravic že v svojem sklepu o pritožbi 995/98/OV poudaril, da medtem, ko ima Komisija neomejena pooblastila v zvezi s postopkom za ugotavljanje kršitev, so le-ta vendarle „podvržena pravnim omejitvam, vzpostavljenim s sodno prakso Sodišča, ki na primer zahteva, da upravni organi delujejo dosledno in v dobri veri, se izogibajo diskriminaciji, izpolnjujejo načela sorazmernosti, enakosti in legitimnih pričakovanj ter spoštujejo človekove pravice in temeljne svoboščine“,
- N. ker je Evropski parlament že decembra 1999 prejel zahtevo Evropskega varuha človekovih pravic, katere namen je bil spremeniti določbe Statuta varuha človekovih pravic v zvezi z njegovo pravico do dostopa do dokumentov in zaslišanja prič; ker ne glede na to, da je Evropski parlament priporočil, da se te določbe spremenijo, le-te še vedno niso spremenjene zaradi pomislekov Komisije in Sveta,
- O. ker je varuh človekovih pravic, obžalujoč negativna stališča glede predloga, dne 17. decembra 2002 v pismu predsedniku Evropskega parlamenta predlagal, da službe varuha človekovih pravic in Evropskega parlamenta skupno preučijo vprašanje revizije Statuta varuha človekovih pravic,
- P. P. ker letno poročilo kaže prizadevanja varuha človekovih pravic, da nadaljuje z vzpostavljanjem mreže nacionalnih in regionalnih varuhov človekovih pravic, s posebnim poudarkom na državah pristopnicah,
- Q. ker letno poročilo navaja, da sta si oba, bivši varuh človekovih pravic g. Jacob Söderman in sedanji varuh človekovih pravic g. Nikiforos Diamandouros, prizadevala, da se v Ustavi izrecno prizna vloga varuhov človekovih pravic in drugih izvensodnih sredstev;
1. odobri letno poročilo za leto 2003, ki ga je predložil Evropski varuh človekovih pravic in ki predstavlja obsežen pregled izvedenih dejavnosti v letu 2003 ter opis obravnavanih primerov;
 2. čestita prvemu varuhu človekovih pravic g. Jacobu Södermanu ob izteku njegovega uspešnega mandata, polnega izzivov, dne 31. marca 2003; v času sedem in pol letnega mandata je popolnoma utrdil temelje institucije in pomagal odpraviti krivice več kot 11 000 državljanom;
 3. pohvali prizadevanja g. Nikiforosa Diamandourosa, ki je od začetka svojega mandata aprila 2003 uspešno sledil ciljem povečanja učinkovitosti Urada Evropskega varuha človekovih pravic in spodbujal dobro javno upravo, spoštovanje pravne države in spoštovanje človekovih pravic;
 4. vidi vlogo varuha človekovih pravic v povečanju odprtosti in odgovornosti v postopkih odločanja in v upravi Evropske unije, ki je bistveni prispevek k takšni Uniji, kjer se resnično odloča „kar se da odkrito in na način, ki je državljanom blizu“, kot to zahteva člen 1(2) Pogodbe Evropske unije;
 5. priznava prizadevanja varuha človekovih pravic v smeri javne prepoznavnosti njegove institucije in da z razdeljevanjem gradiva, obiski v državah članicah in konferencah obvešča državljane o njihovih pravicah;
 6. ugotavlja, da se je Komisija pozitivno odzvala na predlog varuha človekovih pravic, naj redno obvešča kandidate za podpore in subvencije ter prejemnike le-teh o možnosti pritožbe glede nepravilnosti;
 7. ugotavlja precejšnje povečanje števila pritožb, kar poudarja uspeh varuha človekovih pravic, saj je pri državljanih, ki so v stiku z institucijami EU, povečal zavedanje o njihovih pravicah v zvezi s tem;

Četrtek, 18. november 2004

8. ugotavlja pa, da javnost še vedno ni povsem seznanjena z natančnimi pristojnostmi varuha človekovih pravic, saj okrog 75 % pritožb ni spadalo v okvir njegove pristojnosti; toda z zadovoljstvom ugotavlja, da varuh človekovih pravic v teh primerih poskuša pomagati pritožniku tako, da ga napoti na druge organe, še posebej na Odbor za peticije ali nacionalne in lokalne varuhe človekovih pravic, hkrati pa nenehno poudarja, kako pomembno je, da so državljani ustrezno obveščeni na različne zgoraj omenjene načine;
9. z zadovoljstvom ugotavlja, da so evropske oblasti v mnogih primerih, ko so se seznanile z določenim primerom, ukrepale v smeri ureditve problema, medtem ko je v drugih primerih večkrat bila dosežena tudi prijateljska rešitev; še naprej poziva ustrezne oblasti EU, da se ravnajo po osnutkih priporočil varuha človekovih pravic, ki sledijo preiskavi, tako razjasnijo primere nepravilnosti ter da sledijo kritičnim pripombam varuha človekovih pravic, da bi preprečile podobne primere nepravilnosti v prihodnje;
10. z zadovoljstvom ugotavlja, da je varuh človekovih pravic v štirih primerih uspešno posredoval in dosegel prijateljsko rešitev, saj je ponudil pozitivno rešitev, ki je zadovoljila obe strani, in da je bilo nadaljnjih sedem primerov ob koncu leta v obravnavi za doseg prijateljskih rešitev;
11. ugotavlja, da je varuh človekovih pravic institucijam, še posebej Svetu, v zvezi s pritožbami o težavah pri dostopu do dokumentov tako kot leta 2003 podal kritično pripombo; opozarja, da se je Odbor za peticije ukvarjal s tem problemom v poročilu v zvezi s pritožbo NVO „Statewatch“ in da se je Svet v zvezi s tem zavezal, da bo v prihodnje spoštoval pravila o dostopu do dokumentov;
12. poziva vse institucije in organe EU, da v duhu — da je dostop do dokumentov evropskih institucij in organov v skladu s členom 42 Listine o temeljnih pravicah osnovna pravica ter z iskrenim ciljem, da se odločitve sprejemajo čim pregledneje in čim bližje državljanom — v celoti izvajajo Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije⁽¹⁾; poudarja, da morajo institucije in organi EU, še preden morebiti uporabijo določbe o odstopanju od načela prostega dostopa, posebej skrbno in primer za primerom preučiti vsako zahtevo;
13. pozdravlja odločitev varuha človekovih pravic o javnem dostopu do dnevniških redov in zapisnikov Predsedstva po zaključku dela Evropske konvencije; čeprav se Uredba (ES) št. 1049/2001 o dostopu do dokumentov ne uporablja za ta primer, pa varuh človekovih pravic uspešno zagotavlja spoštovanje načela dobrega upravljanja;
14. opozarja na svojo resolucijo z dne 14. marca 2002 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1049/2001⁽²⁾, v kateri izraža obžalovanje, da Komisija še nadalje prikriva ves postopek za ugotavljanje kršitev, vključno s korespondenco med Komisijo in državami članicami, pred parlamentarnim nadzorom v škodo učinkovitosti prava Skupnosti;
15. podpira poziv Komisiji, da pripravi predloge sprememb Uredbe (ES) št. 1049/2001, še posebej kar zadeva dostop do zakonodajnih dokumentov;
16. ugotavlja, da so se, tako kot v letu 2003, številne pritožbe nanašale na pomanjkanje odprtosti in preglednosti razpisov institucij za zaposlovanje, na področju, ki mu je varuh človekovih pravic več let namenil veliko prednost, saj v zvezi z razpisi za zaposlovanje veliko državljanov pride v stik z institucijami; ugotavlja, da so nekaterim pritožbam sledile kritične pripombe varuha človekovih pravic;
17. z zadovoljstvom ugotavlja, da se je Svet po dveh pritožbah, vloženi pri varuhu človekovih pravic, odločil slediti priporočilu varuha človekovih pravic in kandidatom v njihovem izbirnem postopku za zaposlitev omogočil dostop do njihovih ocenjenih testov; ta način naj postane praksa tudi v Parlamentu in Komisiji;

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

⁽²⁾ UL C 47 E, 27.2.2003, str. 483.

Četrtek, 18. november 2004

18. poziva EPSO (Evropski urad za izbor osebja), medinstitucionalni organ, ki bo v prihodnosti organiziral večino izbirnih postopkov za zaposlitev v institucijah EU, da spoštuje pravila in prakso v zvezi z odprtostjo in preglednostjo postopkov razpisov za zaposlovanje, ki so bila dosežena v preteklih letih, večinoma zahvaljujoč pritožbam varuhu človekovih pravic in priporočilom varuha človekovih pravic;
19. ugotavlja, da se številne pritožbe, ki so jim sledile kritične pripombe varuha človekovih pravic, nanašajo na zamude pri odgovarjanju, neodgovarjanje ter na nezadovoljive ali nevljudne odgovore; zato opominja institucije in organe, da je primerna in pravilna komunikacija z državljani v njihovem lastnem interesu;
20. z zadovoljstvom ugotavlja, da je bilo v letu 2003 sproženih pet preiskav na lastno pobudo, ena od teh v zvezi z integracijo invalidnih oseb, za zagotovitev, da invalidne osebe niso diskriminirane v odnosih z evropskimi institucijami, v skladu s členom 26 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije;
21. opozarja, da je Parlament sprejel zgoraj omenjeno resolucijo o kodeksu dobrega ravnanja javnih uslužbencev za institucije in organe EU in da je po tem večkrat vztrajal na tem, da morajo ta kodeks upoštevati vse institucije in organi; obžaluje, da Komisija doslej ni povsem sprejela in uporabila kodeksa;
22. opozarja, da se je ga. De Palacio, podpredsednica Komisije, 25. septembra 2003, ko je razpravljala o letnem poročilu varuha človekovih pravic za leto 2002, sklicevala na dejstvo, da osnutek Ustave za Evropo vsebuje pravno podlago za prihodnji zakon o dobrem upravljanju, ki bi bil obvezen za vse institucije in organe Unije; se strinja z varuhom človekovih pravic, da bi Komisija morala začeti s pripravljanim delom za sprejem takega zakona;
23. poziva varuha človekovih pravic, da do začetka izvajanja zakona o dobrem upravljanju sodeluje z Odborom za peticije v smeri nadaljnjega razvoja meril o primernem ravnanju javnih uslužbencev v zvezi s postopkom ugotavljanja kršitev, vzpostavljenim s sklepom varuha človekovih pravic o pritožbi 995/98/OV, in zagotavljanja, da Komisija izvaja ta merila;
24. meni, da bi moral varuh človekovih pravic imeti neomejen dostop do dokumentov v zvezi s svojo preiskavo; ugotavlja, da je preteklo že šest let od tedaj, ko je varuh človekovih pravic predlagal spremembe člena 3(2) Statuta varuha človekovih pravic o dostopu do dokumentov in zaslišanju prič, na podlagi katerega je Evropski parlament 6. septembra 2001 ⁽¹⁾ sprejel resolucijo; obžaluje, da kvalificirana večina v Svetu ni podprla te resolucije ⁽²⁾;
25. podpira potrebo, da se v luči razvoja zadnjih desetih let pregleda Statut varuha človekovih pravic, sprejet 9. marca 1994, vključno s preiskovalnimi pooblastili Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) in sprejetjem Uredbe (ES) št. 1049/2001 o dostopu do dokumentov, kot je v pismu predsedniku Patu Coxu 17. decembra 2002 predlagal g. Jacob Söderman;
26. priznava dobre delovne odnose med Uradom varuha človekovih pravic in Odborom za peticije, vključno s postopkom medsebojnega odstopa primerov, ko je to primerno, zaradi česar se je šest pritožb posredovalo neposredno na odbor, 142 nadaljnjim pritožnikom pa je bilo svetovano, da vložijo peticijo;
27. pohvali varuhovo vzpostavljanje mreže nacionalnih in lokalnih varuhov človekovih pravic in ostalih organov, katerim se odstopijo pritožbe, ki ne spadajo v okvir pristojnosti varuha človekovih pravic; meni, da bi za Odbor za peticije bilo koristno, če bi imel dostop do te mreže, in da bi si v sodelovanju z Uradom varuha človekovih pravic ustvaril podobno mrežo odborov za peticije;
28. vzpodbuja varuha človekovih pravic, da si v sodelovanju z nacionalnimi in regionalnimi varuhi človekovih pravic nadalje prizadeva vzpostaviti celovit in učinkovit sistem izvensodnih sredstev, ki bo služil evropskim državljanom, ki menijo, da so bile kršene njihove pravice po evropskem pravu;
29. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo in poročilo Odbora za peticije posreduje Komisiji, Svetu, Evropskemu varuhu človekovih pravic, vladam in parlamentom držav članic ter varuhom človekovih pravic ali enakovrednim organom v državah članicah.

⁽¹⁾ UL C 72 E, 21.3.2002, str. 336.

⁽²⁾ Opomba Sveta 14782/02 OMBUDS 29 z dne 26. novembra 2002.

Četrtek, 18. november 2004

P6_TA(2004)0066

Slonokoščena obala

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Slonokoščeni obali

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Slonokoščeni obali,
 - ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu AKP-ES, podpisanega 23. junija 2000 v Cotonouju,
 - ob upoštevanju Sporazuma Linas-Marcoussis, ki so ga vse strani, vpletene v državljanski konflikt v Slonokoščeni obali, podpisale 24. januarja 2003,
 - ob upoštevanju Sporazuma Akra III, ki so ga strani v konfliktu podpisale 30. julija 2004, ki jasno določa časovni razpored za izvajanje Sporazuma Linas-Marcoussis in ki zlasti zadeva politično reformo in proces razorožitve, demobilizacije ter ponovne vključitve za pripravo svobodnih in transparentnih volitev pred koncem leta 2005,
 - ob upoštevanju izjave predsedstva v imenu Evropske unije z dne 7. novembra 2004,
 - ob upoštevanju skupne izjave Ekonomske skupnosti zahodnoafriških držav (ECOWAS) in Evropske unije o stanju v Slonokoščeni obali z dne 8. novembra 2004,
 - ob upoštevanju sporočila z 19. seje Sveta za mir in varnost Afriške unije z dne 8. novembra 2004,
 - ob upoštevanju izjave generalnega sekretarja ZN Kofija Annana z dne 9. novembra 2004,
 - ob upoštevanju stališča, ki so ga sprejeli voditelji afriških držav, z dne 12. novembra 2004 v Abuji in Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1572, soglasno sprejete 15. novembra 2004,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je 4. novembra 2004 vlada Slonokoščene obale z zračnim napadom na upornike v Bouakéju in Korhogoju znotraj območja zaupanja na severu kršila sporazum o premirju,
- B. ker so 6. novembra 2004 vladna letala bombardirala francoske mirovne enote na tem območju ter pri tem ubila 9 in ranila 31 oseb, kot posledica česar so Francozi uničili večji del državnih letalskih sil, kar je po drugi strani vodilo do tega, da so provladni aktivisti začeli ulične proteste v Abidjanu in nadlegovali ter ustrahovali tujce, podtaknili ogenj v francoskih šolah ter plenili francosko lastnino,
- C. ker francoske sile in misija ZN v Slonokoščeni obali (UNOCI), ki skupno štejejo približno 10 000 vojakov, nadzorujejo območje zaupanja in imajo dovoljenje za uporabo vseh potrebnih sredstev za preprečevanje sovražnih dejanj,
- D. ker so oblasti Slonokoščene obale prepovedale osem opozicijskih časopisov, provladni aktivisti so oplenili ter razdejali več sedežev zasebnih časopisov in so bili namerno sabotirani mednarodni radijski prenosi ter ker sta državna radio ter televizija spodbujala prebivalstvo k etničnemu nasilju in ksenofobiji, kar je sprožilo množičen odhod tujih državljanov,
- E. ker so razlogi za destabilizacijo razmer v Slonokoščeni obali starodavni in globoki, med njimi poslabšanje gospodarskega in socialnega položaja,

Četrtek, 18. november 2004

- F. ker trajajoče nasilje močno vpliva na že sedaj slabe humanitarne razmere v Slonokoščeni obali, v kateri je približno milijon prebivalcev odvisnih od mednarodne humanitarne pomoči, saj je veliko humanitarnih misij začasno ustavljenih in ker nasilje ter vedno večje tveganje množične selitve prebivalcev Slonokoščene obale lahko destabilizira širše območje zahodne Afrike, zlasti Liberijo,
- G. ker tudi nezadostno mednarodno financiranje zaostrejuje humanitarno krizo,
- H. ker Sporazum iz Akre predvideva razorožitev uporniških sil in milic od 15. oktobra 2004 dalje, ki pa ni bila izvedena,
- I. ker se strani v konfliktu niso držale niti rokov za politične reforme niti za razorožitev, ki jih predvideva Sporazum Akra III,
- J. ker brez ponovne sprave države ne moreta biti veljavno izvedena niti referendum niti organizirane pravične in svobodne volitve,
- K. ker se niso spoštovale obveznosti v zvezi s človekovimi pravicami, demokratičnimi načeli in pravno državo, ki so bistveni temelji Cotonoujskega sporazuma,
- L. ker je bilo v Južni Afriki odprto novo diplomatsko poglavje, v okviru katerega naj bi s pomočjo posredovanja južnoafriškega predsednika Mbekija poiskali politično rešitev za krizo;
1. pozdravlja, po sprejetju stališča voditeljev afriških držav, zbranih 12. novembra 2004 v Abuji, resolucijo Varnostnega sveta o takojšnji uvedbi embarga na prodajo orožja, ki mu, če vpletene strani ne bodo spoštovale sporazuma, predvidoma sledi zamrznitev finančnih sredstev in omejitev potovanj v tujino za vse osebe, ki bi še naprej ogrožale mir in proces nacionalne sprave v državi, hkrati pa od oblasti Slonokoščene obale zahteva, naj takoj prekinajo z oddajanjem radijskih in televizijskih oddaj, ki vzpodbujajo sovraštvo, nestrpnost in nasilje;
 2. želi počastiti spomin na vse žrtve nedavnih dogodkov, ki so sledili kršitvi sporazumov o premirju, izraža sočutje z družinami žrtev, tako tistih iz Slonokoščene obale kakor tudi drugih afriških in francoskih, tega nasilja, še zlasti tistimi, ki so žrtve nasilja zagrešenega nad ženskami; obsoja nasilje, in ksenofobijo kakor tudi plenjenje ter vlado Slonokoščene obale poziva, naj prepreči in se odzove na te zlorabe, od katerih imajo koristi storilci in pobudniki takih dejanj;
 3. poziva vse strani v konfliktu, naj:
 - takoj prenehajo z vojaškimi operacijami in z drugimi sovražnimi dejanji,
 - nehajo napadati civiliste, vključno s humanitarnimi delavci, ne glede na njihovo narodnost, državljanstvo ali veroizpoved,
 - se vzdržijo in ukrepajo proti spodbujanju sovraštva in nasilja
 - se ponovno zavežejo k dialogu ter pogajanjem in k spoštovanju ter izvajanju obveznosti;
 4. pozdravlja mandat, ki sta ga Afriška unija in ECOWAS podelili južnoafriškemu predsedniku Thabu Mbekiju za posredovanje med stranmi v konfliktu in prizadevanje Afriške unije za politično reševanje krize v Slonokoščeni obali, ter izraža svojo polno podporo Afriški uniji in ECOWAS, skupaj z Združenimi narodi, pri iskanju hitre in trajne rešitve trenutne krize;
 5. obžaluje trenutno premalo narodnostno mešano sestavo mirovnih sil;
 6. poziva države članice EU, naj aktivno podprejo mirovno misijo, ki jo izvajajo Združeni narodi in Francija, in obžaluje, da misija Licorne, ki jo izvajajo izključno francoske sile, ni bila sestavljena na evropski ravni;
 7. obsoja uničenje prostorov opozicijskih strank in časopisov ter sabotaze tujih radijskih oddajnikov;
 8. poziva vlado Slonokoščene obale in predstavnike „novih sil“, naj izvajajo Sporazum Akra III in naj sprejmejo vse potrebne ukrepe za ponovno vzpostavitev pravne države, za podporo in zagotavljanje spoštovanja človekovih pravic;

Četrtek, 18. november 2004

9. poziva Svet, naj pri preprečevanju sporov obravnava globlje vzroke za krizo, zlasti gospodarske in socialne, ter podpira napore mirovnih sil Afriške unije v okviru „nudenja mirovne podpore“ „EFD; poziva EU in mednarodno skupnost, naj pospešijo financiranje humanitarne pomoči v Slonokoščeni obali, kakor hitro pogoji dovoljujejo povečane — in nujno potrebne — operacije;“

10. v tem kontekstu poziva Svet, naj v skladu s členoma 9 in 96 Cotonoujskega sporazuma razmisli o posvetovanjih med EU in Slonokoščeno obalo;

11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Komisiji, Svetu, generalnemu sekretarju ZN, Afriški uniji in ECOWAS ter predsedniku in vladi Slonokoščene obale.

P6_TA(2004)0067

Tibet (primer Tenzin Delek Rinpoče)

Resolucija Evropskega parlamenta o Tibetu, primer Tenzin Delek Rinpoče

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij o Tibetu in človekovih pravicah na Kitajskem ter svojih resolucij o človekovih pravicah na svetu,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 19. decembra 2002⁽¹⁾ o primerih Tenzin Delek Rinpoče in Lobsang Dhondup,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je 2. decembra 2002 ljudsko sodišče druge stopnje v tibetanski avtonomni prefekturi Kardze v provinci Sečuan obsodilo na smrt (z odložitvijo za dve leti) Tenzina Deleka Rinpočeja, vplivnega budiščnega lamo; in ker je bil njegov spremljevalec Lobsang Dhondup usmrčen 26. januarja 2003; v obeh primerih pa gre za domnevna politična kazniva dejanja,
- B. ker sta bila oba aretirana v začetku aprila 2002 po bombnem incidentu v Čengduju, glavnem mestu province Sečuan, 3. aprila 2002,
- C. ker je bil Tenzin Delek Rinpoče obtožen „da je povzročil eksplozijo“ in „spodbujal separatizem“, njegova krivda pa ni bila dokazana,
- D. ker je bil Tenzin Delek, kot se poroča, od svoje aretacije do danes izoliran in nekaj mesecev mučen,
- E. ker je resno zaskrbljen nad dejstvom, da se obdobje odložitve usmrtnice Tenzina Deleka Rinpočeja izteče 2. decembra 2004,
- F. ker na zahtevo Evropskega sveta Svet trenutno ponovno preverja embargo na trgovanje z orožjem s Kitajsko, ki je bil sprejet in se izvaja od leta 1989,
- G. ker je vlada Ljudske republike Kitajske nedavno sprejela predstavnike njegove svetosti Dalai Lame;

⁽¹⁾ UL C 31 E, 5.2.2004, str. 264.

Četrtek, 18. november 2004

1. ponovno poziva k odpravi smrtne kazni, zahteva takojšen moratorij na izvajanje smrtne kazni na Kitajskem in poziva kitajske oblasti, da takoj spremenijo smrtno obsodbo, ki je bila izrečena Tenzinu Deleku Rinpočejju;
2. odločno obsoja usmritev Lobsanga Dhondupa 26. januarja 2003;
3. poziva glavnega tožilca ljudskega tožilstva province Sečuan in guvernerja ljudske vlade province Sečuan, da naredita vse, kar je v njuni moči, da preprečita usmritev Tenzina Deleka Rinpočejja;
4. poziva oblasti, naj zagotovijo, da se v priporu ne bo slabo ravnalo z Tenzinom Delekom Rinpočejjem; zahteva takojšnji ponovni pregled primera in poziva kitajske oblasti, da storijo vse, kar je v njihovi moči, da se spoštujejo mednarodni standardi človekovih pravic in humanitarnega prava, zlasti, da se zagotovijo mednarodno priznani pravni postopki za aretirane osebe;
5. poziva Evropsko unijo in njene države članice, da pozovejo vlado Ljudske republike Kitajske k spoštovanju verskih pravic in svobode Tibetancev ter še posebej, da prepreči usmritev Tenzina Deleka Rinpočejja in da pobudo za novo in nepristransko sojenje;
6. poziva Komisijo in Svet, da na naslednjem vrhu EU/Kitajska izrazita svoje pomisleke o primeru Tenzin Delek Rinpoče;
7. poziva Svet in države članice, da ohranijo embargo EU na trgovino z orožjem z Ljudsko republiko Kitajsko in da ne zmanjšajo obstoječih nacionalnih omejitev za takšno prodajo orožja; meni, da bi bilo embargo potrebno ohraniti, dokler EU ne bo sprejela pravno zavezujočega kodeksa o izvozu orožja in dokler Ljudska republika Kitajska ne bo sprejela konkretnih ukrepov za izboljšanje razmer glede človekovih pravic v svoji državi, vključno z ratificiranjem Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah ter s polnim spoštovanjem pravic manjšin;
8. pozdravlja izpustitev Ngawang Sangdrol in Jigmeta Sangpe, najdlje zaprta tibetanska zapornika vesti, in poziva kitajske oblasti, da nadaljujejo z izpuščanjem zapornikov;
9. poziva vlado Ljudske republike Kitajske, da okrepi stalen dialog s predstavniki Dalai Lame, z namenom najti za obe strani sprejemljivo rešitev o vprašanju Tibeta brez nadaljnega odlašanja;
10. v zvezi s tem ponovno poziva Svet, da imenuje posebnega predstavnika EU za zadeve Tibeta, ki bo učinkovito prispeval k mirni rešitvi tega vprašanja;
11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, generalnemu sekretarju OZN, kitajski vladi, guvernerju province Sečuan in glavnemu tožilcu ljudskega tožilstva province Sečuan.

P6_TA(2004)0068

Človekove pravice v Eritreji

Resolucija Evropskega parlamenta o stanju človekovih pravic v Eritreji

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sklepa Afriškega odbora za človekove pravice proti Eritreji, sprejetega marca 2004,
- ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

Četrtek, 18. november 2004

- A. ker je zelo zaskrbljen zaradi stalnega slabšanja stanja človekovih pravic v Eritreji in ker je osupel nad očitnim pomanjkanjem sodelovanja s strani eritrejskih oblasti, kljub večkratnim pozivom mednarodnih organizacij za človekove pravice in nevladnih organizacij,
 - B. ker so eritrejske varnostne sile 4. novembra 2004 na slepo aretirale na tisoče mladih in drugih, ki so bili osumljeni, da so se izognili vojaški obveznosti, in zaradi bojazni, da ujetnikom grozi mučenje in slabo ravnanje,
 - C. ker je domneven poskus pobega iz vojaškega zaporu Adi Abeto 4. novembra 2004 terjal vsaj 12 smrtnih žrtev,
 - D. ker je veliko mladih ljudi pobegnilo iz države, da bi se izognili služenju vojaškega roka, in ker je bilo mnogo ljudi, katere so na silo vrnili iz Malte in Libije v Eritrejo, aretiranih, mučenih in poslanih v tajni zapor, kjer je še vedno večina zaprta v samicah,
 - E. ker močno obžaluje že od septembra 2001 trajajoč zapor brez obtožnice tako imenovane skupine Asmara-11, ki jo sestavljajo nekdanji člani vladajoče stranke in ki je zahtevala demokratizacijo,
 - F. ker sta dejanska prepoved neodvisnega tiska in aretacija številnih novinarjev povzročili, da združenje „Poročevalci brez meja“ Eritrejo uvršča na tretje mesto izmed držav sveta, ki so najbolj negativno naravnane do novinarjev,
 - G. ker je bilo od septembra 2001 v Asmari aretiranih 13 neodvisnih novinarjev, med njimi tudi švedski državljani Davit Issak, kateremu se ni sodilo za nobeno kaznivo dejanje in o usodi katerega so eritrejske oblasti zavrnilo kakršno koli pojasnilo,
 - H. ker ustava, sprejeta leta 1997, ki zagotavlja svoboščine državljanov, vključno s svobodo veroizpovedi, ni bila nikoli uveljavljena,
 - I. ker je spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin, vključno s svobodo izražanja, bistven del Cotonoujskega partnerskega sporazuma;
1. odločno obsoja kršenje človekovih pravic v Eritreji in poziva državne oblasti, naj spoštujejo človekove pravice, se držijo mednarodnih sporazumov in popolnoma sodelujejo z mednarodnimi organizacijami za človekove pravice ter nevladnimi organizacijami;
 2. poziva eritrejsko vlado, naj upošteva mednarodne sporazume o človekovih pravicah;
 3. zahteva temeljito in neodvisno raziskavo o incidentu v vojaškem zaporu Adi Abeto 4. novembra 2004, kjer je po poročilih bilo ustreljenih vsaj ducat zapornikov, in zahteva, da se odgovornim sodi;
 4. poziva eritrejske oblasti, naj nemudoma izpustijo 11 nekdanjih poslancev parlamenta v skladu s sklepom Afriškega odbora za človekove pravice, sprejetega marca 2004;
 5. poziva eritrejske oblasti, naj prekličejo prepoved neodvisnega državnega tiska in naj nemudoma izpustijo 13 neodvisnih novinarjev ter vse druge ljudi, ki so zaprti zgolj zaradi uveljavljanja svoje pravice do svobode izražanja;
 6. poziva eritrejske oblasti, naj spoštujejo človekove pravice vseh zapornikov, vključno z mladimi, ki so bili aretirani 4. novembra 2004, in naj jim dovoli takojšen dostop do njihovih družin in zagovornikov;
 7. poudarja pomen, ki ga pripisuje temeljnim svoboščinam, vključno s svobodo izražanja, svobodo združevanja, še zlasti na področju politike in sindikatov, ter svobodo zbiranja;

Četrtek, 18. november 2004

8. ponavlja svojo zahtevo po vzpostavitvi političnega procesa znotraj Eritreje, ki bi združil različne strankarske voditelje in predstavnike civilne družbe v iskanju rešitve trenutne krize ter bi usmeril državo na pot demokracije, političnega pluralizma in trajnostnega razvoja; v zvezi s tem potrjuje svojo predanost podpori razvoju Eritreje kakor tudi miru in stabilnosti ter sodelovanja v regiji;
 9. poziva Svet in Komisijo, naj začneta s postopkom posvetovanja, v skladu s členom 96 Cotonoujskega sporazuma, za zaustavitev kršenja človekovih pravic in za uvajanje političnega pluralizma;
 10. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Svetu AKP-EU, Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU, generalnima sekretarjema Združenih narodov in Afriške unije ter vladi in parlamentu Eritreje.
-